

EL ORDEN Y LA MEMORIA EN LA LIBRERÍA DE DUPORTAIL HERMANOS

UN CATÁLOGO PORTEÑO DE 1829



Alejandro E. Parada



INSTITUTO DE INVESTIGACIONES BIBLIOTECOLÓGICAS
Facultad de Filosofía y Letras - Universidad de Buenos Aires



El autor es Licenciado en Bibliotecología y Documentación, egresado de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires. Ha sido docente en dicha casa de estudios en varias asignaturas; actualmente se desempeña como investigador en el Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas de la Facultad de Filosofía y Letras (UBA), y como Jefe de Biblioteca de la Academia Argentina de Letras. Ha publicado, entre otras contribuciones, los libros siguientes: *El mundo del libro y de la lectura durante la época de Rivadavia: una aproximación a través de los avisos de La Gaceta Mercantil (1823-1828)* [1998], y *De la biblioteca particular a la biblioteca pública: libros, lectores y pensamiento bibliotecario en los orígenes de la Biblioteca Pública de Buenos Aires, 1779- 1812* [2002]. Recientemente colaboró en la *Nueva Historia de la Nación Argentina*, con el trabajo *El libro y sus ámbitos*. En la actualidad se desempeña como Secretario de Redacción de la revista *Información, Cultura y Sociedad* (Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas FFyL-UBA).

EL ORDEN Y LA MEMORIA
EN LA
LIBRERÍA DE DUPORTAIL HERMANOS

EL ORDEN Y LA MEMORIA
EN LA
LIBRERÍA DE DUPORTAIL HERMANOS

UN CATÁLOGO PORTEÑO DE 1829

ALEJANDRO E. PARADA



INIBI
INSTITUTO DE INVESTIGACIONES BIBLIOTECOLÓGICAS
Facultad de Filosofía y Letras - Universidad de Buenos
Aires

Buenos Aires
2005

FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS
UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES

DECANO

Dr. Félix Schuster

VICEDECANO

Dr. Hugo Trincherro

SECRETARIO ACADÉMICO

Lic. Carlos Cullen Soriano

SECRETARIA DE INVESTIGACIÓN

Lic. Cecilia Hidalgo

SECRETARIA DE POSGRADO

Lic. Elvira Narvaña de Arnoux

SECRETARIO DE SUPERVISIÓN

ADMINISTRATIVA

Lic. Claudio Guevara

SECRETARIA DE TRANSFERENCIA Y
DESARROLLO

Lic. Silvia Llomovatte

SECRETARIA DE EXTENSIÓN
UNIVERSITARIA Y BIENESTAR

ESTUDIANTIL

Prof. Renée Girardi

SECRETARIO DE RELACIONES
INSTITUCIONALES

Lic. Jorge Gugliotta

PROSECRETARIO DE PUBLICACIONES

Lic. Jorge Panesi

COORDINADORA DE PUBLICACIONES

Fabiola Ferro

COORDINADORA EDITORIAL

Julia Zullo

CONSEJO EDITOR

*Félix Schuster - Alcira Bonilla - Américo Cristóbal - Graciela Dragoski -
Eduardo Grüner - Susana Romanos de Tiratel - Miryam Feldfeber - Laura
Limberty - Gonzalo Blanco - Marta Bobbola*

Diseño de Tapa

Lautaro Parada

Diagramación y composición

Graciela M. Giunti

Parada, Alejandro E.

El orden y la memoria en la librería de Duportail hermanos : un catálogo
porteño de 1829. - Buenos Aires : Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas,
Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires, 2005.

193 p. ; 20x14 cm.

ISBN 950-29-0101-0

1. Historia del Libro. 2. Historia de la lectura. I. Título. CDD 002.09

© Facultad de Filosofía y Letras.

INSTITUTO DE INVESTIGACIONES BIBLIOTECOLÓGICAS · INIBI

Puán 480, 4to. Piso, Oficina 8. Tel: 54-11-4432-0606, int. 133

(C1406CQJ) Buenos Aires · Argentina · Correo-e: inibi@filo.uba.ar

[http://www.filo.uba.ar/contenidos/investigacion/institutos/inibi_nuevo/
home.html](http://www.filo.uba.ar/contenidos/investigacion/institutos/inibi_nuevo/home.html)

ISBN 950-29-0101-0

Queda hecho el depósito que establece la ley N° 11.723

CONTENIDO

Presentación	7
1. Introducción	9
2. La librería de Duportail Hermanos	12
2.1. La dinámica del cambio de un negocio librero: de la librería de Osandavaras a la de Duportail, 13; 2.2. Las librerías de la época y el nuevo horizonte cultural, 15; 2.3. El «Gabinete de lectura», 18	
3. El «Catálogo» de la librería Duportail Hermanos (1829)	23
3.1. Los catálogos y sus ámbitos, 23; 3.2. Antecedentes (Aportes para una breve historia de los catálogos de las librerías porteñas entre 1824 y 1829), 25; 3.3. El «Catálogo de Duportail Hermanos» en su estructura interna. El horizonte estadístico: ¿la lectura sin lectores?, 27	
4. ¿Una práctica de lectura?: las marcas de un posible lector	34
5. Epílogo	40
Referencias bibliográficas	43
Bibliografía consultada	49
Catálogo de la librería de los Sres. Duportail Hermanos	53
Facsímil del Catálogo	115

Láminas	137
Índice de nombres	168
Índice de títulos	177

*Para Clara y Lautaro:
íntimos lectores*

PRESENTACIÓN

El presente trabajo fue publicado originariamente en el no. 7 de *Información, Cultura y Sociedad : revista del Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas*, correspondiente al año 2002. La nueva versión ampliada incorpora las secciones siguientes: a) edición facsímil del *Catálogo de la Librería de los Sres. Duportail Hermanos*, b) índice de nombres, c) índice de títulos citados, y d) reproducción de algunas de las portadas de los libros ofrecidos en venta. Al editar esta contribución en forma de libro, se intenta dar una mayor difusión a este importante impreso editado por una librería porteña del primer tercio del siglo XIX y, por añadidura, dotar a la obra del aparato documental en que se ha basado y de los índices para identificar rápidamente un autor o un título determinado.

La obra forma parte del proyecto denominado “Historia del libro, de las bibliotecas y de la lectura en la Argentina: período colonial, independiente y siglo XX”, dentro del marco de las investigaciones propuestas por el Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires. En este contexto de actividades, el trabajo de investigación original fue aprobado por el Consejo Editor de esa casa de estudios superiores.

Dejo constancia de mi gratitud a dicho Instituto y a su directora actual, la profesora Susana Romanos de Tiratel. Agradecimiento que extiendo particularmente al amigo y bibliógrafo Horacio V. Zabala, quien me brindó su desinteresada ayuda para identificar el folleto estudiado en la Biblioteca Nacional:

de ahí mi gratitud a su generosidad de siempre. Mi reconocimiento también a Daisy Rípodas Ardanaz y José Mariluz Urquijo, que alentaron el proyecto con sugerencias y con la lectura de la primera versión.

Finalmente, este libro nunca hubiera sido posible sin la constante y cálida dedicación de Graciela M. Giunti, que como es su íntima costumbre puede crear todo un mundo con su presencia indispensable.

EL ORDEN Y LA MEMORIA EN LA LIBRERÍA

DE

DUPORTAIL HERMANOS

1. Introducción

Es muy poco, lamentablemente, lo que se conoce sobre las prácticas de la lectura en la Argentina de la primera mitad del siglo XIX. Si bien existen contribuciones recientes y documentadas que abordan esta temática en nuestro país, tanto directa como indirectamente, estas aproximaciones están muy lejos de brindar un panorama detallado y coherente de los usos de la cultura impresa (Rípodas Ardanaz, 1977-78, 1989, 1992: 36-44, 1994 y 1999; Parada, 1998a, 1998b y 2002; Vera de Flachs, 2000; Di Stefano, 2001; Caro Figueroa, 2002: 25-97).

Aunque los aportes argentinos tuvieron un papel de liderazgo en el estudio de las bibliotecas particulares durante el período hispánico, este activo rol se fue diluyendo con los años ante el advenimiento de nuevas concepciones historiográficas (Furlong, 1944; Torre Revello, 1940 y 1965; Luque Colombes, 1945; Cutolo, 1955). Recientemente, la historia del libro y de las bibliotecas amplió sus campos hacia una nueva y apasionante vertiente: la historia de la lectura y sus diversas representaciones.

El lector y sus modos de apropiación del texto han alcanzado una relevancia similar (y a veces superior) al mismo autor. Por otra parte, se fueron dejando de lado los estudios

cuantitativos y estadísticos, basados en inventarios de bibliotecas, en listados de escribanías y en los diversos grados de alfabetización. El discurso interpretativo, fundado en las prácticas textuales e impresas, ha tenido una amplia y decisiva aceptación (Chartier, 1991, 1993, 1995, 1996a, 1996b y 1999; Darnton, 1998 [1984]; Mangel, 1999 [1996]; Guizburg, 1999 [1976]; McKenzie, 1991 [1985]; Bouza Álvarez, 1997; Cavallo y Chartier, 1998).

No obstante, son muchas las dificultades que presenta esta clase de estudios. Entre ellas, y dejando a un lado el peligro de caer en un marcado relativismo cultural, la más conflictiva es la falta de documentos que registren las prácticas de los lectores en el pasado. Esta ausencia se torna dramática en nuestra historia, pues es un tema prácticamente no explotado.

Los catálogos de las librerías, entre otras fuentes primarias, constituyen un tipo de registro que raramente permiten un acceso cualitativo, ya que por sus características formales pertenecen al ámbito cuantitativo. De este modo, casi siempre participan de los modelos de análisis estadístico (cantidad de títulos registrados, número y nacionalidad de los autores, títulos y autores citados con mayor frecuencia, porcentaje de materias, presencia de determinadas lenguas, etcétera).

Pero en contadas ocasiones, cuando los ejemplares existentes han sido “señalados” por sus antiguos propietarios, es posible realizar una modesta aproximación a las posibles prácticas de la lectura en una época determinada. En estos casos es fundamental la presencia de “marcas de desiderata” de los lectores al tildar los asientos, o al subrayar los títulos, o al dejar su impronta manuscrita en los márgenes del catálogo, entre otros ejemplos.

Son escasas las veces en que un ejemplar con estas características pueda llegar hasta nuestros días. Esto se debe, entre varias razones, a su corta tirada editorial y, fundamentalmente,

porque se trata de impresos efímeros, destinados a una consulta de circunstancias y de rápido descarte. Su conservación depende de los azares del destino, de las responsabilidades de un bibliógrafo, de los cuidados de un bibliófilo, o de su ingreso en una biblioteca. La "efimeridad" es, pues, el rasgo saliente de los catálogos impresos por una pequeña librería, situación que se incrementa cuando se trata de un modesto comercio en una remota geografía como lo era entonces la Argentina.

Sin embargo, muchos de estos impresos aún se hallan dispersos en distintos repositorios. Recientemente ha sido localizado uno de ellos en la Biblioteca Nacional de la República Argentina: el *Catálogo de la Librería de Duportail Hermanos*¹.

El objetivo de la presente contribución consiste en analizar dicho catálogo desde distintas perspectivas. En primera instancia, es oportuno señalar que no se pretende realizar un estudio de los posibles usos de lectura que del mismo se puedan inferir, ya que un documento de este tipo consiste en un simple listado de títulos, donde los usos de los libros brillan por su ausencia.

Se trata de divulgar un impreso desconocido hasta la fecha y de esbozar, en líneas muy generales, una aproximación sumariamente expositiva de las obras mencionadas. El intento abarca, además, el discurso histórico de la trayectoria de la Librería de Duportail.

No obstante estas peculiaridades fuertemente cuantitativas, el folleto hallado presenta un rasgo especial que permite un relativo acercamiento a los diversos modos de apropiación de un impreso: el ejemplar, en varios de sus asientos, está tildeado por las apetencias de un lector.

El trabajo concluye con la identificación de los asientos bibliográficos, con la intención de reconstruir, aunque sea parcialmente, el orden y la memoria de las obras que estaban a disposición del público porteño en ese período.

2. La Librería de Duportail Hermanos

Hasta la fecha son escuetos los datos que se tienen de la Librería de Duportail Hermanos. Sin embargo, es posible delinear su origen y trayectoria a través de varias fuentes.

Si bien se trataba de un comercio modesto su actividad debió de adquirir cierto vuelo, pues el negocio fue mencionado por el viajero Arsène Isabelle, rico en informaciones y juicios equilibrados, sin contar, además, que el atractivo bibliográfico de su elenco motivó la adquisición de la totalidad de la librería por Marcos Sastre en 1836.

Aunque en varias oportunidades la firma aparece mencionada con el nombre de "Duportail Hermanos", el principal propietario fue Teófilo Duportail. Este joven comerciante, de origen francés, llegó a Buenos Aires durante la gestión de Bernardino Rivadavia (Cutolo, 1969). Poco después de su arribo se vinculó al comercio librero de la ciudad al comprar la librería que perteneciera a Pedro Osandavaras.

También se relacionó con la importante colonia francesa radicada en la ciudad, participando, probablemente, en varios de los eventos de dicha comunidad, tales como el importante acto que realizaron los residentes franceses en ocasión de "la inauguración de la bandera tricolor" en el Parque Argentino (Vauxhall), en octubre de 1830 (*The British Packet*, 1976: 333). Además, el espíritu progresista y emprendedor de estos hermanos se manifestó en otros sectores de la vida ciudadana. Gracias a otra noticia de Isabelle sabemos que uno de ellos se afincó en la Boca: "Un francés —sostiene el cronista— el señor Duportail, ha hecho construir allí la única casa de ladrillos que se destaca, y se ha encargado, con la autorización del gobierno, de hacer una calzada por cuenta propia, que, si tiene éxito, facilitará mucho los transportes y comunicaciones de la ciudad" (Isabelle, 1943: 141).

Interesa reconstruir particularmente la adquisición de la librería de Osandavaras, ya que demuestra la versatilidad económica de este tipo de negocios y los frecuentes cambios de dueños. El comercio librero se presenta, de este modo, como un establecimiento mudable y, al parecer, con ganancias desparejas.

2.1 La dinámica del cambio de un negocio librero: de la librería de Osandavaras a la de Duportail.

Gracias a los avisos publicados en *La Gaceta Mercantil* es posible reconstruir, con cierto detalle, la evolución histórica de la Librería de Osandavaras hasta su adquisición por Antonio Gómez de Castro y Teófilo Duportail. Si bien las librerías no eran abundantes, el incremento paulatino pero sostenido de la actividad comercial de Buenos Aires generó una amplia diversidad de negociantes y consignatarios que sentaron las bases de un significativo intercambio de libros (Parada, 1998b: 20-23).

Pedro Osandavaras fue un comerciante con una importante actividad durante el primer lustro de la década del veinte. Aunque su local compartió las características habituales de las librerías de ese entonces (la venta, además de impresos, de una variada gama de artículos personales) se destacó, principalmente, por haber ofrecido una gran cantidad de títulos.

La tienda se estableció hacia 1821 y funcionó hasta el año 1825, fecha en la cual aparece Jaime Marcet como propietario del inmueble. Su ubicación exacta es de difícil identificación, ya que aparece citada por los anuncios en la «calle traviesa entre el Colegio y San Francisco», en «Potosí 32» y en «la calle San Francisco». Al parecer, en 1824 o 1825, se trasladó a las actuales Alsina y Bolívar, es decir, al solar con mayor

tradición en la venta de libros de Buenos Aires, donde se encontraría la conocida librería del Colegio, la de las Naciones y, actualmente, la Librería de Avila (Sabor Riera, 1974, 1: 82-83; Arrieta, 1955: 52-53).

La documentación más interesante con respecto a esta librería se encuentra vinculada con los distintos dueños que siguieron a Pedro Osandavaras. Estos propietarios brindan nuevos datos para identificar aquellas librerías que por su discontinuidad o por su vida efímera no se encuentran citadas en las fuentes de la época.

Poco después del fallecimiento de Osandavaras, su ex dependiente, Jaime Marcet, le sucedió como nuevo dueño del establecimiento (marzo de 1825). En mayo de ese año se trasladó a calle Potosí No. 28 que, sumado a la locación de Potosí No. 61, constituyeron sus dos locales de venta.

El 9 de mayo de 1827, Antonio Gómez de Castro (en sociedad con Joaquín Viñales) notificó al público la compra de dichos comercios. Resulta complejo determinar la duración esta nueva empresa. Es probable que haya subsistido hasta comienzos de 1828, pues en esa fecha Antonio Gómez de Castro se asoció con Teófilo Duportail, formando de este modo una nueva firma comercial, conocida con el nombre de *Librería de Castro y Duportail* (Parada, 1998b: 22).

En cuanto a los cambios de domicilio, se observa que las librerías, al igual que muchos negocios de la época, se mudaban constantemente, lo cual torna muy azaroso el rastreo de las mismas. Sin embargo, parece que Gómez de Castro y Viñales se trasladaron de Potosí No. 28 al No. 38 de la misma calle, reteniendo también el local de Potosí No. 61. Estos lugares permanecieron sin cambios sustanciales durante los primeros meses de la sociedad formada por Gómez de Castro y Duportail, sin embargo, a fines de agosto de 1828, ambos informaron su mudanza a Potosí No. 46.

Tras pocos meses de labor la firma sufrió un nuevo cambio. En efecto, gracias a un aviso publicado por Gómez de Castro sabemos que vendió su parte a Duportail, quedando éste último como único dueño. El anuncio en cuestión data de septiembre de 1828:

«El ciudadano Antonio Gómez de Castro hace saber haber vendido a D. Teófilo Duportail la parte que le correspondía en [l]as dos tiendas por de Osandavaras, situadas entre el Colegio y San Francisco, las que estaban en sociedad entre ambos vendedor y comprador.» (Parada, 1998b: 22-23).

2.2 Las librerías de la época y el nuevo horizonte cultural

La actividad que llevó a cabo Teófilo Duportail no difirió, en lo sustancial, del comercio librero de ese entonces. Cuando abrió el nuevo local, en septiembre de 1828, la ciudad de Buenos Aires contaba con varias librerías e imprentas.

Para el año 1829 el conocido "Almanaque" de Blondel mencionaba, además de Duportail (Potosí 46), a las librerías de la Independencia (Perú 60), de Juan Ezeiza (Potosí 57), de Rafael Minvielle (Potosí 39) y de Luis Laty (Chacabuco 12) (Blondel, 1829: 74). En 1830 ascendían a cinco los comercios de esta clase: Duportail hermanos, Juan Ezeiza, Gustavo Halbach (Universidad 39), José Ocantos (Potosí 39), y la Librería de la Independencia (Blondel, 1830: 120).

Hacia 1833, a las tiendas ya mencionadas se agregaron las librerías de Pedro Lecerf (Perú 60), Gustavo Salbachi (Universidad 54) y Steadman (Cangallo 92) (Blondel, 1833). Pocos años después, durante el año de 1836, fecha de cierre del comercio de Duportail, el número de firmas había ascendido

significativamente. Las más importantes eran la Librería Nueva (Cangallo 82), Mompié e Isac (Reconquista 72), Steadman (Catedral 30), Ruperto Martínez (Potosí 39), Pedro Lecerf (Perú 60), Marcos Sastre (Reconquista 79), Antonio Marchi (Belgrano 230), de Antonio Ortiz (Potosí 51 ½), la Librería de la Plaza de las Artes (Cangallo 222), la Argentina (Victoria 136) y la Librería de la Independencia (calle de los Representantes 60) (Blondel, 1836; *El salón literario*, 1958: 17, n.14; Buonocore, 1974:19-21).

La mayoría de estos establecimientos, en mayor o menor medida, utilizaron los avisos periodísticos para vender sus libros. Los anuncios eran publicados, principalmente, en *La Gaceta Mercantil*, *Diario de la Tarde* y *The British Packet*, entre otros periódicos. Es habitual hallar, pues, todo tipo de documentos en los diarios, tales como rifas, suscripciones a ediciones de impresos, demandas por libros perdidos o robados, títulos pedidos, ofrecimientos de encuadernadores y traductores, rebuscas de obras antiguas, ventas de libros como papel para envolver, etc. A lo que debe agregarse, además, un fenómeno típico de las décadas del veinte y del treinta (aunque también esta situación se presentó durante el período hispánico): la extraordinaria proliferación de los "lugares de venta ocasionales de libros" (mercerías, tiendas, pulperías), en las cuales los impresos se mezclaban con todo tipo de mercaderías e insumos.

El comercio del libro, es importante señalarlo, no sólo se limitaba a esa clase de negocios. En cierta medida, los textos circulaban "dentro y fuera" de las librerías, en una especie de concierto coral impreso, en donde las prácticas y usos de los lectores ya poseían una intrincada y sutil complejidad. Debe recordarse, además, que la mayoría de las librerías aún no eran negocios especializados en la venta exclusiva de libros, por lo tanto, la circulación "informal" era muy activa.

La Librería de Duportail se desarrolló en este medio que oscilaba entre la competencia de múltiples lugares de venta de libros y, paradójicamente, la carencia de negocios dedicados a su comercio prioritario. No obstante, las librerías tuvieron un apoyo adicional con el desplazamiento del Clasicismo y el arrollador advenimiento del Romanticismo. La irrupción de la novela, como un fenómeno social a nivel mundial, las sostuvo y las impulsó dentro del comercio de Buenos Aires.

El nuevo horizonte cultural ya ha sido retratado en varias oportunidades y, a veces, con interpretaciones disímiles. (Gras, 1949 y 1951; Arrieta, 1955; Buonocore, 1969; El salón literario, 1958; Sabor Riera, 1974; Verdevoye, 1994). Vicente Fidel López, en unas páginas muy divulgadas, dio su testimonio sobre esta nueva efervescencia (1896). Félix Weinberg, quien ha estudiado la época con mayor profundidad, sostiene: “La insuficiencia en la enseñanza y la comprensible curiosidad por indagar en el mundo extrauniversitario les llevó [a los jóvenes de la elite porteña], a través de los libros de procedencia europea, a embarcarse en una aventura intelectual de insospechadas consecuencias. Desde 1830, coincidentemente con la repercusión de las jornadas revolucionarias parisinas de julio, comenzaron a multiplicarse en los escaparates de las librerías porteñas centenares de volúmenes...” (El salón literario, 1958: 16).

2.3 El “Gabinete de lectura”.

Ante esta situación propicia para el desarrollo del libro, el establecimiento de Teófilo Duportail optó por dos respuestas de fuerte presencia comercial: la inauguración de un gabinete de lectura y la edición de un catálogo.

Resulta complejo señalar cuál fue el mejor momento de esta importante librería, cuya existencia se extendió durante ocho años, de septiembre 1828 a noviembre 1836, es decir, una duración nada menor para la rápida fagocitación comercial de ese entonces. Es muy posible, sin embargo, que su momento de impulso mayor se haya centrado entre 1829 y 1832, aunque luego de ese interregno continuó desarrollando sus actividades, debido a la importancia de sus fondos y a la aceptación que supo ganarse por parte de sus usuarios.

Si bien es poco lo que se conoce de la trayectoria de esta librería (es posible, en futuros estudios, hallar nuevas informaciones al compulsar la totalidad de los diarios editados en ese período) sabemos que Teófilo Duportail se asoció con su hermano en 1829, pues así figura en el “Almanaque” de Blondel para el año 1830 y en la portada de la edición del Catálogo de 1829 (Blondel, 1830: 120).

Pero esta asociación de hermanos, al parecer, tuvo una vida limitada, pues ya en 1833 vuelve a mencionarse a Teófilo Duportail como el único propietario de la firma (Blondel, 1834: 70), quien aún continuaba en su primera ubicación de Potosí No. 46, aunque es posible que a mediados de 1836, poco antes del cierre definitivo, se haya mudado a Potosí No. 60 ^{1/2} (El salón literario, 1958: 17, n.14).

Una información de interés particular la brinda el “Almanaque” de Blondel para 1830, pues informa que en la Librería de los hermanos Duportail también funcionaba una “mercería”, confirmando, como ya se ha mencionado, una de

las características de los establecimientos libreros de ese período: la venta de impresos conjuntamente con otros artículos (Blondel, 1830: 72).

El viajero Arsène Isabelle, que estuvo en el Río de la Plata entre 1830 y 1834, nos suministra un dato de gran interés al afirmar (había arribado a Buenos Aires en mayo de 1830) que en la ciudad, además de seis librerías, funcionaba “un gabinete de lectura dirigido por los señores Duportail” (Isabelle, 1943: 145). La duración del mismo es de difícil identificación, aunque posiblemente funcionó entre 1830 y 1833 (acaso hasta 1834) (El salón literario, 1958: 17; Sabor Riera, 1974-75, 1: 90; Parada, 1998b: 20).

Este hecho es de particular importancia, pues la mención de Isabelle presenta, como probabilidad muy cierta, la prioridad en el tiempo del gabinete de Duportail con respecto al que fundara Marcos Sastre el 23 de enero de 1835. Esta anterioridad, además, no sólo se fundamenta en los datos brindados por un viajero circunstancial, aunque detallista, confiable y veraz en sus opiniones, sino que también se fortalece debido a la nacionalidad francesa de Teófilo Duportail.

En ese entonces, entre 1815 y 1830, Francia vivió un auge extraordinario de los denominados “cabinets de lecture o cabinets littéraires”. Un dato revelador de esta inusitada difusión se manifestó en París, ya que esta ciudad llegó a contar con 463 gabinetes de lectura. Por lo tanto, no es de extrañar que Duportail tuviera un conocimiento de primera mano acerca del éxito de estas “bibliotecas públicas rentadas” y que haya sido su propulsor en la ciudad de Buenos Aires.

La presencia de este tipo de iniciativas era promovida por la prensa porteña, tal como lo sostiene el autor del artículo “Colegio y Universidad”, aparecido en *El Clasificador ó El Nuevo Tribuno*, del 27 de noviembre de 1830, al sostener que

“no bastan estos establecimientos [se refiere a las instituciones que motivan el título de la reseña], por mejor dirigidos que estén, para ilustrar al pueblo. Es menester aumentar las escuelas, fomentar los liceos de los particulares, y establecer buenos gabinetes de lectura, dotados de las obras más clásicas de la literatura moderna”.

Esta declaración manifiesta varios aspectos de interés. Los gabinetes de lectura, en primer término, eran considerados como elementos auxiliares de la educación y, por lo tanto, se convertían en animadores de las prácticas de lectura; en segunda instancia, el cronista determina y sugiere el canon bibliográfico de su acervo, pues deben incluir las obras “clásicas de la literatura moderna”.

¿En qué consistía un gabinete de estas características? Se trataba principalmente de “un establecimiento comercial en donde el público [podía] consultar o llevarse en préstamo libros [y] periódicos” (Trésor, 1975: 1105). Su estudio y clasificación son, por cierto, complejos, pues los hubo con diversas variantes. Estaban asociados, en general, a un librero y consistían en una dependencia contigua a la librería, en donde, mediante el pago de una cuota o suscripción, se podía acceder a la lectura de diarios y de obras que trataban de materias muy variadas. Muchos brindaban, además, el servicio rentado de una “biblioteca circulante” con préstamo a domicilio. Esta modalidad de “lectura por dinero” en un espacio público rápidamente se extendió por Europa en coincidencia con el auge del Romanticismo (Escolar, 1985: 413-414; Chartier, 1993: 152-156).

Además de estos aspectos prácticos y comerciales es importante detenerse en un punto capital: los gabinetes formaron parte de la “revolución de la lectura” que comenzó en la segunda mitad del siglo XVIII, conjuntamente con otros emprendimientos similares como los *book-clubs*, los

Lesegesellschaften, las *chambres de lecture*, las *circulating libraries*, los *Leihbibliotheken*, etc. (Chartier, 1996b).

No sabemos, pues hasta la fecha sólo se cuenta con la información de Isabelle, el papel y el grado de desarrollo del gabinete de lectura de los hermanos Duportail. Se desconocen, por otra parte, hechos fundamentales en relación con este establecimiento, tales como si tuvo una amplia colección de periódicos o, aún más importante, si prestó sus libros a domicilio.

Empero, es oportuno señalar la presencia de un antecedente similar al gabinete de Duportail: la *Biblioteca Circulante* de Enrique Hervé, ubicada en la calle Chacabuco No. 61. Ésta funcionó entre setiembre de 1826 y agosto de 1828, y adoptó el típico régimen europeo de préstamo de libros por intermedio de una módica suscripción (Parada, 1998b: 34-35).

A partir de esa fecha fueron varios los gabinetes de lectura y bibliotecas de préstamo que estuvieron activos. A modo de ejemplo ilustrativo citaremos los siguientes: la Union Library and Reading Room Buenos Aires (calle de la Piedad No. 75), fundada en 1832 (The British Packet, 1976: 384); la Buenos Ayres British Subscription Library, cuyos orígenes databan de la época de Rivadavia; el gabinete de lectura de Marcos Sastre, inaugurado el 23 de enero de 1835 (y la implementación, poco después, de una biblioteca de préstamo); y las bibliotecas circulantes de Mompí e Isac (abril 1837), de la Librería Nueva (agosto 1837) y de la librería de Ortiz (abril 1838) (El salón literario, 1958: 18, 39; Buonocore, 1969: 32).

Así pues, la ciudad de Buenos Aires tuvo un amplio y heterogéneo intercambio librero entre 1826 y 1838. No obstante, la novedad no está dada por la presencia de las librerías, pues éstas habían comenzado a proliferar a partir de 1820 y constituyeron una respuesta lógica a la masiva importación de libros que producía el comercio marítimo. La novedad se presentó con la aparición de las bibliotecas circulantes y de los

gabinetes de lectura. Ambas modalidades, indudablemente, fueron implantados traídos de Europa por extranjeros que conocían el éxito de estos establecimientos, como los casos de Enrique Hervé y Teófilo Duportail. La nueva característica fue, entonces, la *lectura rentada* a través de la suscripción a una librería, ya sea en un gabinete público o en el ámbito intimista del hogar.

Por otra parte, casi la mitad de los libros mencionados en el Catálogo de Duportail estaban impresos en lengua francesa. Lo que permite conjeturar, dado el origen de sus propietarios y la importante colonia de comerciantes franceses, que los mismos estuvieran destinados a este sector, al menos en una parte significativa.

Investigaciones recientes sobre los gabinetes de lectura parisinos entre 1815 y 1830, han señalado que estos locales proliferaron, especialmente, gracias a la participación activa de la pequeña y mediana burguesía. Existiría, pues, un vínculo de “proximidad” entre los intereses de la burguesía relacionada con el comercio y el nuevo tipo de lectura rentada que brindaban los gabinetes (Parent-Lardeur, 1999), aunque su composición social, debido a su variedad y complejidad, fue de difícil identificación (Falconer, 2001).

Pero además de la cita de Isabelle tenemos una información vital sobre la trayectoria de la Librería de Duportail Hermanos: la edición, en 1829, de su catálogo de venta de libros. Esta publicación, analizada más adelante, permite una mejor aproximación a los hábitos de lectura de la época.

El listado de los libros ofrecidos era de 508 títulos; es decir, se trataba, al parecer, de una librería pequeña, teniendo en cuenta que en esa época se anunció el remate, por la firma Lavalle y Macomme, de una biblioteca de 800 volúmenes (Bonome, 1963: 40). No obstante, existe la posibilidad de

que el catálogo, tal como ocurre actualmente, fuera una selección del fondo bibliográfico del establecimiento.

La última noticia que tenemos de la librería Duportail es, precisamente, acerca de su final. Su mejor época ya había pasado cuando apareció Marcos Sastre en el horizonte librero porteño. La pujanza de la nueva Librería Argentina fue arrolladora. En noviembre de 1836 Sastre anunció la adquisición y fusión a su negocio de la Librería de Teófilo Duportail (*El Salón Literario*, 1958: 39). Así pues, luego de ocho años de trabajo, sus libros terminaron por engrosar el torbellino creador del Salón Literario.

3. El “Catálogo” de la librería Duportail Hermanos (1829)

3.1. Los catálogos y sus ámbitos

Varios repertorios de los siglos XVIII y XIX brindan una explicación del significado de la palabra ‘catálogo’. Esteban Terreros y Pando define este concepto como “una lista y memoria que contiene muchos nombres propios de hombres, libros u otros objetos” (1787, 1: 380). Otra prestigiosa obra editada a comienzos del siglo XIX, *el Diccionario de la lengua castellana*, expresa que esta voz consiste en “la memoria, inventario o lista de personas o sucesos puestos en orden” (1823: 210).

El vocablo ‘catálogo’ se encontraba identificado, en ese entonces y también en la actualidad, por dos unidades semánticas determinantes: “la memoria y el orden” (en nuestro caso, por la memoria y el orden de los impresos ceñidos al mundo de las librerías) (Chartier, 1996a).

Pero los catálogos poseen una rica multiplicidad de significados (Jacob, 1996; Taylor, 1987). Implican, en primera instancia, la memorización ideal de los impresos. Son, en cierto sentido, la presencia virtual de un conjunto de libros recordados, en un momento determinado, por la enunciación de sus autores y títulos.

Los catálogos tienen, además, la intencionalidad de gestar la “corporización” de los volúmenes mediante una lista o inventario. No obstante, esa fuerza evocadora también puede trascender a su época. De este modo, el catálogo de la Librería de los hermanos Duportail reconstruye, como una cápsula detenida en el tiempo y hoy recuperada, las existencias de sus propios anaqueles. Es decir, intenta dar sentido físico a los libros que estaban a disposición de los lectores porteños en 1829.

Estos modestos impresos, producto de la labor de pequeñas librerías, se caracterizan por su capacidad de mutación y representación de la cultura impresa formal. Es importante señalar su papel aún más trascendental: operan como mediadores entre el libro y el lector. En realidad, se manifiestan como elementos ilusorios (y evocadores) de lo que fueron, en una oportunidad, los libros ubicados en un comercio librero. Son, sin duda, una versión minimizada de un determinado plantel bibliográfico.

El catálogo de una librería (o de una biblioteca) desde una mirada extrema, llega a ser una “maqueta” de lo que fue, precisamente, ese comercio. Es un paradigma con cierta dosis de alteración de la realidad: un modelo a escala ficcional del orden y la memoria de un elenco de libros.

Desde un ángulo más alentador, por otra parte, los catálogos tienen la aspiración de resumir, en pocas páginas o tomos, la totalidad de un fondo bibliográfico. Su aspiración

última es, pues, gobernar y manipular esa totalidad escurridiza y caótica que es propia de la naturaleza tipográfica.

Los títulos ofrecidos por Duportail juegan, como lo hace todo catálogo, con la utópica y nutritiva relación que se establece entre el macro y el microcosmos del universo textual. Poseen, entonces, la vocación de intentar recordar y posicionar un conjunto de obras destinadas a la dispersión. Son enclaves de entropía positiva en medio de un mundo impreso condenado a la desaparición.

Empero, aún resta otro aspecto de interés. Estos humildes folletos (aunque a veces adquieran proporciones descomunales) tienen elementos que los vinculan, si bien pueden ser lazos débiles y opuestos, con el mundo de la lectura. Se transforman en listas abreviadas que constituyen el primer momento para “apropiarse físicamente del libro”. Sin ellos, en muchas ocasiones, los lectores no accederían a las obras. En gran medida, no son más que el paso previo (o el umbral) de la lectura y sus prácticas para arribar, en una instancia posterior, a la complejidad de los ámbitos de la cultura impresa.

3.2 Antecedentes (Aportes para una breve historia de los catálogos de las librerías porteñas entre 1824 y 1829).

En 1829 la Imprenta Argentina, ubicada en la calle de Las Piedras No. 31, estampó el *Catálogo de la Librería de los Sres. Duportail Hermanos*. El pequeño folleto tenía apenas diecinueve páginas y reproducía, con tipografía escueta, errática y caprichosa, los asientos de 508 libros en lengua española y francesa.

Sin embargo, la aparición de un documento de estas características no era una novedad en la plaza porteña. La

riqueza y variedad de la cultura impresa fue de tal importancia que aún resta un estudio sistemático y detallado de ese fenómeno entre 1820 y 1838.

Existen varias menciones sobre la presencia de catálogos anteriores al editado por Duportail Hermanos, aunque, lamentablemente, no se conocen ejemplares que hayan llegado hasta la actualidad. Gracias a los avisos de la prensa periódica se han identificado, al menos, tres catálogos de venta de libros (Parada, 1998b: 20, 34-35).

El primero en aparecer, durante esta década, fue el que ofreció el negociante Guillermo Dana, cuyo local estaba ubicado en la calle de la Reconquista No. 76. Este conocido comerciante, en una publicidad de marzo de 1824, informaba que estaba en condiciones de proveer “bibliotecas para uso particular [a] precios acomodados”; y a continuación agregaba que para su formación y selección de títulos estaba a disposición del público “un catálogo de libros” (*La Gaceta Mercantil*, no. 134, martes 16 de marzo de 1824).

La segunda información sobre la existencia de un catálogo se debió al anuncio del retratista y librero Enrique Hervé. En efecto, en octubre de 1826 este inquieto personaje informó, a pocos días de inaugurar su *Biblioteca Circulante*, que “los catálogos impresos estarán listos para su consulta el miércoles a la mañana [18 de octubre] a un precio de 4 reales cada uno” (*La Gaceta Mercantil*, no. 882, sábado 14 de octubre de 1826). Lo que significa que fue un hecho su impresión y difusión por un módico precio.

Esta mención tiene un valor adicional: se trata de una pequeña publicación impresa en Buenos Aires y, por lo tanto, no queda duda de su edición nacional. (No se puede asegurar lo mismo en el caso de Guillermo Dana, pues acaso sus catálogos fueran de origen europeo).

El tercer testimonio consiste en otro aviso que también apareció en *La Gaceta Mercantil*, en diciembre de 1828. En esta ocasión el librero Luis Laty, ubicado en Chacabuco No. 12, anunció que se hallaban en venta en su local “las obras más importantes en los idiomas castellano y francés” y que para su elección estaba un “catálogo a disposición del público” (*La Gaceta Mercantil*, no. 1498, jueves 4 de diciembre de 1828). En este caso tampoco sabemos si se trataba de una edición realizada en nuestro territorio, o en el extranjero, o si era un ejemplar único (manuscrito).

Lo realmente significativo de los ejemplos citados (Dana, Hervé y Laty) es que los habitantes de Buenos Aires, al menos un sector (¿culto?) no determinado, conocían y “manipulaban” diversos tipos de catálogos. Estos modestos impresos formaban parte de los usos y de las prácticas de lectura de ese período.

3.3 El “Catálogo de Duportail Hermanos” en su estructura interna. El horizonte estadístico: ¿la lectura sin lectores?

Las críticas a los estudios cuantitativos, en el marco de la nueva historia del libro iniciada por la escuela de los *Annales*, son muy conocidas y han sido ampliamente divulgadas por numerosos investigadores, tal como hemos visto en la introducción. Los datos estadísticos ocultan el calor de la vida, reducen a meras cifras notariales una colección de libros, transforman “la manipulación” de una biblioteca en la triste frialdad de un simple inventario *post-mortem* y, lo que aún es más dramático, solapan el uso de los libros.

Esta es la realidad: los títulos del *Catálogo de la Librería de Duportail Hermanos* ya nada dicen de dichos usos y de sus

eventuales y fortuitos usuarios. En este contexto, pautado por la monótona enumeración de autores y títulos, las diversas representaciones de la lectura se convierten en simples y difusas evocaciones.

No obstante, una vez que se ha tomado conciencia de estas limitaciones, es preciso reparar en algunas de las ventajas, aunque mínimas, de los estudios estadísticos (Chartier, 1993: 14-15). En primer término, constituyen la necesaria base técnica y matemática que ha hecho posible el fructífero desarrollo de los estudios cualitativos. En segunda instancia, ante la falta de documentos de primera mano que sirvan de base para analizar los modos de la lectura en la vida cotidiana, permiten reconstruir ciertas “tendencias provisionales” cuantitativas que se presentan en la difusión del universo impreso. Finalmente, gracias a su presencia y a su propia limitación historiográfica, han precipitado e impulsado el advenimiento de una historia de la lectura de índole más interpretativa y social.

Los cuadros estadísticos sólo deben verse como “marcadores preliminares”, más próximos a las exigencias bibliométricas que a la historia de la cultura. Empero, es posible aproximarse cuantitativamente a un determinado elenco de libros para identificar dichos “marcadores”, que luego serán confirmados o rechazados por los estudios cualitativos. Por otra parte, el enfoque ideal (o acaso utópico) de los estudios sobre las representaciones culturales subyace, sin duda, en la mirada sincrética y conciliadora de los acercamientos matemáticos e interpretativos.

Aunque el estudio cuantitativo del *Catálogo de Duportail Hermanos* implica la posibilidad de “una lectura sin lectores”, se intentará esbozar el horizonte estadístico del mismo para determinar esas tendencias y, posteriormente, compararlas con otros datos similares de la época.

Para delimitar un primer acercamiento es posible considerar algunas variables de accesible medición, tomando en cuenta los 508 libros ofrecidos en venta. Los tópicos estudiados son los siguientes: autores citados con mayor frecuencia, nacionalidad de los escritores, lengua en la cual fueron escritas las obras y las principales divisiones temáticas. Estos items constituyen, con todas las limitaciones ya mencionadas, indicadores de real interés para identificar los gustos y las tendencias de las lecturas de los porteños de esa época.

Los autores citados con mayor frecuencia y cuya aparición en el catálogo de Duportail registran cinco o más menciones fueron, en orden de importancia, los que se citan a continuación: Pierre Théophile Robert Dinocourt [341, 401, 415, 417, 430, 439, 441, 444, 445, 447, 451, 473], Jeremy Bentham [306/311, 343/346], Charles Paul de Kock [161, 167, 340, 375, 388, 416, 425, 440, 459, 472], Jacques Henri Bernardin de Saint-Pierre [196, 268, 367, 372, 373, 382, 475, 504, 505], Étienne Léon de Lamothe-Langon [366, 394, 396, 398, 423, 429, 448, 452, 471], Walter Scott [125, 126, 176, 197, 279, 283, 329, 431, 497], Dominique Dufour de Pradt [38, 80, 128, 137, 331, 361, 362, 363], Karl Franz Van der Velde [358, 405, 443, 462, 476, 500, 502, 503], Jean Jacques Rousseau [62, 91?, 95, 114, 200, 481], Voltaire [92, 113, 216, 253, 407, 482], Holbach, [31, 75, 107, 111, 237, 301], James Fenimore Cooper [406, 449, 454, 455, 458], Ducange (Victor Henri Joseph Brahain) [337, 338, 419, 421, 493], Louis Picard [371, 378, 403, 436, 457], y Charles Antoine Guillaume Pigault-Lebrun [6, 115, 210, 226, 233].

Una lista detallada de la totalidad de los autores (a partir de tres títulos identificados) se desprende del siguiente cuadro:

<i>Autor</i>	<i>Cantidad de citas</i>
Arlincourt, Victor [Charles Victor Prévot D']	3
Bouilly, Jean Nicolas	3
Chateaubriand, François René	3
Constant de Rebecque, Benjamin	3
Florian, Jean Pierre Claris de	3
Genlis, Stéphanie Félicité de	3
Isla, José Francisco de	3
Marmontel, Jean François	3
Nodier, Charles	3
Vertot [René Aubert Vertot D'Auboeuf]	3
Cervantes Saavedra, Miguel de	4
Lesage, Alain René	4
Montesquieu, Charles de Secondant	4
Mortonval [seud. Alex. Furcy Guesdon]	4
Raban, Louis François	4
Saavedra Fajardo, Diego de	4
Cooper, James Fenimore	5
Ducange, Victor Henri Joseph Brahain	5
Picard, Louis	5
Pigault-Lebrun, Charles Antoine Guillaume	5
Voltaire	6
Holbach, Paul Heinrich Dietrich, baron d'	6
Rousseau, Jean Jacques	6
Van der Velde, Karl Franz	8
Pradt, Dominique Dufour de	8
Bernardin de Saint-Pierre, Jacques Henri	9
Lamothe-Langon, Étienne Léon de	9
Scott, Walter	9
Bentham, Jeremy	10
Kock, Charles Paul de	10
Dinocourt, Pierre Théophile Robert	12

Otro aspecto a tener en cuenta lo constituye la nacionalidad de los autores cuyas obras estaban en venta. Se ha tomado una muestra ilustrativa de 297 autores identificados. De este modo, es posible señalar que casi el 90% de los libros ofrecidos correspondían a autores de tres nacionalidades: francesa, española e inglesa. Las mismas se representan en el esquema siguiente:

<i>Nacionalidad</i>	<i>Cantidad de autores</i>	<i>Porcentaje</i>
Francesa	145	48,8
Española	94	31,6
Inglesa	26	8,7
Italiana	12	4
Alemana	8	2,7
Greco-latina	7	2,3
Otras	5	1,6

En cuanto a la lengua en la cual estaban escritos los libros ofrecidos en venta, el Catálogo arroja las cifras siguientes:

<i>Lengua</i>	<i>Cantidad de títulos</i>	<i>Porcentaje</i>
Española	335	65,9
Francesa	173	34,05

Tal como se observa, si bien el grueso de las ventas estaba definido por las obras en español, la librería de Duportail también tendía a cubrir las demandas de los residentes franceses de ese período. Además, sin duda, se nutría de aquellos sectores sociales nativos que leían en dicha lengua. El origen francés de los hermanos Duportail, definió, en gran medida, una parte importante de la orientación lingüística del fondo de comercio.

Por otra parte, el agrupamiento de los títulos bajo encabezamientos de materia permite esbozar un panorama provisional de las principales divisiones temáticas de las obras ofrecidas por el *Catálogo* al público lector de Buenos Aires

durante el año 1829. Se han logrado identificar los temas de la mayoría de los libros, los que se encuentran representados por 522 encabezamientos (algunas obras, muy pocas, tratan de dos o más asuntos).

<i>Divisiones temáticas</i>	<i>Ocurrencia</i>	<i>Porcentaje</i>
Filosofía	28	5,3
Religión	59	11,3
Ciencias sociales (principalmente derecho, etc.)	63	12
Ciencias puras	14	2,6
Ciencias aplicadas	21	4
Artes	5	0,9
Literatura-lingüística	257	49,2
Historia	63	12
Viajes-geografía	12	2,3

Con el objeto de enriquecer el cuadro anterior, es importante señalar la composición de la materia "Literatura y Lingüística", ya que suma casi el 50% de los libros existentes en el Catálogo de Duportail.

<i>Literatura y lingüística</i>	<i>Cantidad y porcentaje</i>
Literatura francesa	149 = 28,5
Literatura española	37 = 7,1
Literatura inglesa	26 = 4,9
Literatura alemana	15 = 2,8
Diccionarios	13 = 2,4
Literatura greco-latina	9 = 1,7
Literatura estadounidense	5 = 0,9
Otras	3 = 0,5

Si bien los estudios cuantitativos son extremadamente parciales por las razones ya expresadas, es factible llegar a una serie de “indicadores coyunturales” de la amplia y vasta estructura del mundo impreso de esos años. En primer término, la venta de libros fue un rubro comercial de cierta importancia en el Buenos Aires de 1825 a 1837, aunque improvisado y con iniciativas aisladas e individuales.

Así pues, fue un mercado pautado por la espontaneidad y los emprendimientos circunstanciales, caracterizado por los constantes cambios económicos y políticos. No obstante, un aspecto es indudablemente alentador: la ciudad, por diversas razones, entre ellas por su dinámico comercio marítimo, poseía una gran variedad y cantidad de libros.

Entre las tendencias de la “conducta cuantitativa impresa” que nos ofrece el estudio del Catálogo, se destaca un hecho ya señalado en trabajos anteriores (Arrieta, 1947; Urquiza Almandoz, 1972; Parada, 1998a; Parada, 1998b: 90-91): la significativa presencia de la literatura de ficción, principalmente de la novela francesa (25%), que en ese entonces ya alcanzaba porcentajes superlativos en Europa. Tanto en Francia como en España, en particular interesa esta última por la proximidad e influencia lingüística, la novela sentimental y de aventuras fue un éxito sin precedentes en la industria editorial.

Esta situación se había plasmado especialmente con el advenimiento del Romanticismo, el cual, en muy poco tiempo, tal como lo atestigua el *Catálogo* de Duportail, desembarcó en el Río de la Plata, inundando de novelas los comercios porteños. Una situación similar, si bien de mayor magnitud, aconteció, tal como se ha afirmado, en España, en donde la producción y la traducción de las novelas extranjeras al español tuvo grandes y complejas proporciones (Ferreras, 1979; Montesinos, 1980). A esto debe agregarse el desarrollo, en

particular en Madrid y Barcelona, de una incipiente y activa industria editorial (Botrel, 1993), y la presencia de numerosos catálogos de librerías y de bibliotecas particulares (Rodríguez Moñino, 1966).

Por estas razones también es importante la cantidad de libros en lengua española (66%), destacándose, en esta cifra, el peso innegable de las traducciones. Además, la tendencia estadística hacia la literatura (casi 50%) y hacia autores de nacionalidad francesa (49%), muestra un comportamiento similar al detectado por Jesús A. Martínez Martín para el Madrid del siglo XIX (Martínez Martín, 1991).

Pero es oportuno puntualizar, nuevamente, que los datos precedentes nada (absolutamente nada) expresan sobre la conducta lectora de los clientes de Duportail hermanos. Los usos y las representaciones del universo impreso de sus usuarios se imponen, pues, por su ausencia. Sin embargo, a continuación se brindará una modesta y mínima aproximación al intento de apropiación de los libros por parte de un lector.

4. ¿Una práctica de lectura?: las marcas de un posible lector.

Las contribuciones cualitativas a las prácticas de lectura en la Argentina del siglo XIX, tal como se planteó con anterioridad, son escasas y de complejo estudio debido a la carencia de registros. En muchas ocasiones, los modos de apropiarse del universo tipográfico se caracterizan por su carácter efímero, en tanto que en otros casos la ausencia aparente se debe a que los impresos de la vida cotidiana no han tenido la misma trascendencia que se han dado a otros documentos.

La presencia del hombre común, en los heterogéneos y múltiples horizontes de la cultura escrita e impresa, siempre ha sido huidiza y esquiva. No obstante, existen una variadísima

gama de gestos y manipulaciones de los lectores que han dejado su impronta, a veces prácticamente esbozada, en el libro impreso.

El ejemplar de la Biblioteca Nacional posee una peculiaridad de real interés: varios de sus títulos se encuentran tildados por un lector furtivo. Empero, es necesario aclarar ciertas limitaciones. No se trata de la presencia de abundantes notas en los márgenes del catálogo, pues el ejemplar carece de las referencias denominadas “marginalia”, es decir, acotaciones manuscritas que conviven, dinámicamente, con el texto impreso.

No nos hallamos ante el notable ejemplar de Tito Livio estudiado por Lisa Jardine y Anthony Grafton, nutrido por las exhaustivas y detalladas anotaciones de su propietario, Gabriel Harvey (1550-1630), quien durante veinte años realizó sucesivas “escrituras” en los márgenes del libro, permitiendo, de este modo, reconstruir parte de la historia de la lectura en la Inglaterra de los siglos XVI y XVII (Jardine y Grafton, 1990).

Tampoco poseemos, en nuestro ejemplar, una variedad de “marcas” que permitan reconstruir, aunque sea modestamente, los sinuosos derroteros de la lectura sobre objetos tipográficos (Chartier, 1996a; Chartier, 1996b; Stoddard, 1985). Ni están dadas las condiciones para estudiar la presencia de otros trazos manuscritos sobre ciertas colecciones de libros en algunas bibliotecas de la época colonial, tal como recientemente se ha llevado a cabo (Vera de Flachs, 2000). Ni es posible incursionar en aspectos filosóficos y existenciales de las improntas dejadas por varios propietarios (Kovadloff, 2002).

El Catálogo de Duportail sólo posee ciertas marcas uniformes y rutinarias, “tildes” que evocan la “intencionalidad”

de las eventuales lecturas, de ahí nuestra denominación de “lector furtivo”. Sin embargo, aun dentro de esa pobreza, esto constituye un rico registro, pues existió un lector, probablemente el dueño primitivo del Catálogo, que pautó sus intereses lectores y sus inclinaciones en materia de gustos frente al mundo del libro en una época determinada.

También se presenta otra limitación: no sabemos si llegó a adquirir al menos uno de los libros deseados y por él buscados, o si señaló los que tenía para luego obtener los restantes sin destacar. Pero esta limitación es más aparente que real. Si bien es importante su propósito, no limita la intencionalidad lectora de un individuo ante la presencia del catálogo estudiado. Por el contrario, las “marcas o tildes” permiten reconstruir el derrotero de esa intencionalidad, de ese uso de la lectura que le llevó a tildar un catálogo como primer paso para apropiarse de los libros deseados. Es así como un humilde lector furtivo, cuya identidad, formación cultural y sexo se han perdido para siempre, nos permite conocer el ámbito íntimo de sus lecturas, aunque éstas no sean más que anhelos jamás concretados.

El total de marcas identificadas corresponde, aproximadamente, a 56 títulos. Estos representan, casi en su mayoría, un importante conjunto de obras en lengua francesa (54) y una mínima mención en español (2). Nuestro lector, sin duda, era de origen francés o dominaba esa lengua con soltura.

No obstante, lo que llama particularmente la atención es la uniformidad de la selección por él realizada. La mayoría de los títulos se ciñen a una sola temática: la novela y, en particular, la narrativa francesa, aunque también se encuentran ejemplos de literatura alemana e inglesa.

Algunos de los títulos señalados (tomando como referencia aquellos autores que registran tres o más marcas) son,

en orden decreciente, los siguientes: de Pierre Théophile Robert Dinocourt, *Blackbeard* [341], *L'homme des ruines* [417], *Le conspirateur* [447], *Le ligueur* [439], *Le luth mystérieux* [401], *Le parricide* [445], *Le serf du XVe. Siècle* [451], *Mozanino* [473]; de Charles Paul de Kock, *André le savoyard* [340], *Jean* [388], *La laitière de Montfermeil* [425], *La maison blanche* [440], *Le barbier de Paris* [416], *Soeur Anne* [459]; de Étienne Léon de Lamothe-Langon, *La cour d'un prince régnant, ou les deux maîtresses* [448], *Le chancelier et les censeurs, roman des moeurs* [398], *Le gran seigneur y la pauvre fille, roman de moeurs* [429], *Le province à Paris, ou les caquets d'une grande ville* [396], *Le ventru, ou comme ils étaient naguère, roman de moeurs* [423], *Duranti, premier président du Parlement de Toulouse, ou la Ligue en province* [366]; de Mortonval (seudónimo de Alex. Furcy Guesdon), *Fray Eugenio, ou l'Auto-da-fé de 1680* [374], *Le fils de meunier. Premier partie: Le siège de Rouen* [434], *Le fils de meunier. Seconde partie: Le siège de Paris* [435], *Le Tartuffe moderne* [393]; y de Victor Henri Joseph Brahain Ducange, *Albert, ou les amants missionnaires* [338], *Les trois filles de la veuve* [421], *Thélène, ou l'amour et la guerre* [493].

A estas novelas de procedencia francesa deben añadirse otras, unos pocos ejemplos, de narrativa alemana e inglesa, aunque todas traducidas al francés, tales como *Le Siège de Vienne* [442] y *Les Suédois à Prague, ou Un épisode de la guerre de Trente ans* [420] de Mme. Caroline von Greiner Pichler; *Naddok le noir, ou le brigand des Pyrénées* [476] y *Théodore, le roi d'été, ou la Corse en 1736* [443] de Franz Van der Velde; y *Le loup de Badenoch, roman historique du XIVe. siècle* [397] y *Lochandhu, histoire du XVIIIe. siècle* [424] de Edward Maccauley.

Además, dentro de este vasto panorama de predominio de la literatura, existe un conjunto de novelistas que también

fueron identificados por el lector que tildó el catálogo; la lista de ellos es la siguiente: Charles Victor Prévot d'Arlincourt [446], Hippolyte Bonnellier [414], Mrs. Bray (Anna Elisa Kempe, Mrs Stothard) [422], Bronikowski (Alexander August Ferdinand von Oppeln, Cte) [355], Félicité Choiseul-Meuse [347], Marie-Aglaré Despans de Cubières [474], Auguste Jean Baptiste Defauconpret [488], Stéphanie Félicité de Genlis [297], Philippe Louis Gérard [305], Mme. Augustime Gottis [402], Victor-Joseph Étienne Jouy [349], Auguste-Hilarion Kératry [418], August von Lafontaine [392], Francis Lathom (seud. de Sophie Frances) [438], Auguste Lepoitevin de Légreville Saint-Alme, (seud. de Viellerglé, Prosper, Mme. Aurore Cloteaux) [469], Alessandro Manzoni [399], Charles Nodier [428], Louis François Raban [432], Auguste Ricard [387], Walter Scott [431], y Alfred de Vigny [356].

Nada permite suponer, a ciencia cierta, si las lecturas marcadas se llevaron a cabo o no. Del vasto universo de las prácticas y las manipulaciones que un individuo puede ejercer sobre el texto impreso sólo ha quedado, en este caso, un gesto mínimo, un ademán imperceptible: tildar, a un futuro incierto, las lecturas apetecibles o, acaso, las ya realizadas. Empero, el lector o la lectora que seleccionó estas obras, sin duda, tenía una obsesión claramente definida: tratar de apoderarse del mayor número posible de novelas.

Dentro de esa realidad se presenta una pregunta impostergable: ¿se trataba de un individuo o eran muchos, sin definir grupos sociales, los que estaban involucrados en estas búsquedas? Una respuesta posible, no definitiva, la brinda una obra de teatro de Claudio Mamerto Cuenca. Este afán por la nueva literatura que inauguró el Romanticismo ya fue señalado, oportunamente, por Rafael Alberto Arrieta al comentar la comedia *Don Tadeo*, cuya peripecia se desarrolla en el Buenos Aires de 1832 a 1838.

En esta pieza de Cuenca, Don Diego, un viejo librero dedicado a la venta de impresos religiosos, se lamenta de su irreversible desastre comercial ante la falta de clientes, pues los nuevos usuarios sólo compran las obras de «Sue, Ducange, Beranger, Scott, L'Herminier, Víctor Hugo, Blaire, Dumas, Chateaubriand», y una pléyade de títulos en francés, inglés, alemán e italiano. (Arrieta, 1955: 68-69 ; Cuenca, 1926: 466-467).

Por otra parte, la prensa porteña de la época es muy rica en materia de usos y representaciones de la lectura. Un ejemplo de ello fue la nota que publicó *La Gaceta Mercantil* del 18 de noviembre de 1825, y que fuera recientemente reproducida por Paul Verdevoye. En este artículo (una reproducción de un periódico de Estados Unidos) se presenta una jocosa comparación entre el hábito de fumar y los signos gramaticales, bajo el título de *Gramática de los fumadores*.

Entre varios comentarios de interés el texto menciona lo siguiente: «Una sola fumada sirve para coma, Dos id. punto y coma; Tres id. dos puntos; Seis id. punto final. Una pausa con el cigarro en la boca, representa un guión... Para una exclamación (!) se alza con el labio de abajo el cigarro hacia la nariz. Para una interrogación (?!) solo es preciso abrir los labios...El sacar el cigarro de la boca, y quitar las cenizas de la punta, denota la conclusión de un párrafo. Y el tirar el cigarro, indica una final pausa y según estilo. Nunca empezarán un cuento, con un cigarro medio gastado...» (Verdevoye, 1994: 39-40).

Indudablemente, aunque se trate de la reproducción de una nota extranjera, muchos de los habitantes de Buenos Aires dominaban y manejaban aquellos signos que implicaban una compleja práctica de escritura y de lectura, ya que la *Gramática de los fumadores* reproduce, tanto indirecta como directamente, los sutiles usos de los artificios intertextuales.

5. Epílogo

Resulta complejo interpretar hoy el *Catálogo de la Librería de Duportail Hermanos*, no sólo porque implica dilucidar e imaginar la estructura y el funcionamiento tanto del establecimiento como de su gabinete de lectura, sino debido a que un “catálogo” es el esqueleto (aunque con aspectos palpantes) de lo que fuera una variedad de comportamientos ante el fenómeno de la lectura.

Impreso en instancias difíciles de nuestra historia, el documento emerge como un modesto folleto cargado de solapamientos e imbricaciones múltiples. Su tipografía, ahora reducida a un mero enunciado de asientos bibliográficos, revive con una variedad de ámbitos no menos interesantes.

En el momento de realizar un balance es posible elaborar algunas conclusiones provisionales y, sin lugar a dudas, rectificables. En primera instancia señalar la presencia, en la ciudad de Buenos Aires, de una gran variedad de novelas, fundamentalmente, de procedencia francesa, inglesa y alemana. Al parecer, aunque aún resta el análisis de una masa documental de envergadura, las librerías de ese entonces cumplieron un importante papel en la difusión de la cultura impresa del Romanticismo en el Río de la Plata. Esta situación abre un debate de amplios significados: ¿en qué grado, su eventual lectura, influyó en las representaciones y en el discurso (imaginario o real) de sus lectores?

En segundo término un hecho que se encuentra íntimamente asociado a esta última reflexión. El Catálogo, a pesar de sus marcas e intentos tímidos de apropiación de los textos, poco y nada nos dice de los modos y de las prácticas que ejercieron los lectores sobre los libros. La encrucijada, pues, se encuentra aquí. El folleto presenta las intenciones de un

individuo que ha tildado varios títulos, empero, los gestos, los ademanes, las muecas, las actitudes, las miradas ansiosas y vertiginosas sobre las líneas de los renglones, el movimiento retórico de la lectura tanto oral como silente, y el sentido íntimo (casi secreto) de las palabras, se han perdido.

La tercera instancia se define también por una ausencia: la necesidad de abordar el canon bibliográfico que establece e identifica la sucesión de los títulos del catálogo desde la mirada de la historia política y de la historia de la cultura. A esto debe añadirse, la urgencia de delimitar la relación de esta publicación (propia de la microhistoria) con los horizontes del poder económico.

Esto último se encuadra en que no debe soslayarse el hecho de que la Librería de Duportail era una empresa comercial, donde la selección y la inclusión de las obras carecía, al menos hasta nuestro conocimiento, de una vocación altruista en beneficio de la lectura desinteresada. La elección de libros señala un lugar relacionado con la esfera de las ganancias, una manipulación de la moda y de los usos de la lectura (consciente o no) por parte de los libreros.

Por último una reflexión que se cierra con otras dudas: ¿quiénes fueron los que leyeron los títulos ofrecidos por el catálogo? ¿Miembros de la elite porteña, personas de la mediana y pequeña burguesía mercantil, dependientes de mercerías, o acaso fueron leídos en una tertulia de amigos o en la intimidad hogareña?

Preguntas que el catálogo, lamentablemente, ya no puede responder, pues es necesario, en el futuro, apelar al estudio de otras fuentes complementarias que rescaten las voces y las miradas textuales (ocultas pero no desaparecidas) de los lectores de la Librería de Duportail Hermanos.

Notas bibliográficas:

¹ *Catálogo de la Librería de los Sres. Duportail Hermanos*, calle de Potosí, número 46. Buenos Aires: Imprenta Argentina (Calle de Las Piedras, número 31), 1829. 19 p. [Sig. Top. 71793].

La única mención que se realizó del *Catálogo de Duportail* en el siglo XX se debe a Manuel Selva, quien lo citó -y de este modo brindó la información para su hallazgo- en su conocida "Bibliografía General Argentina" (En: *La Literatura Argentina: revista bibliográfica*, Buenos Aires, Año 8, no. 95, noviembre de 1936, p. 695).

Referencias bibliográficas

- Arrieta, Rafael Alberto. 1947. Una década bibliográfica. En *La Prensa*, Buenos Aires, 27 de julio de 1947.
- Arrieta, Rafael Alberto. 1955. La ciudad y los libros: excursión bibliográfica al pasado porteño. Buenos Aires: Librería del Colegio. 207 p.
- Blondel, J. J. M. 1829. Almanaque de comercio de la ciudad de Buenos Aires para el año 1829. Buenos Aires: Imprenta del Estado.
- Blondel, J. J. M. 1830. Almanaque del comercio de la ciudad de Buenos Aires para el año 1830. Buenos Aires: Imprenta Argentina.
- Blondel, J. J. M. 1833. Guía de la ciudad y almanaque de comercio de Buenos Aires para el año de 1833. Buenos Aires: Imprenta de la Independencia.
- Blondel, J. J. M. 1834. Guía de la ciudad y almanaque de comercio de Buenos Aires para el año de 1834. Buenos Aires: Imprenta de la Independencia.
- Blondel, J. J. M. 1836. Guía de la ciudad y almanaque de comercio de Buenos Aires para el año 1836. Buenos Aires: Imprenta de la Libertad. 70 p.
- Bonome de Beraldi, Electra Alma; Teresita Frugoni de Fritzsche y Antonio Pagés Larraya. 1963. Índice de material literario: Diario de la Tarde (1831 y 1832). Buenos Aires: Instituto de Literatura "Ricardo Rojas", Facultad de Filosofía y Letras (UBA). 50 p.
- Botrel, Jean-François. 1993. Libros, prensa y lectura en la España del siglo XIX. Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez; Madrid: Pirámide. 692 p. (Biblioteca del Libro; 53).

- Bouza Álvarez, Fernando J. 1997. Del escribano a la biblioteca: la civilización escrita europea en la Alta Edad Moderna (siglos XV-XVII). Madrid: Síntesis. 159 p. (especialmente el capítulo: "Lectura y bibliotecas", 109-132).
- The British Packet: de Rivadavia a Rosas: 1: 1826-1832. 1976. Recopilación, traducción, notas y prólogo de Graciela Lapidó y Beatriz Spota de Lapieza Elli. Buenos Aires: Solar/Hachette. 464 p.
- Buonocore, Domingo. 1974. Libreros, editores e impresores de Buenos Aires. Buenos Aires: Bowker. 260 p.
- Buonocore, Domingo. 1969. Libros y bibliófilos durante la época de Rosas. Córdoba: Universidad Nacional de Córdoba. Dirección General de Publicaciones. 73 p.
- Caro Figueroa, Gregorio. 2002. Salta, bibliotecas y archivos. Salta: Los Tarcos. 303 p.
- Cavallo, Guglielmo y Roger Chartier, dirs. 1998 [1997]. Historia de la lectura en el mundo occidental. Madrid: Taurus, 1998. 585 p.
- Chartier, Roger. 1991. Las prácticas de lo escrito. En *Historia de la vida privada*; dirigida por Philippe Ariès y Georges Duby. Madrid: Taurus. Vol. 5, 113-161.
- Chartier, Roger. 1993. Libros, lecturas y lectores en la Edad Moderna. Madrid: Alianza. 316 p.
- Chartier, Roger. 1995 [1984 y 1987]. Sociedad y escritura en la Edad Moderna: la cultura como apropiación. México: Instituto Mora. 266 p.
- Chartier, Roger. 1996a. [1992]. El orden de los libros: lectores, autores, bibliotecas en Europa entre los siglos XIV y XVIII. Barcelona: Gedisa. 108 p.
- Chartier, Roger. 1996b. Les représentations de l'écrit [Las representaciones de lo escrito]. En *Investigación: Publicaciones*:

Estudios Sociales. No. 13.

<http://www.argiropolis.com.ar/documentos/investigacion/publicaciones/es/13/chartier.htm> [Consulta: 15 mayo 2002]

- Chartier, Roger. 1999. El mundo como representación: estudios sobre historia cultural. Barcelona: Gedisa. 276 p.
- Cuenca, Claudio Mamerto. 1926. Don Tadeo: comedia. Buenos Aires: Instituto de Literatura Argentina. (Sección de Documentos; tomo 2, no. 4).
- Cutolo, Vicente Osvaldo. 1955. Bibliotecas jurídicas en el Buenos Aires del siglo XVII. En *Universidad*. No. 30, 105-183.
- Cutolo, Vicente Osvaldo. 1969. Nuevo diccionario biográfico argentino (1750-1930). Buenos Aires: Elche. Vol. 2, p. 613.
- Darnton, Robert. 1998 [1984]. La gran matanza de gatos y otros episodios en la historia de la cultura francesa. Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica. 247 p.
- Di Stefano, Roberto. 2001. Religión y cultura: libros, bibliotecas y lecturas del clero secular rioplatense (1767-1840). En *Bulletin Hispanique*. No. 2, 511-541.
- Escolar, Hipólito. 1985. Historia de las bibliotecas. Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez. 566 p.
- Falconer, Graham. 2001. Autour d'un cabinet de lecture / textes réunis et présentés par Graham Falconer. Toronto: Centre d'Études du XIX^e Siècle Joseph Sablé. 271 p.
- Ferreras, Juan Ignacio. 1979. Catálogo de novelas y novelistas españoles del siglo XIX. Madrid: Cátedra. 454 p.
- Furlong, Guillermo. 1944. Bibliotecas argentinas durante la dominación hispánica. Buenos Aires: Huarpes. 180 p.
- Ginzburg, Carlo. 1999 [1976]. El queso y los gusanos. Barcelona: Muchnik. 251 p.

- Gras, M. C. 1949 y 1951. La cultura en la época de Rosas. En *Revista del Instituto de Investigaciones Juan Manuel de Rosas*. No. 14, 21-74; No. 15-16, 15-62.
- Isabelle, Arsène. 1943 [1835]. Viaje a Argentina, Uruguay y Brasil, en 1830. Noticia biográfica del autor por Ernesto Morales; traducción de Pablo Palant. Buenos Aires: Editorial Americana. 454 p.
- Jacob, Christian. 1996. Lire pour écrire: navigations alexandrines. En *Le pouvoir des bibliothèques: la mémoire des livres en Occident*. Sous la direction de Marc Baratin et Christian Jacob. Paris: Albin Michel. p. 47-83.
- Jardine, Lisa y Anthony Grafton. 1990. 'Studied for action': How Gabriel Harvey read his Livy. En *Past & Present*. No. 129, 30-78.
- Kovadloff, Santiago. 2002. Libros antiguos. En su *Ensayos de intimidad*. Buenos Aires: Emecé. p. 151-156.
- López, Vicente Fidel. 1896. Autobiografía. En *La Biblioteca*, Tomo 1, 325-355.
- Luque Colombres, Carlos A. 1945. Libros de derecho en bibliotecas particulares cordobesas: 1573-1810. Córdoba: Universidad Nac. de Córdoba. Instituto de Estudios Americanistas. 78 p.
- McKenzie, D. F. 1991 [1985]. La bibliographie et la sociologie des textes. Paris: Éditions du Cercle de la Librairie. 119 p.
- Mangel, Alberto. 1999 [1996]. Una historia de la lectura. Bogotá: Norma. 477 p.
- Martínez Martín, Jesús A. 1991. Lectura y lectores en el Madrid del siglo XIX. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas. 404 p. (Biblioteca de Historia; 11)
- Montesinos, José F. 1980. Introducción a una historia de la no-

vela en España en el siglo XIX: seguida del Esbozo de una bibliografía española de traducciones de novelas (1800-1850). Madrid: Castalia. 297 p.

Parada, Alejandro E. 1998a. Lectura y lectores durante la primera década independiente (1810-1820). En *Los días de Mayo*; coordinador Alberto David Leiva. San Isidro, Provincia de Buenos Aires: Academia de Ciencias y Artes de San Isidro. Vol. 1, p. 347-363.

Parada, Alejandro E. 1998b. El mundo del libro y de la lectura durante la época de Rivadavia: una lectura a través de los avisos de *La Gaceta Mercantil* (1823-1828). Buenos Aires: Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas, Facultad de Filosofía y Letras (UBA). 174 p.

Parada, Alejandro E. 2002. De la biblioteca particular a la biblioteca pública: libros, lectores y pensamiento bibliotecario en los orígenes de la Biblioteca Pública de Buenos Aires, 1779-1812. Buenos Aires: Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas, Facultad de Filosofía y Letras, UBA; Ediciones Errejotapé. 200 p.

Parent-Lardeur, Françoise. 1999. *Lire à Paris au temps de Balzac: les cabinets de lecture à Paris: 1815-1830*. 2e. éd. rev. et augm. Paris: Ed. de l'École des Hautes Études en Sciences Sociales. 300 p.

Real Academia Española. 1823. *Diccionario de la lengua castellana*. 7ª ed. Madrid.

Rípodas Ardanaz, Daisy. 1977-78. El libro a través de un epistolario finicolonial: cartas altoperuanas del oidor Ussoz y Mozi al prebendado Saracíbar. En *Logos*. No. 13-14, 423-435.

Rípodas Ardanaz, Daisy. 1989. Libros y lecturas en la época de la Ilustración. En *Historia general de España y América. América en el siglo XVIII. La Ilustración en América*. Madrid: Rialp. T. XI-2, p. 467-496.

- Rípodaz Ardanaz, Daisy. 1992. Un ilustrado cristiano en la magistratura indiana: Antonio Porlier, Marqués de Bajamar: Viaje de Cádiz a Potosí (1758-1759). Buenos Aires: PRHISCO – CONICET. 188 p.
- Rípodas Ardanaz, Daisy. 1994. La biblioteca porteña del obispo Azamor y Ramírez: 1788-1796. Buenos Aires: PRHISCO-CONICET. 199 p.
- Rípodas Ardanaz, Daisy. 1999. Libros, bibliotecas y lecturas. En Academia Nacional de la Historia. Nueva Historia de la Nación Argentina: 3. Período español (1600-1810). Buenos Aires: Planeta. p. 247-279.
- Rodríguez Moñino, Antonio. 1966. Historia de los catálogos de librería española (1661-1840): estudio bibliográfico. Madrid.
- Sabor Riera, María Ángeles. 1974-1975. Contribución al estudio histórico del desarrollo de los servicios bibliotecarios de la Argentina en el siglo XIX. Resistencia: Universidad Nacional del Nordeste. Dirección de Bibliotecas. 2 v.
- El salón literario. 1958. Estudio preliminar de Félix Weinberg. Buenos Aires: Hachette. 198 p.
- Stoddard, Roger E. Marks in Books. 1985. Cambridge, Mass.: Harvard University, Houghton Library. 44 p.
- Taylor, Archer. 1987 [c1986]. Book catalogues: their varieties and uses. 2 ed. Revised by W. P. Barlow. New York: F.C. Beil. 284 p.
- Terreros y Pando, Esteban. 1787. Diccionario castellano con las voces de ciencias y artes y sus correspondientes de las tres lenguas francesa, latina e italiana. Madrid: Imprenta de la Viuda de Ibarra.
- Torre Revello, José. 1940. El libro, la imprenta y el periodismo en América durante la dominación española. Buenos Aires:

Facultad de Filosofía y Letras, Instituto de Investigaciones Históricas. 269, CCXXXVIII, 19 p.

Torre Revello, José. 1965. Bibliotecas en el Buenos Aires antiguo desde 1729 hasta la inauguración de la Biblioteca Pública en 1812. En *Revista de Historia de América*. No. 59, 1-148.

Trésor de la langue française: dictionnaire du XIX^e et du XX^e siècle (1789-1960). 1975. Paris: Éditions du Centre National de la Recherche Scientifique. Vol. 4, p. 1105.

Urquiza Almandoz, Oscar F. 1972. La cultura de Buenos Aires a través de su prensa periódica desde 1810 hasta 1820. Buenos Aires: EUDEBA. 580 p.

Vera de Flachs, María Cristina. 2000. El libro como representación: graffitis y caricaturas en los textos de la biblioteca jesuítica de la Universidad de Córdoba. En Aspell, Marcela y Carlos A. Page, comps. La biblioteca jesuítica de la Universidad Nacional de Córdoba. Córdoba: Universidad Nacional de Córdoba. p. 85-100.

Verdevoye, Paul. 1994. Costumbres y costumbrismo en la prensa argentina desde 1801 hasta 1834. Buenos Aires: Academia Argentina de Letras. 541 p.

Bibliografía consultada

Barbier, M. 1822-1827. Dictionnaire des ouvrages anonymes et pseudonymes. 2 éd. Paris: Barrois l'ainé. 4 v.

The British Museum catalogue of printed books; 1881-1900. 1946. Ann Arbor, Michigan: Edwards. 58 v.

Brunet, Jacques Charles. 1922. Manuel du libraire et de l'amateur de livres. Berlin: Altmann. 6 v. [También se consultó la edición de Paris: Didot, 1860-65. 6 v.].

- A Catalog of books represented by Library of Congress printed cards, issued to July 31, 1942. 1942-1946. Ann Arbor, Michigan: Edwards. 167 v.; y su versión electrónica: The Library of Congress. <<http://www.locweb.loc.gov>> [Consulta: varias].
- Catálogo del Patrimonio Bibliográfico Español. <<http://www.mcu.es/ccpb/ccpb-esp.html>> [Consulta: varias].
- Catálogo metódico de la Biblioteca Nacional; seguido de una tabla alfabética de autores. 1893-1931. Buenos Aires: Biblioteca Nacional. 7 v.
- Catalogue général des livres imprimés; auteurs. 1897-1980. Paris: Bibliothèque Nationale. 350 v.; y su versión electrónica: Bibliothèque Nationale de France. <<http://www.bnf.fr>> [Consulta: varias].
- General catalogue of printed books. 1965-1966. London: The Trustees of the British Museum, 1965-1966. 263 v.; Ten year supplement; 1956-1965. London: The Trustees of the British Museum, 1968. 50 v.; Five-year supplement; 1966-1970. London: The Trustees of the British Museum, 1971-1972. 26 v.; y su versión electrónica: The British Library. <<http://www.bl.uk>> [Consulta: varias].
- Hidalgo, Dionisio. 1862-1881. Diccionario general de bibliografía española. Madrid: Impr. de las Escuelas Pías, etc. 7 v.
- Hispanic Society of America. 1962. Catalogue of the library. Boston: Hall. 10 v.; First supplement. Boston: Hall, 1970. 4 v.
- Lancaster, F. W. 1996 [1993]. Evaluación de la biblioteca. Madrid: ANABAD. 374 p.
- Palau y Dulcet, Antonio. 1948-1977. Manual del librero hispano-americano. 2a. ed. Barcelona: Palau. 28 v.; Índice alfabético de títulos, materias, correcciones, conexiones y adiciones. Por Agustín Palau Claveras. Barcelona: Palau; Oxford: The Dolphin Book, 1981-

- Pelosi, Hebe Carmen. 1999. *Argentinos en Francia, franceses en Argentina: una biografía colectiva*. Buenos Aires: Ed. Ciudad Argentina. 527 p.
- Piccirilli, Ricardo. 1961. Los libros de Mayo durante la era de la independencia. En *Humanidades*. Vol. 38, 83-105.
- Le Pouvoir des bibliothèques: la mémoire des livres en Occident. 1996. Sous la direction de Marc Baratin et Christian Jacob. Paris: Albin Michel. 338 p.
- Quéraud, J-M. 1827-1839. *La France littéraire ...* Paris: Didot Frères. 10 v.
- Rípodas Ardanaz, Daisy. 1982. *El obispo Azamor y Ramírez: tradición cristiana y modernidad*. Buenos Aires: Universidad de Buenos Aires. 278 p.
- Sarmiento, Nicanor. 1930. *Historia del libro y de las bibliotecas argentinas*. Buenos Aires: Impr. L. Veggia. 158 p.

CATÁLOGO
DE LA
LIBRERÍA DE DUPORTAIL HERMANOS

CATALOGO⁽¹⁾
DE LA LIBRERIA DE LOS
SRES. DUPORTAIL HERMANOS.

A

Tom.

- [001] Año Cristiano completo.....18
CROISSET, JEAN. *Año cristiano, ó ejercicios devotos para todos los días del año...* escrito en francés por el P. Juan Croisset, traducido al castellano por el P. Juan Francisco de Isla. Madrid, 1818. 18 v.
- [002] Año Virgineo.....4
DOLZ DE CASTELAR, ESTEBAN. *Año Virgineo*. Barcelona. [varias ediciones siglos XVIII y XIX].
- [003] Artis notariae.....1
PAGÈS, PERE. *Artis notariae theórica ad usum juvenum educandorum in gymnasio noviter à Collegio Notariarum Publicorum Regionum de numero Barchinonae.....* Barcinone, 179?
GIBERT, VICENTE. *Theórica artis notariae*. Barcinonae, 1772.
- [004] Apendice á las apologias del altar y el trono.....1
Apéndices a las apologías del altar y del trono. Madrid, 1825.
- [005] Amenidades filosóficas.....1
Amenidades filosóficas. Publícalas D. E. A. P. (Enrique Ataide y Portugal). Madrid, 1801. [existen otras ediciones].

⁽¹⁾ El presente listado reproduce el *Catálogo de la Librería de Duportail Hermanos* (1829). Los libros ofrecidos en venta han sido numerados consecutivamente entre corchetes del No. 1 al 508. Se han mantenido la grafía y los errores tipográficos del documento original. Los asientos bibliográficos poseen las características siguientes: a) entrada del catálogo original, b) autor y título identificados, y c) lugar y fecha de edición. En todos los casos, entre varias ediciones, se ha optado por la fecha más probable. Los repertorios y recursos electrónicos consultados para completar las citas de los asientos se encuentran mencionados en la "Bibliografía consultada".

- [006] *Angela y Juanita* por Pigault-lebrun.....2
 PIGAULT-LEBRUN, CHARLES ANTOINE GUILLAUME. *Ángela y Juanita*. París, 1827.
- [007] *Americanas ilustres*.....1
Ilustres americanas. París, 1825.
- [008] *Alejo* por Ducray-Duminel.....4
 DUCRAY-DUMINIL, FRANÇOIS GUILLAUME. *Alejo o la casita de los bosques*. Madrid, 1798-99. [Barcelona, 1819; Gerona, 1820; París, 1821; Burdeos, 1824; etc.].
- [009] *Aventuras de Gilblas de Santillana*.....4
 LESAGE, ALAIN RENÉ. *Aventuras de Gil Blas de Santillana*. Trad. José Francisco de Isla. [numerosas ediciones].
- [010] *Armonía de la Razon y de la Religion*.....2
 ALMEIDA, TEODORO DE. *Armonía de la razón y de la religión*. Madrid, 1802, 1807, 1819, 1820.
- [011] *Aventuras de Telémaco* por Fenelon.....1
 FÉNELON, FRANÇOIS DE SALIGNAC DE LA MOTHE. *Aventuras de Telémaco*. [numerosas ediciones].
- [012] *Arquitecto práctico*.....1
 PLO Y CAMIN, ANTONIO. *El Arquitecto práctico, civil, militar y agrimensor*. Tercera impresión. Madrid, 1819.
- [013] *Arte de ser feliz* por José Droz.....1
 DROZ, JOSEPH FRANÇOIS XAVIER *Ensayo sobre el arte de ser feliz*. París, 1824.
- [014] *Arte de Amar*.....1
 OVIDIO NASÓN, PUBLIO. *Arte de amar de P. Ovidio Nason*. Madrid, 1822.
- [015] *Adolfo* por Benjamin Constant.....1
 CONSTANT DE REBECQUE, BENJAMIN. *Adolfo, anécdota hallada entre los papeles de un desconocido*. París, 1827 y 1828.
- [016] *Aviso al pueblo*.....1
 ¿LEROY, J. *Aviso al pueblo, sobre los primeros socorros que deben darse a los enfermos en los casos urgentes, y antes de la llegada del médico*. Madrid, 1828?

¿TISSOT, ANDRÉ. *Aviso al pueblo acerca de su salud o tratado de las enfermedades más frecuentes de las gentes del campo.* Madrid, 1798?

- [017] Atala por Chateau-briant.....1
CHATEAUBRIAND, FRANÇOIS RENÉ, VIZCONDE DE. *Atala y René* [numerosas ediciones a comienzos del siglo XIX.].
- [018] Anastasia ó la recompensa de la hospitalidad.....1
MÁRQUEZ Y ESPEJO, ANTONIO. *Anastasia o la recompensa de la hospitalidad. Anécdota histórica de un casto amor contrariado.* Valencia, 1826.
- [019] Avelina.....1
¿*Evelina*, seguida de *El leproso de la ciudad de Aosta*. [De Francois Xavier de Maistre] París, 1825? [atribuida a FÉLIX BODIN]
- [020] Abadía de Grasvila.....4
[MOORE, GEORGE]. *La abadía de Grasvila*, novela escrita por Ana Radcliffe. París, 1828. (erróneamente atribuida a A. Radcliffe).
- [021] Apéndice al teatro escogido de M. Degorostiza.....2
GOROSTIZA, MANUEL EDUARDO. *Apéndice al Teatro escogido.* París, 1826.
- [022] Administracion del lord North.....1
Historia de la administración del Lord North y de la guerra de la América Septentrional hasta la paz, por P. P. de A. Madrid, 1806.
- [023] Ibero de justicia por Cottu.....2
COTTU, CHARLES. *De la administración de justicia criminal en Inglaterra y espíritu del sistema gubernativo inglés.* Londres, 1826.
- [024] Anales de la juventud por Bouilly.....1
BOUILLY, JEAN NICOLAS. *Anales de la juventud, colección de cuentos y novelas, compuestos en francés por Bouilly, Azais, etc.* Gerona, 1823.

- [025] Arancel de Aduanas.....1
[numerosas ediciones similares].
- [026] Aisra de Partitisnibus.....1
AYERBE DE AYORA, ANTONIO. *Tractatus de partitionibus bonorum communium inter maritum & uxorem & filios...* Valentiae, 1766.
- [027] Apología de Tertulias.....1
¿TERTULIANO, QUINTO SEPTIMIO. *Apología de Quinto Septimio Florente Tertuliano de Cartago contra los Gentiles en defensa de los cristianos...* Trad. por Pedro Moreno. Madrid, 1799.
[varias ediciones]?

(2)

TOM

B

- [028] Balcarcel, desengaños filosóficos.....4
FERNÁNDEZ VALCARCEL, VICENTE. *Desengaños filosóficos, que en obsequio de la verdad, de la religión y de la patria da al público....* Madrid, 1797. 4 v.
- [029] Bachiller de Salamanca por Mr. Lesage.....2
LESAGE, ALAIN RENÉ. *El Bachiller de Salamanca*. Madrid, 1821; París, 1821 y 1825.
- [030] Beccaria, disertacion sobre los delitos y penas.....1
BECCARIA (CESARE BONESANA, MARQUÉS DE). *Tratado de los delitos y de las penas*. Trad. por Juan Rivera. Madrid, 1821.
- [031] Boulanger y el cristianismo á descubierto.....1
El cristianismo a descubierto o Examen de los principios y efectos de la religión cristiana. Londres, 1821. [título en el cual figura como autor NICOLÁS ANTOINE BOULANGER, pero que la crítica atribuye a HOLBACH, PAUL HENRI DIETRICH, BARON D'].
- [032] Belisario por Marmontel.....1
MARMONTEL, JEAN FRANÇOIS. *Belisario*. Burdeos, 1827 y 1827.
- [033] Barruel, historia del jacobismo.....4

BARRUEL, AGUSTÍN. *Memorias para servir a la historia del jacobinismo*. Madrid, 1827.

- [034] Bayerii de numis hebreo samaritan.....1
PÉREZ BAYER, FRANCISCO. *Franc Perezii Bayerii archidiaconi Valentini... De numis hebraeo-samaritanis*. Valentiae, 1781.

C

- [035] Calatayud, Misiones y sermones.....3
CALATAYUD, PEDRO DE. *Misiones y sermones*. Madrid, 1796.
- [036] Constitucion española.....1
Constitución política de la Monarquía promulgada en Cádiz a 19 de marzo de 1812. Madrid, 1820.
- [037] Cartas del filósofo rancio.....4
ALVARADO, FRANCISCO. *Cartas críticas que escribió "El Filósofo Rancio"*. Madrid, 1824-1825. 5 v.; Gerona, 1824. 5 v.
- [038] Congreso de Carlsbad por M. Depradt.....1
PRADT, DOMINIQUE DUFOUR DE. *Congreso de Carlsbad*. Madrid, 1820.
- [039] Catecismo romano.....2
Catecismo romano, compuesto por decreto del Sagrado Congreso Tridentino. [numerosas ediciones].
- [040] Causino, sabiduría evangélica.....I
CAUSSIN, NICOLAS. *La sabiduría evangélica*. Trad. por Pedro Dfáz de Guereñu. Madrid, 1697.[varias ediciones].
- [041] Colomar, enfermedades linfáticas.....1
ALARD, MARIE JOSEPH LOUIS JEAN FRANÇOIS ANTOINE. *Historia de una enfermedad frecuente, aunque poco conocida, propia del sistema linfático, y consideraciones generales sobre las afecciones de los absorbentes*. Trad. y adicionada por Bartolomé Colomar. Madrid, 1810.
- [042] Catechismos ad parrochos.....1
Catechismus romanus ad parachos ex SS. Concilii Tridentini decreto Pii V, Pontif. Maximi jusuu editus. Zaragoza, 1827.

- [numerosas ediciones siglos XVIII y XIX].
- [043] Centon epistolaris.....1
GÓMEZ DE CIBDAD REAL, FERNAN. *Centon epistolario*.
[numerosas ediciones desde 1499].
- [044] Cartas de Gabarrus.....1
CABARRÚS, FRANCISCO, CONDE DE. *Cartas sobre los obstáculos que la naturaleza, la opinión y las leyes oponen a la felicidad pública. Memoria al Rey Carlos III para la extinción de la Deuda Nacional y arreglo de contribuciones en 1783*. Madrid, 1820; Burdeos, 1829: Valencia 1822.
- [045] Claros varones de Castilla.....1
PULGAR, HERNANDO DEL. *Claros varones de Castilla: Letras*. Madrid, 1799.
- [046] Comentario sobre el espíritu de las leyes por Montesquieu....1
DESTTUT DE TRACY, ANTOINE LOUIS CLAUDE. *Comentario sobre el Espíritu de las leyes de Montesquieu...con las observaciones inéditas de Condorcet sobre el libro XXIX de esta obra*. Trad. del francés al español por Ramón Salas. Madrid, 1822.
- [047] Consuelo de la filosofía por Agustín Reta.....1
BOECIO, ANICIO MANLIO TORCUATO SEVERINO. *Los cinco libros del consuelo de la filosofía*. Traducidos en prosa y verso por Agustín López de Reta; publícalos Vicente Rodríguez de Arellano. Madrid, 1805.
- [048] Cartas críticas por José Constantini.....12
CONSTANTINI, JOSÉ ANTONIO. *Cartas críticas sobre varias cuestiones eruditas, científicas, físicas y morales*. Trads. del italiano por Antonio Reguart. Madrid, 1779. 12 v.
- [049] Ciceró Orationes selectae.....1
CICERÓN, MARCO TULIO. *Orationes selectae. Argumentis et notis hispanicis illustratae*. Barcinone, 1792. [numerosas ediciones].
- [050] Ciencia de castañuelas.....1
FERNÁNDEZ ROJAS, JUAN. *Crotalogía o ciencia de las castañuelas: instrucción científica del modo de tocar las castañuelas para bailar el bolero....* Madrid, 1798.

- [051] Catecismos masónicos.....1
[¿131?]
- [052] Corte en Aldea por Francisco Rodríguez Lobo.....1
RODRÍGUEZ LOBO, FRANCISCO. *Corte en aldea y noches de invierno*. Traducido del portugués por Juan Baptista de Morales. Montilla, 1622. Valencia, 1793.
- [053] Compendio de la historia de Inglaterra por F. Bodin.....1
BODIN, FÉLIX. *Compendio de la historia de Inglaterra*. Madrid, París, 1824.
- [054] Idem de la historia de Francia por idem.....1
BODIN, FÉLIX, *Compendio de la historia de Francia*. Madrid, París, 1822.
- [055] Idem de la historia de España por A. Rabbé.....2
RABBÉ, ALPHONSE. *Compendio de la historia de España*. Madrid (impreso en Versalles), 1824. 2 v.
- [056] Idem idem de las Cruzadas por Guerrero.....2
Compendio de la historia de las cruzadas... Trad. por E. S. Biezma Guerrero. París, 1825. 2 v.
- [057] Idem idem griega por Goldsmith.....2
GOLDSMITH, OLIVER. *Compendio de la "Historia griega", escrita en inglés por el Dr. Goldsmith*. Madrid, 1822. 2 v.
- [058] Idem idem de Portugal por Rabbé.....2
RABBÉ, ALPHONSE. *Compendio de la historia de Portugal*. Madrid, 1824.
- [059] Consejos á mi hija por J. M. Bouilly.....2
BOUILLY, JEAN NICOLAS. *Consejos a mi hija*. Trad. de Grimaud de Velaunde. París, 1825.
- [060] Cartilla de escribanos.....3
ROS Y HEBRERA, CARLOS. *Cartilla real teórica-práctica según leyes reales de Castilla para escribanos*. Madrid, 1788. 3 v.

C

- [061] Cartas de Euler.....3
 ;EULER, LEONHARD. *Cartas de Euler sobre física?*
- [062] Contrato social de J. J. Rousseau.....1
 ROUSSEAU, JEAN JACQUES. *Contrato social*. París, 1827 [varias ediciones]
- [063] Combate espiritual.....1
 ESCUPOLI, LORENZO. *Combate espiritual*. Traducido [del italiano] al castellano por D. González de Cueto. Barcelona, 1820. [numerosas ediciones desde su aparición española en 1681].
- [064] Compendio de la historia de España.....2
 [Existen numerosas obras y ediciones con este título a comienzos del siglo XIX].
- [065] Coleccion de premios.....1
- [066] Celia y Rosa por M.^{ma} Réniville.....1
 SENNETERRE, SOPHIE, MME. DE RENNEVILLE. *Celia o La buena hija y Rosa o cómo se debe engañar*. París, 1823.
- [067] Clara de Alba por M.^{ma} Cottin.....1
 COTTIN, MARIE RISTEAU, MME. *Clara de Alba, novelita en cartas*. París, 1822.
- [068] Cartas marruecas por José Cadalso.....1
 CADALSO, JOSÉ. *Cartas marruecas*. París, 1827. [numerosas ediciones].
- [069] Caverna de la Muerte.....1
La caverna de la muerte. Novela traducida del inglés. París, 1826.
- [070] Caverna de Strozzi.....1
 REGNALT-WARIN, JEAN JOSEPH. *La caverna de Strozzi*. París, 1826.

- [071] Cartas turcas por Montesquieu.....1
 MONTESQUIEU, CHARLES LOUIS DE SECONDANT, BARÓN DE. *Cartas turcas o continuación de las Cartas persianas*. Madrid, 1824.
- [072] Carlos Barimore por Forbin.....1
 FORBIN, LOUIS NICOLAS PHILIPPE AUGUSTE, CONDE DE. *Carlos Barimore*. Trad. D. J. C. Pagés. París, 1825.
- [073] Cornelia Bororquia.....1
Cornelia Bororquia, o la víctima de la Inquisición. París, 1800 y 1804. Madrid, 1812. Barcelona, 1820. [numerosas ediciones].
- [074] Cartas á Eugenia.....2
- [075] Contagio sagrado ó historia natural de la superstición.....2
 HOLBACH, PAUL HENRI DIETRICH, BARON D'. *El contagio sagrado, o Historia natural de la superstición*.... París, 1822. 2 v.
- [076] Colección de piezas.....2
 ¿CALDERÓN DE LA BARCA, PEDRO. *Colección de las piezas dramáticas de los autores españoles: de las comedias de Don Pedro Calderón de la Barca*. Madrid, 1826-1833. 7 v.?
 [existen varias obras con el título genérico de "Colección de piezas"].
- [077] Curso de política por Benjamin Constant.....3
 CONSTANT DE REBECQUE, BENJAMIN. *Curso de política constitucional*. Trad. por Marcial Antonio López. Madrid, 1820. 3 v.
- [078] Cuentos á mi hija por J. N. Bouilly.....2
 BOUILLY, JEAN NICOLAS. *Cuentos a mi hija*. Madrid, 1821. 2 v.
- [079] Ciencia de la Legislacion por Cayetano Filangery.....6
 FILANGIERI, GAETANO. *Ciencia de la legislación*. Trad. Juan Ribera. Burdeos, 1823. 6 v.
- [080] Concordato de la América con Roma.....1
 PRADT, DOMINIQUE DUFOUR DE. *Concordato de la América con Roma*. París, 1827. 2 v.
- [081] Cartas persianas por Montesquieu.....1
 MONTESQUIEU, CHARLES LOUIS DE SECONDANT, BARÓN DE.

- Cartas persianas*. Trad. de José Marchena. Madrid, 1821.
- [082] *Idem peruanas* por M.^{ma} Graffigni.....1
 GRAFFIGNY, FRANÇOISE DE. *Cartas peruanas....Cartas de Aza*
 [de I. H. LA MARCHE-COURMONT]. París, 1823.
- [083] Comentario sobre Filangery por B. Constant.....2
 FILANGIERI, GAETANO. *Ciencia de la legislación...ilustrada con*
comentarios por Benjamín Constant. París, 182? [varias ediciones].
- [084] Clavigero. Méjico.....2
 CLAVIGERO, FRANCISCO JAVIER. *Historia antigua de Méjico...* Trad.
 del italiano por José Joaquín de Mora. Londres, 1826. 2 v.
- [085] Cartas de Santa Teresa.....4
 TERESA DE JESÚS, TERESA DE CEPEDA Y AHUMADA, LLAMADA
 SANTA. *Cartas*. Madrid, 1771 y 1793. 4 v.

D

- [086] Derrotero de las Antillas.....1
Derrotero de las islas Antillas, de las costas de Tierra-firme y las del
seno Mejicano, formado en la dirección de trabajos hidrográficos
para inteligencia y uso de las cartas que ha publicado. Madrid,
 1810.
- [087] Division de obispados por Juan Antonio Llorente.....1
 LLORENTE, JUAN ANTONIO. *Disertación sobre el poder que los reyes*
españoles ejercieron hasta el siglo duodécimo en la división de obispados
y otros puntos concesos de disciplina eclesiástica. Madrid, 1810.
- [088] De la Autoridad real por Antonio Ortiz Zarate.-.....1
 LA SERVE. *De la autoridad real según las leyes reveladas, las leyes*
naturales y la carta constitucional. Obra escrita en francés por el
 Sr. de La Serve. Trad. al castellano por Antonio Ortiz de Zárate.
 Madrid, 1821.
- [089] Direccion de cartas á Indias.....2
 HENRI, ANGEL ANTONIO. *Dirección general de cartas de España a*
sus Indias. Madrid, 1807. 2 v.
- [090] Deleite de la discrecion y floresta española.....1

De Leyte [sic] de la discreción y floresta española: colección de chistes, agudezas, setencias y dichos graciosos de hombres célebres.... Barcelona, 1820.

- [091] Desigualdad personal por Rodríguez Buron.....1
¿ROUSSEAU, JEAN JACQUES. *Desigualdad entre los hombres*. Trad. por M***. Gerona, 1820?
¿ROUSSEAU, JEAN JACQUES. *Discurso sobre el origen y los fundamentos de la desigualdad de condiciones entre los hombres: Escrito en castellano por M****. Madrid, 1822?
[Rodríguez Buron tradujo, además, el *Emilio* (1824, 5 v.)]
- [092] Doncella de Orleans por Voltaire.....1
VOLTAIRE. *La doncella de Orleans. Poema.... y La Corisandra*. [varias ediciones]

(4)

Tom.

D

- [093] Diccionario crítico burlesco.....1
GALLARDO, BARTOLOMÉ JOSÉ. *Diccionario crítico-burlesco del que se titula "Diccionario razonado manual para inteligencia de ciertos escritores que por equivocación han nacido en España"...* Cadiz, 1811; Madrid, 1812; Burdeos, 1819; Londres, 1820; Madrid, 1822.
- [094] Delfina ó la opinion por M.^{ma} Stäel.....6
STAËL, GERMAINE NECKER, MME DE. *Delfina o La opinión*. Burdeos, 1826. 6 v.
- [095] Discurso sobre la desigualdad por J. J. Rousseau.....1
ROUSSEAU, JEAN JACQUES. *Discurso sobre el origen y los fundamentos de la desigualdad entre los hombres*. Madrid, 1822.
- [096] Deshonra legal.....1
PÉREZ Y LÓPEZ, ANTONIO JAVIER. *Discurso sobre la honra y deshonra legal: en que se manifiesta el verdadero mérito de la nobleza de sangre*. 2 ed. Madrid, 1786.

- [097] Dote de Paquita.....2
 FIÉVÉE, JOSEPH. *El dote de Paquita o historia de Mme. de Sanneterre, contada por ella misma*. París, 1827. 2 v.
- [098] Diario de Santa Helena por Lascasas.....8
 LAS CASES, EMMANUEL, CONDE DE. *Diario de la isla de Santa Helena, que contiene cuanto dijo e hizo Napoleón en el espacio de diez y ocho meses*. París, 1825. 8 v. [varias ediciones].
- [099] Diccionario de Montargon.....15
 MONTARGON, ROBERT FRANÇOIS DE. *Diccionario apostólico*. Trad. del francés por Francisco Mariano Nipho. Madrid, 1795-97. 15 v.
- [100] Don Quijote por M. Cervantes.....4
 CERVANTES SAAVEDRA, MIGUEL DE. *El ingenioso hidalgo Don Quijote de la Mancha*. París, 1825. 4 v.; París, 1827. 4 v.
- [101] Delitos y penas por Beccaria.....1
 BECCARIA (CESARE BONESANA, MARQUÉS DE). *Tratado de los delitos y de las penas*. Trad. por Juan Rivera. Madrid, 1821.
- [102] Decretos de cortes.....1
Colección de los decretos y órdenes que han expedido las Cortes. Cádiz, 1810-1823. [varios volúmenes].

E

- [103] Ensayo sobre la Jurisprudencia por Abreu.....1
Ensayo sobre la jurisprudencia universal, en donde se examina cual es el primer principio de justicia, y el fundamento de la obligación moral... Obra traducida del francés al castellano, para instrucciones y preservativo de los jóvenes españoles, por JAIME ÁLVAREZ ABREU. Madrid, 1786.
- [104] Ensayo sobre Fernando VII.....1
 UN ESPAÑOL [¿OLIVAN, ALEJANDRO?]. *Ensayo imparcial sobre el gobierno del rey D. Fernando VII; escrito en Madrid por un español....* París, 1824.
- [105] Eclesiástico perfecto por Juan de Zamora.....1
 ZAMORA, JUAN. *El eclesiástico español perfecto*. Madrid, 1781; Madrid, 1799.

- [106] El Censor de la historia de España por Masdeu.....1
MASDEU, JUAN FRANCISCO. *Respuesta del autor de la Historia crítica de España, el abate don Francisco de Masdeu a su erudito censor el muy rev. Padre Traggia de las Escuelas Pias*. Madrid, 1793.
- [107] Ensayo sobre las preocupaciones por Dumarsais.....1
DUMARSAIS, CESAR CHESNAU. *Ensayo sobre las preocupaciones, o del influjo de las opiniones en las costumbres y felicidad de los hombres*. Trad. José Joaquín de Mora. Madrid, 1823. [obra atribuida a HOLBACH].
- [108] Ensayo sobre la Jurisprudencia.....1
[¿ibidem 103?]
- [109] El Sacerdote santificado.....2
PALLAVICINO, CAROLO EMANUELE. *El sacerdote santificado por el atento rezo del Divino Oficio y por la devota celebración del santísimo sacrificio de la misa*. Trad. del italiano por Francisco Ordoqui [seudónimo de Julián de Fonseca]. Barcelona, 1788-1820. 2 v.
- [110] El Alma al pié del Calvario.....1
BAUDRAND, BARTHÉLEMY. *El alma al pie del calvario: considerando los tormentos de Jesucristo...* Trad. del francés por Manuel Vela y Olmo. Valencia, 1820 [varias ediciones].
- [111] El Cristianismo á descubierto por Boulanger.....1
El cristianismo a descubierto o Examen de los principios y efectos de la religión cristiana. Londres, 1821. [título en el cual figura como autor NICOLÁS ANTOINE BOULANGER, pero que la crítica atribuye a PAUL HENRI D'HOLBACH].
- [112] Ensayo histórico y crítico por Jaime de Abreu.....1
SECTOR, CAYETANO. *Ensayo histórico y crítico: sobre la insuficiencia y la vanidad de la filosofía de los antiguos, comparada con la moral cristiana....* Trad. al francés...y de este al castellano por Jaime Álvarez de Abreu. Madrid, 1787.
- [113] Ensayo sobre las costumbres por Voltaire.....10
VOLTAIRE. *Ensayo sobre las costumbres y el espíritu de las naciones, y sobre los principales hechos de la historia*. París, 1827. 10 v.

- [114] Emilio por J. J. Rousseau.....5
 ROUSSEAU, JEAN JACQUES. *Emilio...* Trad. nuevamente y aumentado de *Emilio y Sofía o los solitarios...* por Rodríguez Burón. París, 1824. 5 v.
- [115] El Mozo del buen humor por Pigault-lebrun.....2
 PIGAULT-LEBRUN, CHARLES ANTOINE GUILLAUME. *El mozo de buen humor que no pena por nada.* París, 1823. 2 v.
- [116] El Renegado por de Alincourt.....2
 ARLINCOURT, CHARLES-VICTOR PRÉVOT, VTE. D'. *El renegado.* París, Madrid, 1823. (1822). 2 v.
- [117] Estela por Florian.....1
 FLORIAN, JEAN PIERRE CLARIS DE. *Estela.* Trad. de Rodríguez de Arellano. Burdeos, 1824. [numerosas ediciones].
- [118] Eusebio por Pedro Montegón.....2
 MONTEGÓN Y PARET, PEDRO. *Eusebio.* Madrid, 1786-88. [varias ediciones].
- [119] El sepulcro.....1
El sepulcro. París, 1825. [Apócrifo de Anne Ward Radcliffe].
 LA SERRE, JEAN PUGET DE. *El sepulcro de las delicias del mundo.* Trad. al castellano por Nicolás Heredero y Mayoral. Madrid, 1792. [varias ediciones].
- [120] El Escritor sin título.....1
 ROMEA Y TAPIA, JUAN CRISTÓBAL. *Discurso sexto: desengaño al desengaño II. Que intentó dar al teatro español don Nicolás Fernández de Moratín.* ¿Madrid, 1763? [Título en la cab. portada "Escritor sin título"] [varias colecciones de "discursos"]
 ROMEA Y TAPIA, JUAN CRISTÓBAL, TRADUCT. *Colección de los discursos del escritor sin título.* Madrid, 1790.
- [121] El Alma victoriosa de la pasión dominante.....1
 HERNÁNDEZ, FRANCISCO JAVIER. *El alma victoriosa de la pasión dominante.* Madrid, 1789. [varias ediciones].
- [122] El Amigo del Príncipe y de la Patria.....2
El amigo del príncipe y de la patria o El buen ciudadano. Trad.

del francés por Jayme Albosía de la Vega [seudónimo de José Miguel Alea Abadía]. Madrid, 1788-89, 2 v.

- [123] Economía de Xenofontes.....1
JENOFONTE. *La economía y los medios de aumentar las rentas públicas de Atenas*. Trad. Ambrosio Ruiz Bamba. Madrid, 1786.
- [124] El Godofre ó la Jerusalem Restaurada.....2
TASSO, TORQUATO. *El Godofredo o La Jerusalén restaurada*. Trad. del italiano a verso castellano por Melchor de Sas. Barcelona, 1817. 2 v.
- [125] El Oficial aventurero por Walter Scott.....2
SCOTT, WALTER. *El oficial aventurero*. Burdeos, 1827. 2 v.

(5)

E

Tom.

- [126] El Anticuario por id.4
SCOTT, WALTER. *El anticuario*. Burdeos, 1828. 4 v.
- [127] El Fraile.....1
LEWIS, MATTHEW GREGORY. *El fraile o historia del Padre Ambrosio y de la bella Antonia*. París, 1821(1822).
- [128] Exámen del plan presentado á las cortes.....1
PRADT, DOMINIQUE DUFOUR DE. *Examen del plan presentado a las Cortes para el reconocimiento de la independencia de la América española....* París, 1822.
- [129] El Pastor en el retiro.....1
JOSÉ ANTONIO DE SAN ALBERTO, ARZOBISPO DE LA PLATA. *Voces del pastor en el retiro: despertador y ejercicios espirituales para vivir y morir bien con la asistencia del glorioso patriarca San Josef*. Zaragoza, 1814. [Buenos Aires: Real Imprenta de los Niños Expósitos, 1789]. [varias ediciones].
- [130] El Pastor en su visita.....1

JOSÉ ANTONIO DE SAN ALBERTO, ARZOBISPO DE LA PLATA.
Voces del pastor en su visita....Madrid, 1806.

- [131] El verdadero fracmason.....1
El verdadero fracmason o catecismo de los tres primeros grados de la masonería simbólica según el rito escocés.... Burdeos, 1825.
- [132] Economía de la vida.....1
Economía de la vida humana...obra compuesta por un antiguo Bracman traducida sucesivamente a la lengua china [por Cao-Tsu], inglesa, francesa y de esta a la española por Don Joseph Méndez del Yermo... Barcelona, 1765; Buenos Aires, 1790 [varias ediciones].
- [133] El Espíritu del Telémaco.....1
 GARCÍA DE ARRIETA, AGUSTÍN. *El espíritu del Telémaco o Máximas y reflexiones políticas y morales del célebre poema.... Aventuras de Telémaco*. Madrid, 1796.
- [134] Eruditos á la violeta.....1
 CADALSO, JOSÉ. *Los eruditos a la violeta*. París, 1827.
 [numerosas ediciones].
- [135] El Solitario por de Arlincourt.....2
 ARLINCOURT, CHARLES-VICTOR PRÉVOT, VTE. D'. *El solitario*. París, 1823. 2 v.
- [136] Elena y Roberto por M.^{ma} Guenard.....2
 GUÉNARD, MME., BARONNE DE MÉRÉ. *Elena y Roberto o Los dos padres*. Valencia, 1818 y 1819. 2 v.
- [137] Europa y América en 1821 por Depradt.....2
 PRADT, DOMINIQUE DUFOUR DE. *Europa y América en 1821*. Burdeos, 1822; París, 1822. 2 v.
- [138] Enfermedades del ejército.....2
 PRINGLE, JOHN. *Observaciones acerca de las enfermedades del ejército en los campos y las guarniciones: con las memorias sobre las sustancias sépticas y anti-sépticas, leídas a la Sociedad Real*. Trad. del francés... por Juan Galisteo. Madrid, 1775. 2 v.
- [139] El fruto de mis lecturas.....1

JAMIN, NICOLÁS. *El fruto de mis lecturas ó Máximas y sentencias morales y políticas....* Madrid, 1805.

- [140] El Bernardo, poema heroico de Balbuena.....3
BALBUENA, BERNARDO DE. *El Bernardo, o Victoria de Roncesvalles. Poema heroico.* Madrid, 1808. 3 v.
- [141] Ensayo sobre las preocupaciones.....1
DUMARSAIS, CESAR CHESNAU. *Ensayo sobre las preocupaciones o del influjo de las opiniones en las costumbres y felicidad de los hombres.* París, 1823.

F

- [142] Flechier Sermones.....6
FLECHIER, ESPRIT. *Sermones y panegíricos.* Trad. por D. Juan de Arribas y Soria. Madrid, 1781-84. 6 v.
- [143] Florilegium parochorum theologico-canonicum.....1
SUMALLA, DAMIÁN. *Florilegium parochorum theologico-canonicum: in qua plura ad praxim conducentia elucidantur.* Barcinone, 1794.
- [144] Filosofía del espíritu y del corazón, por Sanchez.....2
SÁNCHEZ, ÁNGEL. *Filosofía del espíritu y del corazón enseñada en el libro sagrado de los Proverbios....* Traducido en rima castellana y aclarado por Ángel Sánchez. Madrid, 1785.
- [145] Febrero reformado.....8
FEBRERO, JOSÉ. *Febrero reformado y anotado o Librería de escribanos.* Madrid, 1817-18. 7 v. [varias ediciones hasta 1849].
- [146] Fray Gerundio por Loban de Salazar.....5
ISLA, JOSÉ FRANCISCO DE. *Historia del famoso predicador fray Gerundio de Campazas, alias Zotes,* por D. Fr. Lobon Salazar. Madrid, 1804; Lyon, 1819. 5 v. ; Lyon y París, 1824. 5 v.; Madrid, 1822, 5 v.
- [147] Flora ó la niña abandonada.....1
Flora o La niña abandonada. Trad. del francés por la traductora de *Lidia de Gersin* [Juana Bergnes y de las Casas]. París, 1827.

- [148] Flebotomía y Arterotomía.....1
LE PREUX, RICARDO. *Doctrina moderna, para sangradores, en la cual se trata de flebotomía y arteriotomía: de la aplicación de las ventosas, de las sanguijelas....* Madrid, 1721.
- [149] Fábulas de Samaniego.....1
SAMANIEGO, FÉLIX MARÍA. *Fábulas en verso castellano.*
[numerosas ediciones].
- [150] Filosofía moral.....1
¿MARTEL, MIGUEL. *Elementos de filosofía moral.* Madrid, 1820?
- [151] Fábulas de Iriarte.....1
IRIARTE, TOMÁS DE. *Fábulas literarias.* [numerosas ediciones].
- [152] Flores Estrada.....1
FLORES ESTRADA, ALVARO. *Reflexiones acerca del mal extraordinario que en el día aflige a la Inglaterra y que más o menos incomoda ya a las naciones más industriosas de la Europa.* Londres, 1828.

G

- [153] Guerras de Granada por Diego de Mendoza.....1
HURTADO DE MENDOZA, DIEGO. *Guerra de Granada.* Valencia, 1776.
- [154] Galatea por Miguel Cervantes.....1
CERVANTES SAAVEDRA, MIGUEL DE. *La Galatea....* [numerosas ediciones].

(6)

G

- [155] Guzman de Alfarache.....4
ALEMÁN, MATEO. *Guzmán de Alfarache.* París y Lyon, 1826. 4 v. Tom.

- [156] Gritos del infierno.....1
BONETA Y LAPLANA, JOSÉ. *Gritos del infierno para despertar al Mundo*. Madrid, 1778. [varias ediciones].
- [157] Gritos del purgatorio.....1
BONETA Y LAPLANA, JOSÉ. *Gritos del purgatorio y medios para acallarlos*. Madrid, 1804. [varias ediciones].
- [158] Genio del cristianismo por Chateau-briant.....4
CHATEAUBRIAND, FRANÇOIS RENÉ, VIZCONDE DE. *Genio del cristianismo*. Perpiñan, 182? 4 v.
- [159] Galateo español.....1
GRACIÁN DANTISCO, LUCAS. *Galateo español.... añadido El destierro de ignorancia [de Horacio Riminaldo], que es cuaternario de avisos convenientes a este nuestro Galateo; y La vida de Lazarillo de Tormes castigado*. Barcelona, 1796.
[numerosas ediciones].
- [160] Garcilaso.....1
GARCILASO DE LA VEGA. *Obras...* Madrid, 1816, 1817 y 1821.
Paris, 1828. [numerosas ediciones].
- [161] Gustavo por C. P. de Kock.....4
KOCK, CHARLES PAUL DE. *Gustavo o El calavera*. París, 1828. 4 v.
- [162] Galería industrial.....1

H

- [163] Historia del Puerto Rico por Juan Bautista.....1
ABBAD Y LASIERRA, IÑIGO. *Historia geográfica, civil y política de la isla de S. Juan Bautista de Puerto Rico; dala a luz don Antonio Valladares y Sotomayor*. Madrid, 1788.
- [164] Hervas, el Hombre físico ó anatomía humana.....2
HERVÁS Y PANDURO, LORENZO. *El hombre físico, o anatomía humana físico-filosófica*. Madrid, 1800. 2 v.
- [165] Historia de la Inquisicion por Juan Antonio Morante.....10
LLORENTE, JUAN ANTONIO. *Historia crítica de la Inquisición en España....* Madrid, 1822. 10 v.

- [166] Heloysa y Abelardo.....1
 ABAILARD, PIERRE. [Pedro Abelardo]. *Correspondencia original de Abelardo y Eloisa*. París, 1826. [numerosas ediciones].
- [167] Hijo de mi muger por Kock.....4
 KOCK, CHARLES PAUL DE. *El hijo de mi mujer*. París, 1826. 4 v.
- [168] Historia de Napoleon según él mismo.....3
 ¿MONTHOLON, CHARLES TRISTAN; GOURGAUD, GASPARD.
Memorias de Napoleón escritas por él mismo en Santa Helena....París, 1825?
- [169] Historia del Duque Federico.....2
 ZATRILLA Y VICO, JOSÉ. *Engaños, y desengaños del amor profano. Deducidos de la amorosa historia que a este intento se describe del Duque Don Federico de Toledo*. Barcelona, 1756. 2 v.
- [170] Idem de Napoleon en 1812 por Pages.....4
 SÉGUR, PHILIPPE PAUL. *Historia de Napoleón y del ejército grande durante el año de 1812*. Trad. J. C. Pagés. París, 1825. 4 v.
- [171] Idem de Id. en 1813 por Demorvins.....4
 NORVINS, JACQUES MARQUET DE MONTBRETON, BARON DE.
Historia de Napoleón. París, 1827. 4 v.

I

- [172] Instituciones juris canonici por Cavallario.....3
 CAVALLARIO, DOMINGO. *Institutiones Juris Canonici*. Matriti, 1793, 1800, 1821.
- [173] Ismael y Mariam por Forbin.....1
 FORBIN, LOUIS NICOLAS PHILIPPE AUGUSTE, CONDE DE. *Historia de Ismail y Mariam, novela oriental*. París, 1828.
- [174] Islas de Pelew.....1
 KEATE, GEORGE. *Relación de las islas de Pelew, situadas en la parte occidental del océano Pacífico*... Madrid, 1805.
- [175] Itinerario de París á Jerusalem.....2
 CHATEAUBRIAND, FRANÇOIS RENÉ, VIZCONDE DE. *Itinerario de París a Jerusalem*. Trad. por P. M. de Olive. Madrid, 1828. 2 v.

- [176] Ivanhoe por Walter Scott.....4
SCOTT, WALTER. *Ivanhoe o El regreso de la Palestina del caballero cruzado*. Perpiñán, 1826. 4 v.
- [177] Islas, cartas familiares.....6
ISLA, JOSÉ FRANCISCO DE. *Cartas familiares escritas a su hermana Doña María Francisca de Isla y Losada, y a su cuñado D. Nicolás de Ayala*. Madrid, 1789-94. 6 v.
- [178] Industria popular.....1
RODRÍGUEZ CAMPOMANES, PEDRO. *Discurso sobre el fomento de la industria popular*. Madrid, 1774.
- [179] Introducción á las ciencias.....1
Introducción general al estudio de las ciencias y de las bellas artes. Trad. del francés por Antonio Robles. Madrid, 1790.
- [180] Isabel por M.^{ma} Cottin.....1
COTTIN, MARIE RISTEAU, MME. *Isabel o los desterrados de Siberia*. París, 1827.
- [181] Influjo de las pasiones por M.^{ma} Stäel.....2
STAËL, GERMAINE NECKER, MME. DE. *Del influjo de las pasiones sobre la felicidad de los individuos y naciones*. París, 1827. 2 v.
- [182] Italia en Barcelona, cartas de correspondencia mercantil....1
DARSENI, DOMINGO. *El italiano en Barcelona, o sean Cartas de correspondencia mercantil, dispuestas en español, italiano y francés*. Barcelona, 1793.

(7)

J

Tom.

- [183] Jamin, Pensamientos teológicos.....1
JAMIN, NICOLÁS. *Pensamientos teológicos respectivos a los errores de este tiempo*. Trad. por Remigio León. Madrid, 1778.
- [184] Jaen de la Confesion.....1
JAEN, MANUEL DE. *Instrucción utilísima y fácil para confesar*

particular y generalmente. Madrid, 1804. [varias ediciones; incluso en México (1818 y 1821)].

- [185] Juventud ilustrada.....1
 DUFRÉNOY, ADELÁIDE GILLETTE BILLET, MME. *La juventud ilustrada, o las virtudes y los vicios*, obra traducida del francés ... por Alea, seguida de algunas fábulas de Iriarte. Paris, 1827.

L

- [186] Ley agraria por Jovellanos.....1
 JOVELLANOS, GASPARD MELCHOR DE. *Informe de la Sociedad Económica de esta Corte al Real y Supremo Consejo de Castilla en el expediente de Ley Agraria.* Madrid, 1820; Burdeos, 1820.
- [187] Lucuze, Medidas militares.....1
 LUCUZE, PEDRO DE. *Disertación sobre las medidas militares, que contiene la razón de preferir el uso de las nacionales al de las forasteras.* Barcelona, 1773.
- [188] Lucuze, de los desmontes y escavaciones.....1
 LUCUZE, PEDRO DE. *Advertencias para la medida y cálculo de los desmontes para las obras de fortificación.* Barcelona, 1766.
- [189] La paz interior.....1
 AMBROSIO DE LOMBEZ (O.F.M. Cap.). *La paz interior del hombre*; tratado que escribió el R. P. Fr. Ambrosio de Lombez...guardián del convento de capuchinos de Auch.... Madrid, 1792.
- [190] Lafon elementos de física.....7
 SIGAUD DE LA FOND, JOSEF-AIGNAN. *Elementos de física teórica y experimental.*.... Madrid, 1787. 7 v.
- [191] La peña, ensayo de la filosofía.....3
 LA PEÑA [O LAPENA], TOMÁS. *Ensayo sobre la historia de la filosofía desde principio del mundo hasta nuestros días.* Burgos, 1806-1807. 3 v.
- [192] La Religion poema.....1
 RACINE, LOUIS. *La Religión*; poema de Luis Racine en seis cantos. Trad. en endecasílabos castellanos por Bernardo María de Calzada. Madrid, 1786.

- [193] Los Incas por Marmontel.....2
MARMONTEL, JEAN FRANÇOIS. *Los incas o La destrucción del imperio del Perú*. Trad. por F. de Cabello. París, 1822. 2 v.
- [194] Las cuatro edades por Carlos Peugens.....1
POUGENS, MARIE CHARLES JOSEPH. *Las cuatro edades*, seguidas de las *Cartas de un cartujo*. París, 1826.
- [195] Lascares por Mr. Villemain.....3
VILLEMAIN, ABEL FRANÇOIS. *Lascaris, o los griegos del siglo quince*, seguido de un ensayo histórico sobre el estado de los griegos desde la conquista mahometana hasta nuestros días. París, 1826. 3 v.
- [196] La cabaña indiana por Bernardin de Saint-pierre.....1
BERNARDIN DE SAINT-PIERRE, JACQUES HENRI. *La cabaña indiana y El café de Surate*. París, 1822.
- [197] Los puritanos por Walter Scott.....4
SCOTT, WALTER. *Los puritanos de Escocia*....Perpiñán, 1826. 4 v.
- [198] Las Amistades peligrosas.....2
LACLOS, PIERRE CHODERLOS DE. *Las amistades peligrosas*. París, 1822. 2 v.
- [199] Los tres Gilblas por la Marteliere.....4
LA MARTELIÈRE, JEAN HENRI FERDINAND. *Los tres Gil Blases o cinco años de travesuras*. Burdeos, 1824. 4 v.
- [200] La nueva Eloisa por J. J. Rousseau.....4
ROUSSEAU, JEAN JACQUES. *Julia o la nueva Eloisa*. Trad. de Marchena. Burdeos, 1820. 4 v.; Madrid, 1822. 4 v.; París, 1825. 4 v.
- [201] La Religion por M. Diderot.....1
DIDEROT, DENIS. *La religiosa*. París, 1821.
- [202] La abadesa por W. H. Vieland.....2
IRELAND, WILLIAM HENRY. *La abadesa*. Trad. del inglés por C. L. París, 2 v.
- [203] Los Santos Evangelios.....1
[numerosas ediciones].

- [204] Lógicas de Condillac y Dumarsais.....1
CONDILLAC, ETIENNE BONOT DE. *La lógica, o los primeros elementos del arte de pensar*. Burdeos, 1825; Barcelona, 1823 y 1827.
- [205] Luisa de Clermont.....1
GENLIS, STÉPHANIE FÉLICITÉ DE. *Luisa de Clermont*. Trad. por D. J. C. Pagés. París, 1825.
- [206] Leccion de Lógica.....1
¿Lecciones elementales de lógica, dispuestas con método sencillo y fácil: para la primera enseñanza. Por D. F. P. R. París, 1826?
- [207] La Muger feliz.....3
MERINO DE JESUCRISTO, ANDRÉS. *Poema: la mujer feliz, dependiente del mundo y de la fortuna....* Su autor El filósofo incógnito [Andrés Merino de Jesucristo]. Madrid, 1786. 3 v.
- [208] Luisa ó la Cabaña en el Valle.....1
HELME, ELIZABETH. *Luisa o la cabaña del valle*. París, 1823 y 1827.
- [209] La esposada de Abidos por lord Biron.....1
BYRON, GEORGE GORDON NOEL, LORD. *La desposada de Abydos, novela turca*. París, 1828.
- [210] Locura española por Pigault-lebrun.....2
PIGAULT-LEBRUN, CHARLES ANTOINE GUILLAUME. *La locura española*. París, 1824.
- [211] La Música poema por Tomas Iriarte.....1
IRIARTE, TOMÁS DE. *La música. Poema*. Madrid (Burdeos), 1822.
- [212] La industria y la moral.....2
DUNOYER, CHARLES. *La industria y la moral considerada en sus relaciones con la libertad....* Trad. al castellano por D. J. Pagés. París, 1826. 2 v.
- [213] La fé triunfante.....1
HEYDECK, JUAN JOSEF. *La fe triunfante o carta a la junta llamada el Gran Sanhedrin de los judíos de París, y a todo el pueblo hebreo esparcido por el mundo*. Madrid, 1815.

- [214] Lacroix, Aritmética, Algebra, Geometría y Trigonometría..4
LACROIX, SYLVESTRE FRANÇOIS. *Tratado elemental de aritmética, álgebra, geometría y trigonometría*. Madrid, 1818-21. 4 v.
- [215] Lecciones de filosofía.....2
MARCHENA, JOSÉ. *Lecciones de filosofía moral y elocuencia o colección de los trozos más selectos de poesía, elocuencia, historia, religión*. Burdeos, 1820. 2 v.

(8)

Tom.

- [216] La Enriada de Voltaire.....1
VOLTAIRE. *La Enriada*, en verso castellano por D. José Joaquín de Virues y Espinola. Madrid, 1821.
- [217] Libertades de la Iglesia Gallicana por Gregoire.....3
GRÉGOIRE, HENRY BAPTISTE. *Ensayo histórico sobre las libertades de la Iglesia galicana y de las otras del catolicismo durante los dos últimos siglos*. Madrid, 1827. 3 v.
- [218] Leyes de partidas.....3
Leyes de partida... [numerosas ediciones].

M

- [219] Memorias de la vida y muerte por Pedro Rubert.....1
Memorias históricas de la vida y muerte de... Fr. Pedro Pascual Rubert...de la Merced, y de Fr. Josef de Xerica...de la orden de Predicadores...Fr. Faustino Igual...Fr. Gabriel Pichó...y Fr. Vicente Bonet...fusilados por los franceses en Murviedro...el 18 de enero de 1812...Valencia, 1813.
- [220] Marin teología moral.....2
¿MARÍN, JUAN. *Theologiae speculativae et moralis*. Venetiis, 1720, 1748 y 1760?
- [221] Monarquía hebrea por D. Vicente Bacallaz y Sanna.....2
BACALLAR Y SANNA, VICENTE. *Monarquía hebrea*. Madrid, 1795. 2 v. [varias ediciones].

- [222] Manual de comercio.....1
 MARTÍNEZ GÓMEZ, VICENTE. *Manual de comercio, en que se halla la descripción de las monedas, pesas y medidas que se usan en los Reinos de España*..... Madrid, 1816.
- [223] Memorias de la Química por Carbonell y Bravo.....1
 CARBONELL Y BRAVO, FRANCISCO. *Memoria sobre el uso y abuso de la aplicación de la química a la medicina*. Barcelona, 1805.
- [224] Metamorfosis de Ovidio.....4
 OVIDIO NASÓN, PUBLIO. *Las metamorfosis*.... Trad. por Francisco Crivell. Madrid, 1803-1819. 4 v.
- [225] Memorias de la guerra de los franceses en España.....1
 ROCCA, M. DE. *Memorias sobre la guerra de los franceses en España*. Madrid, 1816.
- [226] Monsieur Botte por Pigault-lebrun.....4
 PIGAULT-LEBRUN, CHARLES ANTOINE GUILLAUME. *Monsieur Botte*. Trad. Juan de Escoiquiz. París, 1827. 4 v.
- [227] Misas en castellano.....3
 [varias ediciones].
- [228] Monitor de los Masones.....1
- [229] Majanzii philosophiae.....2
 MAYÁNS Y SISCAR, GREGORIO. *Institutiones philosophiae moralis*. Matriiti, 1777. 2 v.
- [230] Método de hablar con Dios.....1
 FRANC, ANTOINE. *Método práctico para hablar con Dios*. Trad. del francés por Francisco Martínez. Madrid, 1822.
- [231] Manual de inquisidores.....1
 EYMERICO, NICOLAO. *Manual de inquisidores para uso de las inquisiciones de España y Portugal o compendio de la obra titulada Directorio de inquisidores*...Trad. del francés por J. Marchena. Mompellier, 1821.
- [232] Mitología de la juventud.....1
 ¿Curso de mitología, seguido de las siete maravillas del mundo y de la historia de la guerra de Troya, para uso de la juventud.... París, 1826?

- ¿GAUTRUCHE, PIERRE. *Epitome de la fabulosa historia de los dioses... resumido y traducido en español para la mayor utilidad de la juventud*. Barcelona, [1800]?
- [233] Mi Tío Tomas por Pigault-lebrun.....2
PIGAULT-LEBRUN, CHARLES ANTOINE GUILLAUME. *Mi tío Tomás*. París, 1822. 2 v.
- [234] Modo de enjuiciar por jurado.....2
RÉMUSAT, CHARLES FRANÇOIS MARIE DE. *Del modo de enjuiciar por jurado... Trad. al español por L. B.* París, 1827. 2 v.
- [235] Mariano Madramany, tratado de la elocucion.....1
MADRAMANY Y CALATAYUD, MARIANO. *Tratado de la elocución o del perfecto lenguaje y buen estilo respecto al castellano*. Valencia, 1795.
- [236] Manual de Misioneros.....1
COSTA, JUAN NATIVIDAD. *Manual de misioneros, o ensayo sobre la conducta que pueden proponerse observar los sacerdotes llamados al restablecimiento de la religión en Francia*. Palma, 1813.
- [237] Moral universal.....3
HOLBACH, PAUL HENRI DIETRICH, BARON D'. *Moral universal o deberes del hombre fundados en su naturaleza*. Madrid, 1821. 3 v.
- [238] Maquiavelo comentado por Napoleon.....2
GUILLON, AIMÉ. *Maquiavelo comentado por Buonaparte, manuscrito hallado en el coche de Buonaparte después de la batalla del Monte San-Juan, el 18 de junio de 1815*. París, 1827. 2 v.
- [239] Matrimonio de los Eclesiásticos por Gregoire.....1
GRÉGOIRE, HENRY BAPTISTE. *Historia del matrimonio de los eclesiásticos particularmente después del año 1789*. París, 1828.
- [240] Memorias de Napoleon por él mismo.....6
MONTHOLON, CHARLES TRISTAN; GOURGAUD, GASPARD. *Memorias de Napoleón escritas por él mismo en Santa Helena....* París, 1825. 6 v.

- [241] Merton por Teodoro Hook.....4
 HOOK, THEODORE EDWARD. *Merton, escenas de la vida inglesa.*
 ¿Paris, 182?
- [242] Marina ensayo crítico.....1
 MARTÍNEZ MARINA, FRANCISCO. *Juicio crítico de la Novísima
 Recopilación.* Madrid, 1819.

N

- [243] Nepueu, pensamientos y reflexiones cristianas por M.
 Rocca.....4
 NEPVEU, FRANÇOIS. *Pensamientos y reflexiones cristianas para
 todos los días del año.* Barcelona, 1764; Id., 1766. 4 v.
- [244] Numa Pompilo por Floriant.....2
 FLORIAN, JEAN PIERRE CLARIS DE. *Numa Pompilio...* Burdeos,
 1826. 2 v.
- [245] Noticias curiosas de M. Robertson.....1
*Noticias curiosas sobre el espectáculo de Mr. Robertson, los juegos
 de los indios, la fantasmagoría, etc.* Madrid, 1821.

(9)

N

Tom.

- [246] Norte de Príncipes por Antonio Perez.....1
 PÉREZ, ANTONIO. *Norte de príncipes, virreyes, presidentes...y
 advertencias políticas...sobre lo público y particular de una
 monarquía.* Madrid, 1788.
- [247] Nuevo Robinson.....3
 CAMPE, JOACHIM HEINRICH. *El nuevo Robinsón.* Trad. de Iriarte.
 París, 1825. 3 v.
- [248] Novelas nuevas por Floriant.....1
 FLORIAN, JEAN PIERRE CLARIS DE. *Novelas nuevas...* Trads. por
 Zabala. Avignon, 1819.
- [249] No me olvides.....2
 MORA, JOSÉ JOAQUÍN DE. *No me olvides,* colección de

producciones en prosa y verso; originales y traducidas por José Joaquín de Mora. Londres, 1827.

MENDIBIL, PABLO DE. *No me olvides*, colección de producciones en prosa y verso, originales, imitadas y traducidas ... por Pablo de Mendibil. Londres, 1828.

- [250] Novelas de Cervantes.....2
CERVANTES SAAVEDRA, MIGUEL DE. *Novelas...* Madrid, 1821.
2 v.; París, 1827, 2 v.
- [251] Napoleon en España por el general Foy.....8
FOY, MAXIMILIEN SÉBASTIEN. *Napoleón en España, o historia de la guerra de la península...* París, 1827. 8 v.
- [252] Napoleon en su destierro por Barrej. E. O'meara.....8
O'MEARA, BARRY E. *Napoleón en su destierro*. París, 1827. 8 v.
- [253] Novelas de Voltaire.....3
VOLTAIRE. *Novelas...* Trad. por José Marchena. Burdeos, 1819 y 1822. 3 v.
- [254] Navarrete de monarquía.....1
FERNÁNDEZ DE NAVARRETE, PEDRO. *Conservación de monarquías y discursos políticos sobre la gran consulta que el Consejo hizo a Don Felipe tercero*. Madrid, 1792; Madrid, 1805.

O

- [255] Observaciones de Albeitería.....1
GARCÍA CABERO, FRANCISCO. *Instituciones de albeytería, y examen de practicantes en ella: divididas en seis tratados, en las que se explican las materias más esenciales para sus profesores...* considerablemente corregidas y mejoradas por Agustín Pascual. Madrid, 1822.
- [256] Obras de Luis de Leon.....5
LEÓN, FRAY LUIS DE. *Obras reconocidas y cotejadas con varios manuscritos por el P. M. Fr. Antolín Merino*. Madrid, 1806. 6 v. [varias ediciones].

- [257] Obras de Garcilazo.....1
 GARCILASO DE LA VEGA. *Obras...* Madrid, 1817 y 1821.
 [numerosas ediciones].
- [258] Obras de las Casas defensor de la libertad de los
 Americanos.....2
 CASAS, FRAY BARTOLOMÉ DE LAS. *Colección de las obras del
 venerable obispo de Chiapa Don Bartolomé de las Casas, defensor
 de la libertad de los americanos.....* París, 1822. 2 v.
- [259] Obras de Moratin.....3
 FERNÁNDEZ DE MORATÍN, LEANDRO. *Obras dramática y líricas.*
 París, 1825. 3 v.
- [260] Id. de Nieremberg.....2
 NIEREMBERG, JUAN EUSEBIO. *Obras.* [varias ediciones].
- [261] Observador nocturno.....3
 LESAGE, ALAIN RENÉ. *El observador nocturno o El diablo cojuelo;*
 compuesto en francés a imitación del que escribió Luis Vélez
 de Guevara. Madrid, 1806. 3 v.

P

- [262] Principios de dibujo ó elementos anatómicos.....1
 ¿LAVATER, JOHANN HEINRICH. *Elementos anatómicos de osteología
 y miología para el uso de pintores y escultores.* Madrid, 1807?
- [263] Principios de fisiología por C. E. Dumas.....3
 DUMAS, CHARLES LOUIS. *Principios de fisiología o introducción
 a la ciencia experimental filosófica y médica del hombre vivo.*
 Trad. Juan Vicente Carrasco. Madrid, 1803-1806 y 1814.
- [264] Paraphrástica, psalmos, himnos y canciones divinas.....3
 MERINO, ANTOLÍN, ED.LIT. *Paraphrástica explicación y
 traducción de los psalmos, himnos y canciones divinas según la
 inteligencia de los doctores santos de la Iglesia: con varias
 anotaciones y diversos pensamientos místicos para luz de las
 almas.....obra anónima compuesta siglos hace.* Publícala Antolín
 Merino. Madrid, 1809. 3 v.
- [265] Proverbios de Salomon.....1

- Colección de algunos proverbios de Salomón; explicados por el Amante de la Religión...dados a luz por el director del Diario de Valencia.* [s. l.], 1794.
- SANCHEZ, ÁNGEL. *Traducción de los cuatro libros sapienciales de la Sagrada Escritura: en que se enseña por el Espíritu Santo la verdadera filosofía del espíritu y del corazón: Tomo primero que contiene el Libro de los Proverbios de Salomón.....* puesto en rima castellana ... por Ángel Sánchez. Madrid, 1786.
- [266] Poema de Gerardo.....1
CÉSPEDES Y MENESES, GONZALO DE. *Poema trágico del español Gerardo, y desengaño del amor lascivo...* Madrid, 1788. [varias ediciones].
- [267] Práctica del amor de Dios.....1
FRANCISCO DE SALES, SANTO. *Práctica del amor de Dios...* Trad. al castellano ... Francisco de Cubillas Donyague. Madrid, 1793.
- [268] Pablo y Virginia por Bernardin de Saint-pierre.....1
BERNARDIN DE SAINT-PIERRE, JACQUES HENRI. *Pablo y Virginia.* Trad. de Alea. París, 1825; Marsella, 1826; París, 1826; Valencia, 1827. [numerosas ediciones].
- [269] Principios de cirugía por Ramón Fernandez.....1
FERNÁNDEZ, RAMÓN. *Principios de cirugía en general, así en la práctica como en la teórica, según el estado en que se halla hoy.* Madrid, 1817.
- [270] Poesías de Vicente Martinez.....1
MARTÍNEZ COLOMER, VICENTE. *Poesías.* Valencia, 1818.
- [271] Poesías de Lopez de Vega-Carpio.....1
VEGA Y CARPIO, FÉLIX LOPE DE. *Poesías escogidas.* Madrid, 1796; Madrid, 1821. [varias ediciones].
- [272] Pequeña Biografía.....1
Pequeña biografía clásica [sic]. París, 1823.

P

Tom.

- [273] Poesías de Herrera.....1
 HERRERA, FERNANDO DE. *Rimas de Fernando Herrera*. Madrid, 1808. [varias ediciones].
- [274] Poesías de Ariasa.....2
 ARRIAZA, JUAN BAUTISTA DE. *Poesías líricas*. Madrid, 1822-1826. 2 v. *ibidem*. *Poesías o rimas juveniles*. Londres, 1811. 2 v. París, 1827. 2 v.
- [275] Palma de la pasión.....1
 PALMA, LUIS DE LA. *Historia de la Sagrada Pasión, sacada de los cuatro evangelios*. Madrid, 1786.
- [276] Parnaso español, colección de poesías.....9
Parnaso español, colección de poesías escogidas de los más célebres poetas castellanos. Madrid, 1768-1769. 9 v.
- [277] Poéticas de Galvez.....3
 GÁLVEZ DE CABRERA, MARÍA ROSA. *Obras poéticas*. Madrid, 1804. 3 v.

Q

- [278] Questiones críticas sobre varios puntos de historia económica, política y militar.....1
- [279] Quintin Dorward por Walter Scott.....4
 SCOTT, WALTER. *Quintín Durward o el escocés en la corte de Luis XI..* Trad. por Altés. Perpiñán, 1827. 4 v.
- [280] Quinto curcio en castellano.....1
 CURCIO RUFO, QUINTO. *De la vida y acciones de Alejandro el Grande*. Trad. de Mateo Ibañez de Segovia y Orellana. Madrid, 1781 y 1794 [numerosas ediciones].

R

- [281] Rosier, Diccionario de Agricultura.....16
 ROZIER, JEAN FRANÇOIS. *Curso completo o diccionario universal de agricultura teórica, práctica, económica y de medicina rural y veterinaria*. Trad. del francés por Juan Álvarez Guerra. Madrid, 1787-1803. 16 v.
- [282] República de Platon.....2
 PLATÓN. *La República, o coloquios sobre la justicia*. Trad. por J. T. I. G. Madrid, 1805. 2 v.
- [283] Rob-Roy de Walter Scott.....4
 SCOTT, WALTER. *Rob-Roy*. Burdeos, 1828. 4 v.
- [284] Retórica epistolar.....1
 MARQUÉS Y ESPEJO, ANTONIO. *Retórica epistolar o arte nuevo de escribir todo género de cartas misivas y familiares...* Gerona, 1828.
- [285] República literaria de D. Diego Saavedra.....1
 SAAVEDRA FAJARDO, DIEGO DE. *República literaria*. Madrid, 1788; Madrid, 1790. [varias ediciones].
- [286] Riqueza de las naciones por Adams Smith.....4
 SMITH, ADAM. *Investigación de la naturaleza y causa de la riqueza de las naciones*. Trad. José Alonso Ortiz... Valladolid, 1794 y 1805. 4 v.
- [287] Revolucion de Portugal por Pages.....1
 VERTOT, [RENÉ AUBERT DE VERTOT D'AUBOEUF] ABBÉ DE. Trad. al castellano por D. J. C. Pagés. París, 1825.
- [288] Id. Romanas.....3
 VERTOT, [RENÉ AUBERT DE VERTOT D'AUBOEUF] ABBÉ DE. *Historia de las revoluciones ocurridas en el gobierno de la República romana...* Trad. por Pagés. París, 1825. 3 v.
- [289] Id. del Paraguay por Rengger y Lompchamp.....1
 RENGGER Y LONGCHAMP. *Ensayo histórico sobre la revolución del Paraguay y el gobierno dictatorio del Dr. Francia*. Trad. al castellano por D. J. C. Pagés. París, 1828.
- [290] Id. Francesa por Aquil Roche.....3

ROCHE, ACHILLE. *Historia de la Revolución Francesa.....desde el 5 de mayo de 1789 hasta el 8 de julio de 1815*. París, 1826. 3 v.

S

- [291] Sistema político-moral por Puglia.....1
Sistema político moral. Trad. por SANTIAGO FELIPE PUGLIA.
- [292] Sotelo, Derechos de España.....1
 FERNÁNDEZ PRIETO Y SOTELO, ANTONIO. *Historia del derecho real de España: en que se comprehende [sic] la noticia...* Madrid, 1821.
- [293] Sermones del padre Carlos Delarue.....7
 LA RUE, CHARLES. *Sermones*. Trad. del francés por P. Díaz. Madrid, 1790.
- [294] Sacros panegíricos por Seniré.....1
 SEÑERI, PABLO. *Sacros panegíricos*. Madrid, 1720.
- [295] Sales vida devota.....1
 FRANCISCO DE SALES, SAN. *Introducción a la vida devota*. Madrid, 1777 y 1783; Segovia, 1787; Barcelona, 1791; Madrid, 1807, 1810 y 1819.
- [296] Sistema político moral.....1

(11)

S

Tom.

- [297] Sitio de la Rochela por Mr. Degenlis.....2
 GENLIS, STÉPHANIE FÉLICITÉ DE. *El sitio de la Rochela*. Perpiñán, 1823. 2 v.
- [298] Saavedra corona gótica.....7
 SAAVEDRA FAJARDO, DIEGO DE. *Corona gótica castellana y austriaca...* continuada por Alonso Nuñez de Castro. Madrid, 1790 (Obras completas de Saavedra Fajardo).
- [299] Id. empresas políticas.....3
 SAAVEDRA FAJARDO, DIEGO DE. *Empresas políticas o idea de un príncipe político cristiano: representada en cien empresas*. Madrid, 1789-90. 3 v.

- [300] Id. República literaria.....1
SAAVEDRA FAJARDO, DIEGO DE. *República literaria*. Madrid, 1788; Madrid, 1790.
- [301] Sistema de la naturaleza por el Baron Holback.....4
HOLBACH, PAUL HENRI DIETRICH, BARON D'. *Sistema de la naturaleza o de las leyes del mundo físico y del mundo moral*. París, 1822. 4 v.
- [302] Salmon revolucion de España.....6
SALMON, M. *Resumen histórico de la revolución de España*. Madrid, 1820. 6 v.
- [303] Sermones del padre Isla.....6
ISLA, JOSÉ FRANCISCO DE. *Sermones morales y panegíricos*. Madrid, 1792. 6 v.
- [304] Salmos de David.....1
LALLEMANT, JACQUES PHILIPPE. *Los salmos de David y cánticos sagrados*.... Traducidos muchas veces al italiano, y nuevamente al castellano pro Jaime Serrano. Barcelona, 1806. [distintas ediciones y varias obras con este título].

T

- [305] Triunfos de la Religion.....1
GÉRARD, PHILIPPE LOUIS. *Triunfos de la verdadera religión, contra los extravíos de la razón en el conde de Valmont*... Trad. del francés por Clemente Millana. Murcia, 1792.
- [306] Tratados de legislacion por Ramon Salas.....8
BENTHAM, JEREMY. *Tratados de legislación civil y penal*. Trad. por R. Salas. París, 1823. 8 v.
- [307] Id. de las pruebas judiciales por Jeremias Bentham.....4
BENTHAM, JEREMY. *Tratado de las pruebas judiciales*. París, 1825. 4 v.
- [308] Tácticas de las Asambleas por id..... 1
BENTHAM, JEREMY. *Táctica de las asambleas legislativas*. París, 1824.

- [309] Teoría de las penas por id.....2
BENTHAM, JEREMY. *Teoría de las penas legales*. París, 1825. 2 v.
- [310] Id. de las recompensas por id.2
BENTHAM, JEREMY. *Teoría de las recompensas*. París, 1825. 2 v.
- [311] Tratado de los sophismas por id.....1
BENTHAM, JEREMY. *Tratado de los sofismas*. París, 1824.
- [312] Tesoro de la paciencia.....1
ALMEIDA, TEODORO DE. *Tesoro de paciencia o consuelo del alma atribulada en la meditación de las penas del Salvador...* Trad. al castellano por Benito Estaun. Barcelona, 1828.
- [313] Torneux del matrimonio.....1
TORNEUX, NICOLÁS. *Instrucciones cristianas sobre el sacramento del matrimonio*. Barcelona, 1774.
- [314] Tratado de economía política por Destutt de Tracy.....2
DESTTUT DE TRACY, ANTOINE LOUIS CLAUDE. *Tratado de economía política*. París, 1824. 2 v.
- [315] Torio. Arte de escribir.....1
TORIO DE LA RIVA, TORCUATO. *Arte de escribir por reglas y con muestras, según la doctrina de los mejores autores antiguos y modernos, extranjeros y nacionales, etc.* Madrid, 1798 y 1802.

U

V

- [316] Viages al Parnaso por M. Servantes Saavedra.....1
CERVANTES SAAVEDRA, MIGUEL DE. *Viaje del Parnaso*. Madrid, 1805. [numerosas ediciones].
- [317] Van espen de Zegeri Bernardi.....2
ESPEN, ZEGER-BERNARD VAN. *¿Ius Ecclesiasticum Universum?* [numerosas ediciones].
- [318] Vida del beato Oriol.....1
MASDEU, JUAN FRANCISCO. *Vida del beato Josef Oriol...* Barcelona, 1807.

- [319] Vida de Luis de Granada.....16
GRANADA, LUIS DE. *Obras*. Madrid, 1756-1757. 16 v. [varias ediciones].
MUÑOZ, LUIS. *Vida y virtudes de... Fr. Luis de Granada, de la orden de Santo Domingo*. Madrid, 1771.
- [320] Vida de Torres.....1
TORRES VILLARROEL, DIEGO DE. *Vida, ascendencia, nacimiento, crianza, y aventuras...* escrita por el mismo D. Diego de Torres Villarroel. Madrid, 1789.
- [321] Venida del Mesias por P. Dechamp-Robert.....5
BEN-EZRA, JUAN JOSAFAT, SEUD. DE MANUEL LACUNZA. *La venida del Mesías en gloria y majestad*; edición enmendada, particularmente en cuanto a las citas por P. de Chamrobert. París, 1825. 5 v.
- [322] Verdades eternas.....1
ROSIGNOLI, CARLO GREGORIO. *Verdades eternas: explicadas en lecciones ordenadas principalmente para los días de los ejercicios espirituales...* van añadidas en esta impresión las breves *Meditaciones sobre los novísimos* por el P. Juan Pedro Piamonte. Madrid, 1777.
- [323] Visiones del Castillo por Ana Radeliffe.....10
Las visiones del castillo de los Pirineos. París, 1828. 10 v. [obra apócrifa falsamente atribuida a Mrs. Anne Ward Radcliffe].
- [324] Viages de Antenor por Grecia y Asia.....5
LANTIER, ETIENNE FRANÇOIS DE. *Viajes de Antenor por Grecia y Asia...* Trad. de Calzada. París, 1828 y Blois, 1828. 5 v.

(12)

V

Tom.

- [325] Viages de Ciro.....2
RAMSAY, ANDREW. *Nueva ciropedia, o los viajes de Ciro joven: con un discurso sobre la mitología de los antiguos*. Trad. por Francisco Savila. Madrid, 1799. 2 v.

- [326] Verdaderos intereses de la patria.....1
 CARACCIOLI, LOUIS ANTOINE. *Verdaderos intereses de la patria*.
 Madrid, 1785 y 1790.
- [327] Villa nueva cartas eclesiásticas.....1
 VILLANUEVA, JOAQUÍN LORENZO. *Cartas eclesiásticas de D.*
Joaquín Lorenzo Villanueva al doctor D. Guillermo Díaz
Luzeredi en defensa de las leyes que autorizan ahora al pueblo
para que lea en su lengua la Sagrada Escritura. Madrid, 1794.
- [328] Viage á las regiones equinocciales.....5
 HUMBOLDT, ALEXANDER VON. *Viaje a las regiones equinociales*
del Nuevo Continente: hecho en 1799 hasta 1804 por Al. de
Humboldt y A. Bonpland... París, 1826. 5 v.
- [329] Vida de Napoleon por Walter Scott.....18
 SCOTT, WALTER. *Vida de Napoleón*. París, 1827. 18 v.
- [330] Viage de España por D. Antonio Ponz.....18
 PONZ, ANTONIO. *Viaje de España, en que se da noticia de las cosas*
más apreciables, y dignas de saberse que hay en ella. Madrid,
 1772-1794. Madrid, 18 v.
- [331] Verdadero sistema de la Europa con respecto á la América y
 Grecia por M. Depradt.....2
 PRADT, DOMINIQUE DUFOUR DE. *Verdadero sistema de la Europa*
con respecto a España y Grecia. París, 1825? 2 v.

W

- [332] Ward proyecto económico.....1
 WARD, BERNARDO. *Proyecto económico, en que se proponen*
varias providencias, dirigidas a promover los intereses de
España, con los medios y fondos necesarios para su planificación.
 Madrid, 1779; Madrid, 1787.
- [333] Werther por X. Goeth.....1
 GOETHE, JOHANN WOLFGANG VON. *Werther*. París, 1825.
 [numerosas ediciones].

Y

Z

- [334] Zuma por madame Genlis.....1
GENLIS, STÉPHANIE FÉLICITÉ DE. *Zuma o el descubrimiento de la quina, novela peruana. Las cañas de Tíber*. París, 1827.
- [335] Zamacola, tribunales de España.....2
ZAMÁCOLA, JUAN ANTONIO DE. *Tribunales de España: práctica de los juzgados del reino, y resumen de las obligaciones de todos los jueces y subalternos, para instrucción de los jóvenes que se dedican al estudio de las leyes, y enseñanza de los escribanos, litigantes, procuradores, agentes, y demás oficios y clases de estado*. Madrid, 1806. 2 v.

(13)

OUVRAGES EN FRANCAIS

A

- Volúm.
- [336] Alibert fievres pernicieuses.....1
ALIBERT, JEAN LOUIS. *Traité des fièvres pernicieuses intermittentes*. Paris, 1820. [varias ediciones].
- [337] Agathe par Mr. Ducange.....2.
DUCANGE, VICTOR HENRI JOSEPH BRAHAIN. *Agathe, ou le petit vieillard de Calais*. Paris, 1819. 2 v.
- [338] Albert par d.º d.º.....2
DUCANGE, VICTOR HENRI JOSEPH BRAHAIN. *Albert, ou les amants missionnaires*. Paris, 1820. 2 v.
- [339] Adela por Ch Nodier.....1
NODIER, CHARLES. *Adèle*. Paris, 1820.
- [340] Andrè le savoyard par Paul de Kock.....5
KOCK, CHARLES PAUL DE. *André le savoyard*. Paris, 1825 y 1828. 5 v.

B

- [341] Black Beard par T. Dinocourt.....4
 DINOCOURT, PIERRE THÉOPHILE ROBERT. *Blackbeard*. Paris, 1828. 4 v.
- [342] Benjamin Constant, cours de politique.....4
 CONSTANT DE REBECQUE, BENJAMIN. *Collection complète des ouvrages publiés sur le gouvernement représentatif et la constitution actuelle, terminée par une table analytique, ou Cours de politique constitution...* Paris, 1817-1820. 4 v.
- [343] Bentham pratiques des Assembles.....2
 BENTHAM, JEREMY. *Tactique des assemblées législatives, suivie de un Traité des sophismes politiques, extrait des Mss. de l'auteur par Ét. Dumont*. Paris, 1822. 2 v.
- [344] Bentham, situation del'Espagne.....1
 BENTHAM, JEREMY. *Essais sur la situation politique de l'Espagne, sur la constitution et le nouveau code espagnol, sur la constitution du Portugal*. Trad. de l'anglais [par Phil. Chasles]; précédés d'*Observations sur la revolution de la Péninsula et sur l'histoire du gouvernement représentatif en Europe, et suivi d'une traduction nouv. de la Constitution des Cortès*. Paris, 1823.
- [345] Bentham, traité de Legislation.....3
 BENTHAM, JEREMY. *Traité de la législation civile et pénale, extrait des Mss. de l'auteur par Ét. Dumont*. Paris, 1820. 3 v.
- [346] d.º Theorie des peines.....2
 BENTHAM, JEREMY. *Théorie des peines et des récompenses, extraite par Ét. Dumont*. Paris, 1826. 2 v.

C

- [347] Coralie de Baumont por M.^mc L. F.....1
 CHOISEUL-MEUSE, FÉLICITÉ, COMTESSE DE. *Coralie de Beaumont, ou la piété filiale*, histoire véritable recueillie par M^me. L. F. Paris, 1801.
- [348] Connal ou les Milesiens par Maturin.....4

- MATURIN, CHARLES ROBERT. *Connal, ou les Milésiens*. Traduit de l'anglais par Mme la Csse *** [Molé de Champlâtreux, Mlle de La Briche, Ctesse]. Paris, 1828. 4 v.
- [349] *Cécile ou les passions* par M. Juy.....5
JOUY, VICTOR JOSEPH ÉTIENNE, DIT DE. *Cécile, ou les passions*. Paris, 1827. 5 v. [atribuido también a Philarète Chasles].
- [350] *Clarisse Harlowe* par Richardson.....14
RICHARDSON, SAMUEL. *Clarisse Harlowe*, traduction nouvelle et seule complète, par M. Le Tourneur, sur l'édition originale....Genève, 1785-1786. [numerosas ediciones entre 1751 y 1828].
- [351] *Contes Moreaux* par Marmontel.....6
MARMONTEL, JEAN FRANÇOIS. *Contes moraux*. Paris, 1820. 6 v.
- [352] *Commentaires Sur Croneille* par Voltaire.....4
CORNEILLE, PIERRE. *Chefs-d'oeuvre de P. Corneille, avec les commentaires de Voltaire...* Paris, 1817.
- [353] *Chef d'oeuvres de Corneille*.....1
CORNEILLE, PIERRE. *Chefs-d'oeuvre*. [numerosas ediciones].
- [354] *Contes de la Fontaine*.....2
LA FONTAINE, JEAN DE. *Contes et nouvelles en vers*. Paris, 1824. 2v. ; 1825. 2v.; 1826. 2 v.
- [355] *Claire Hebert* par Van-der-velde.....3
BRONIKOWSKI, ALEXANDER AUGUST FERDINAND VON OPPELN (CTE). *Claire Hébert, histoire du temps de Louis XIII*. Traduite par François-Adolphe Loève-Veimars. Paris, 1828. 3 v.
- [356] *Cing Mars ou une conjuration* par Alfred Devigni.....4
VIGNY, ALFRED DE. *Cinq-Mars, ou Une conjuration sous Louis XIII*. 2e édition, revue, corrigée et augmentée... Paris, 1826. 4 v.
- [357] *Conjurat des espagnols*.....1
SAINT-RÉAL, CÉSAR VICHARD, ABBÉ DE. *Conjuration des espagnols contre la République de Venise, précédée de sept discours sur l'usage de l'histoire, et suivie de la conjuration des Gracques*. Paris, 1821. [La Bastie, Joseph de Barral, Mis de *Conjuration des Gracques*].

(14)

C

Volúm.

- [358] Conquête du Mexique par Van-der-velde.....2
 VAN DER VELDE, KARL FRANZ. *La conquête du Mexique*. Paris, 1827. 2 v.
- [359] Confessions de Matante par M.^{me} Jenni Bastide.....4
 BASTIDE, JENNY DUFORQUET, DAME (PUIS DAME CAMILLE BODIN). *Les confessions de ma tante*, suivies de : *La mère et la fille, nouvelle*. Paris, 1826. 4 v.

D

- [360] Dictionnaire des pientres espagnols par Quillet.....1
 QUILLIET, FRÉDÉRIC. *Dictionnaire des peintres espagnols*. Paris, 1816.
- [361] Depradt des Colonies.....2
 PRADT, DOMINIQUE DUFOR DE. *Des colonies et la révolution actuelle de l'Amérique*. Paris, 1817. 2 v.
- [362] d.^o del'Espagne.....1
 PRADT, DOMINIQUE DUFOR DE. *De la révolution actuelle de l'Espagne et des suites*. Paris, 1820.
- [363] d.^o Mémoires historiques.....1
 PRADT, DOMINIQUE DUFOR DE. *Mémoires historiques sur la révolution d'Espagne*. Paris, 1816.
- [364] Dernier jour d'un condamné par Victor Herges.....1
 HUGO, VICTOR. *Le dernier jour d'un condamné*. Paris, 1829.
- [365] Dictionnaire historique des Saints personnages.....2
 LA CROIX, JEAN FRANÇOIS DE. *Dictionnaire historique des saints personnages...* Paris, 1772. 2 v.
- [366] Duranti par Baour-Lormian.....4
 LAMOTHE-LANGON, ÉTIENNE-LÉON DE. *Duranti, premier président du Parlement de Toulouse, ou la Ligue en province*. Paris, 1828. 4 v. [atribuido también a È.-L. de Lamothe-Langon].

- [367] Dialogues philosophiques par Bernardin de Saint-pierre....1
BERNARDIN DE SAINT-PIERRE, JACQUES HENRI. *Oeuvres complètes de Jacques Henri Bernardin de Saint-Pierre*. Paris, 1820 y 1823. 18 v.
Vol. 17: *Dialogues philosophiques...* (cfr. [475]).
- [368] Despeuples et des Gouvernements par Rainal.....1
RAYNAL, GUILLAUME THOMAS FRANÇOIS. *Des peuples et des gouvernements*, recueil de pensées [par Barrot-Roullon] extraites de *l'Histoire philosophique des deux Indes*, par l'abbé Raynal. Paris, 1822.
- [369] Dupuis origine del cultes.....1
DUPUIS, CHARLES FRANÇOIS. *Abrégé de l'origine de tous les cultes*. Paris, 1820 y Paris, 1822 y 1823.
- [370] Dictionnaire historique des Français.....3
Dictionnaire historique des moeurs, usages et coutumes des Français... Paris, 1767. 3 v. [atribuido a Aubert de La Chenaye des Bois, según J. M. Quérard].

E

- [371] Eugenie et Guillaume par Mr. Picard.....6
PICARD, LOUIS. *Les aventures d'Eugène de Senneville et de Guillaume Delorme, écrites par Eugène en 1787*. Paris, 1825. 6 v.
- [372] Etudes de la Nature par Bernardin de Saint-pierre.....8
BERNARDIN DE SAINT-PIERRE, JACQUES HENRI. *Études de la nature*, suivies de *Paul y Virginie*, des *Voeux d'un solitaire*, de *l'Arcadie* et de *La chaumière indienne*. Paris, 1825. 8 v.
- [373] Essay par d.º[sic]
BERNARDIN DE SAINT-PIERRE, JACQUES HENRI. *¿Studies of nature*, by James Henry Bernardin de Saint-Pierre... Translated by Henry Hunter. Worcester, 1796. 5 v.; London, 1797. 5 v.?

F

- [374] Fray Eugenio ou l'auto da fée par Mortonval.....4
MORTONVAL (SEUD. DE ALEX. FURCY GUESDON). *Fray Eugenio, ou l'Auto-da-fé de 1680*. Paris, 1826. 4 v.

G

- [375] Gustave ou le Mauvais Sujet par Paul de Kock.....3
KOCK, CHARLES PAUL DE. *Gustave, ou le mauvais sujet*. Paris, 1821 y 1825. 3 v.
- [376] Grammaire des grammaires par Giraut Duivier.....2
GIRAULT-DUVIVIER, CHARLES PIERRE. *Grammaire des grammaires ou analyse raisonnée des meilleurs traités sur la langue française...* Paris, 182? 2 v. [numerosas ediciones].
- [377] Genie de la Revolution.....3
FABRY, JEAN BAPTISTE GERMAIN. *Le Génie de la Révolution considéré dans l'éducation, ou Mémoires pour servir à l'histoire de l'instruction publique, depuis 1789, jusqu'à nos jours...* Paris, 1817-1818. 3 v.
- [378] Gilblas de la Revolution par B. Picard.....5
PICARD, LOUIS. *Le Gil Blas de la Révolution, ou les confessions de Laurent Giffard*. Paris, 1824 y 1825. 5 v.
- [379] Girard Eaux publiques de Paris.....1
GIRARD, PIERRE-SIMON. *Recherches sur les eaux publiques de Paris, les distributions successives qui ont été proposés pour en augmenter le volume*. Paris, 1812.

H

- [380] Histoire de Grece.....[sic]
[Varias obras con título similar, tales como: *Histoire de la Grèce ancienne*. Paris : Dauthereau, 1826; *Résumé de l'histoire de la régénération de la Grèce*. Paris : Lemoine, 1826; *Tableaux de l'histoire de la Grèce...* Paris : A. Eymery, 1826; etc.].

(15)

H

Volúm.

- [381] Histoire del' expedition aux Rivieres d'orenoque et d'apurèe.....1

HIPPISLEY, GUSTAVE. *Histoire de l'expédition aux rivières d'Orénoque et d'Apuré, dans l'Amérique méridionale... en novembre 1817...* par le colonel Hippisley, ... Traduit de l'anglais par M*** Paris; 1819.

- [382] Harmonies de la Nature par Bernardin de Saint-pierre.....5
BERNARDIN DE SAINT-PIERRE, JACQUES HENRI. *Harmonies de la nature*. Paris, 1815. 3 v.; Paris, 1818. 4 v. [varias ediciones].
- [383] Histoire universelle, ancienne et moderne.....10
SÉGUR, LOUIS PHILIPPE., CTE DE. *Abrégé de l'histoire universelle, ancienne et moderne, à l'usage de la jeunesse*. Paris, 1823-
[numerosos volúmenes: 1-9. Histoire ancienne, etc.].

I

- [384] Itard, Maladies de L'oreille.....2
ITARD, JEAN MARC GASPARD. *Traité des maladies de l'oreille et de l'audition...* Paris, 182? 2 v.

J

- [385] Julia, air marecageux.....1
JULIA DE FONTENELLE, JEAN-SÉBASTIEN-EUGÈNE. *Recherches historiques, chimiques et médicales sur l'air marécageux...* Paris, 1823.
- [386] Joseph Acerbi voyage au cap-nord.....3
ACERBI, GIUSEPPE. *Voyage au Cap-Nord par la Suède, la Finlande et la Laponie*, trad. l'anglais... Paris, 1804. 3 vol. + 1 v. des planches.
- [387] Julien par Auguste Ricard.....4
RICARD, AUGUSTE. *Julien, ou le forçat libéré, roman de moeurs*. Paris, 1828. 4 v.
- [388] Jean par Paul de Kock.....4
KOCK, CHARLES PAUL DE. *Jean*. Paris, 1828. 4 v.

K

- [389] Keraudren, des maladies qui attaquent les Européens dans les pays chauds.....1

KERAUDREN, PIERRE FRANÇOIS. *¿Mémoire sur les causes des maladies des marins et sur soins à prendre pour conserver leur santé dans les ports et à la mer.* Paris, 1817 y 1824?

L

- [390] La jacquerie, scènes féodales.....1
MÉRIMÉE, PROSPER. *La Jaquerie, scènes féodales*, suivies de : *La Famille de Carvajal, drame.* Par l'auteur du Théâtre de Clara Gazul. [Prosper Mérimée]. Paris, 1828.
- [391] La place sur les probabilités.....1
LAPLACE, PIERRE SIMON. *Mémoire sur les probabilités.* (S. l. n. d.).
- [392] La belle-soeur par Auguste Lafontaine.....4
LAFONTAINE, AUGUST VON. *La belle-soeur, ou la famille de Sternbourg.* Trad. de l'alem. par L. de Bilderbeck. Paris, 1822. 4 v.
- [393] Le tartuf moderne por M. Mortonval.....3
MORTONVAL (SEUD. DE ALEX. FURCY GUESDON). *Le Tartuffe moderne.* Paris, 1825. 3 v.
- [394] Le veingt-un Janvier.....3
LAMOTHE-LANGON, ÉTIENNE LÉON DE. *Le vingt-un janvier, ou la malédiction d'un père.* Paris, 1825. 3 v.
- [395] Le Juif par Jaen Cohen.....5
Le juif. Trad. par Anne Jean Philippe Louis Cohen.
- [396] La province á Paris par Lamothe-Langon.....4
LAMOTHE-LANGON, ÉTIENNE LÉON DE. *Le province à Paris, ou les caquets d'une grande ville.* Paris, 1825. 4 v.
- [397] Le loup de Badenock par E. Maccauley.....5
MACCAULEY, EDWARD. *Le loup de Badenock, roman historique du XIV^e. siècle.* Trad. de l'anglais... par A. J. B. Defauconpret. Paris, 1828. 5 v.
- [398] Le chancelier et les anseurs par de Lamothelangon.....5
LAMOTHE-LANGON, ÉTIENNE LÉON DE. *Le chancelier et les censeurs, roman des moeurs.* Paris, 1828. 5 v.
- [399] Les Fiancés par Alex Manzoni.....5
MANZONI, ALESSANDRO. *Les fiancés, histoire milanaise du*

- XVIIe. siècle, découverte et refaite par A. Manzoni: Traduit de l'italien par M. Rey-Dussueil. Paris, 1828. 5 v.
- [400] Les six Amours par M.^{me} Elise Voiart.....6
VOIART, ÉLISE (ANNE-ÉLISABETH-ÉLISE PETITPAIN, MME JACQUES-PHILIPPE). *La Femme, ou les six amours...* Paris, 1828. 6 v [Contenido: I. Amour filial; II. Amour fraternel; III. Amour; IV. Amitié; V. Amour conjugal; VI. Amour maternel].
- [401] Le Luths Misterieux par T. Dinocourt.....4
DINOCOURT, PIERRE THÉOPHILE ROBERT. *Le luth mystérieux.* Paris, 1827. 4 v.

(16)

L

Volúm.

- [402] La tour de Bramafan por M.^{me} Cottis.....3
GOTTIS, AUGUSTIME, MME. *La tour de Bramafan, ou le cri de la faim...* Paris, 1824. 3 v.
- [403] Les gens comme il faut par B. Picard.....2
PICARD, LOUIS. *Les gens comme il faut.* Paris, 182? 2 v.
- [404] Lequeux de Mer ou la Belgique sous le Duc Dalbe.....2
MOKE, HENRI GUILLAUME PHILIPPE. *Le gueux de mer, ou la Belgique sous le duc d'Albe.* Paris, 1827. 2 v.
- [405] L'Ambassade en Chine par A. Loeve-Veimars.....1
VAN DER VELDE, KARL FRANZ. *Romans historiques de C. F. Van der Velde.* Traduits de l'allemand et précédés de notices par A. Loève-Veimars... Paris, 1826-1828. 16 tomes en 8 v. [Tome X: *L'Ambassade en Chine*].
- [406] Le corsaire Rouge par A. J. B. Defauconpret.....4
COOPER, JAMES FENIMORE. *Le corsaire rouge, roman américain.* Trad. de l'anglais par A. J. B. Defauconpret. Paris, 1827. 4 v.
- [407] La pucelle par Voltaire.....1
VOLTAIRE. *La pucelle d'Orléans.* Louvain, 1755; Paris, 1825. [numerosas ediciones].
- [408] Le curé Capitaine par Raban.....



- RABAN, LOUIS FRANÇOIS *Le Curé capitaine, ou les Folies françaises*. Paris, 1824. 2 v.
- [409] L. Iliade d'homère.....2
HOMERO. [numerosas ediciones].
- [410] L. Odissée d.º.....2
HOMERO. [numerosas ediciones].
- [411] La henriade travestie par Fougret de Monbron.....1
FOUGERET DE MONBRON, LOUIS CHARLES. *La Henriade, travestie en vers burlesques* [par Fougret de Monbron]... Paris, 1822.
- [412] Le jeune Grec par Mr. Claire Destay.....2
DESTAY, CLAIRE. *Le Jeune Grec, ou la Vieille Athènes*. Paris, 1824. 2 v.
- [413] L'Etna par Charles Durant.....3
DURAND, CHARLES. *L'Etna, ou les Campieri, suivi du Mediant de village*. Paris, 1824.
- [414] Lafille du Libraire.....2
BONNELIER, HIPPOLYTE. *La fille du libraire*. Paris, 1828. 2 v.
- [415] Le Duelliste par T. Dinocourt.....4
DINOCOURT, PIERRE THÉOPHILE ROBERT. *Le duelliste, roman de moeurs du XVIIIe. siècle*. Paris, 1827. 4 v.
- [416] Le Barbier de Paris par Ch Paul du Cock.....4
KOCK, CHARLES PAUL DE. *Le barbier de Paris*. Paris, 1826. 4 v.
- [417] L'homme des Ruines par Dinocourt.....4
DINOCOURT, PIERRE THÉOPHILE ROBERT. *L'homme des ruines*. Paris, 1823. 4 v.
- [418] Les Derniers des Beaumanoir par Keratry.....4
KÉRATRY, AUGUSTE HILARION, CTE DE. *Les derniers des Beaumanoirs, ou La Tour d'Helvin*. Paris, 1825. 4 v.
- [419] L'artiste et le soldat par Victor Ducange.....5
DUCANGE, VICTOR HENRI JOSEPH BRAHAIN. *L'artiste et le soldat, ou les fils de maître Jacques*. Paris, 1827. 5 v.
- [420] Les suédois á Prague par M.^{me} Caroline Piehiis.....4
PICHLER, CAROLINE VON GREINER, MME. *Les Suédois à Prague*,

ou *Un épisode de la guerre de Trente ans, roman historique, traduit de l'allemand...* Paris, 1828. 4 v.

- [421] Les trois filles de la veuve por V. Ducange.....4
DUCANGE, VICTOR HENRI JOSEPH BRAHAIN. *Les trois filles de la veuve*. Paris, 1826. 6 v.
- [422] Les Chaperons Blancs por J. Cohen.....4
BRAY, ANNA ELISA KEMPE, MRS STOTHARD, PUIS MRS. *Les Chaperons blancs, roman historique tiré des Chroniques de Flandre et de l'Histoire des ducs de Bourgogne de M. de Barante*. Traduit librement de l'anglais par Jean Cohen. Paris, 1828. 4 v.
- [423] Le ventru par M. Delamothe-langon.....4
LAMOTHE-LANGON, ÉTIENNE LÉON DE. *Le ventru, ou comme ils était naguère, roman de moeurs*. Paris, 1829. 4 v.
- [424] Lochandhu par J. B. Defaucomprut.....4
MACCAULEY, EDWARD. *Lochandhu, histoire du XVIIIe. siècle*. Trad. de l'anglais... par A. J. B. Defauconpret. Paris, 1828. 4 v.
- [425] La laitiere de Monfermeil par Paul de Kock.....5
KOCK, CHARLES PAUL DE. *La laitière de Montfermeil*. Paris, 1827. 5 v.
- [426] Le Roi des montagnes par A. Berginet.....5
BARGINET, ALEXANDRE PIERRE. *Le Roi des montagnes, ou les compagnons du chêne, tradition dauphinoise du temps de Charles VIII*. Paris, 1828. 5 v.
- [427] Le Ménetrier par Loeve-Deimars.....5
- [428] Lord Ruthwen ou les vampires.....2
NODIER, CHARLES. *Lord Ruthwen ou les Vampires, roman de C. B. (Bérard), publié par l'auteur de Jean Sbogar... (C. Nodier.)*. 2e édition augmentée de notes sur le vampirisme. Paris, 1820. 2 v.
- [429] Le grand Seigneur et le pauvre fille, par Lamothe Langon..4
LAMOTHE-LANGON, ÉTIENNE LÉON DE. *Le gran seigneur y la pauvre fille, roman de moeurs*. Paris, 1829. 4 v.
- [430] Le faux Monnoyeur par Dinocourt.....4
DINOCOURT, PIERRE THÉOPHILE ROBERT. *Le faux monnoyeur*. Paris, 1823. 4 v.

- [431] La Jolie fille de Perth par A. Defaucompret.....4
SCOTT, WALTER. *La jolie fille de Perth*. Traduit par A.-J.-B. Defaucompret. Paris, 1828. 4 v.
- [432] La fille du Commissaire par Raban.....3
RABAN, LOUIS FRANÇOIS (pseud. J.-N. Barba, le Cte de Barins, M. de Boissi, le Cte Foelix, Raban de Damville, sir Paul Robert, Robert Macaire). *La fille du commissaire, ou les Suites d'un duel*. Paris, 1828. 3 v.
- [433] Les heros Comiques por M.^{me} de Senancour.....2
SENANCOUR, VIRGINIE PIVERT DE (AGATHE-EULALIE-URSULE PIVERT DE). *Les héros comiques, nouvelles adressées aux dames...* Paris, 1820. 2 v.
- [434] La fille du Meunier, Siege de Ruen por Mortonval.....4
MORTONVAL (SEUD. DE ALEX. FURCY GUESDON). *Le fils de meunier. Premier partie: Le siège de Rouen*. Paris, 1828. 4 v.
- [435] Le fils du Meunier Siege de Paris por d.^o.....5
MORTONVAL (SEUD. DE ALEX. FURCY GUESDON). *Le fils de meunier. Seconde partie: Le siège de Paris*. Paris, 1828. 5 v.
- [436] L'honnête homme au le niais por B. Picard.....3
PICARD, LOUIS. *L'honnête homme, ou le niais, histoire de Georges Dercy et de sa famille*. Paris, 1825. 3 v.
- [437] Les Jumeaux de Paris par Raban.....3
RABAN, LOUIS FRANÇOIS. *Les Jumeaux de Paris*. Paris, 1828. 3 v.

(17)

L

Volúm.

- [438] L'inconnu ou la Galerie mystérieuse par M.^{me} Vitorne.....5
LATHOM, FRANCIS (PSEUD. DE SOPHIE FRANCES). *L'Inconnu, ou la Galerie mystérieuse*, par l'auteur de *Soeur de la miséricorde* [F. Lathom]. Traduit de l'anglais, par Mme de Viterne... Paris, 1810. 5 v.

- [439] Le Ligueur par M. Dinocourt.....4
DINOCOURT, PIERRE THÉOPHILE ROBERT. *Le ligueur*. Paris, 1824, 1825. 4 v.
- [440] La Maison Blanche par Paul Kock.....5
KOCK, CHARLES PAUL DE. *La maison blanche*. Paris, 1828. 5 v.
- [441] Le corse par M. Dinocours.....4
DINOCOURT, PIERRE THÉOPHILE ROBERT. *Le corse*. Paris, 1824. 4 v.
- [442] Le Siege de Vienne par Isabel Montaulieu.....4
PICHLER, CAROLINE VON GREINER, MME. *Le Siège de Vienne, roman historique*. Traduit de l'allemand, de Mme Pichler, par la Bonne Isabelle de Montolieu. Paris, 1826. 4 v.
- [443] Le Roi Théodore par Van-der-velde.....1
VAN DER VELDE, KARL FRANZ. *Théodore, le roi d'été, ou la Corse en 1736*. Paris, 1827.
- [444] L'agent provocateur par T. Dinocourt.....4
DINOCOURT, PIERRE THÉOPHILE ROBERT. *L'agent provocateur*. Paris, 1828. 4 v.
- [445] Le Parricide par d.º.....4
DINOCOURT, PIERRE THÉOPHILE ROBERT. *Le parricide*. Paris, 1828. 4 v.
- [446] Le Chef des pénitens noirs.....5
ARLINCOURT, CHARLES VICTOR PRÉVOT, VTE. D'. *Le Chef des penitens noirs, ou le Proscrit et l'Inquisition, par l'auteur de la Bohémienne*. Paris, 1828. 5 v.
- [447] Le conspirateur par T. Dinocours.....6
DINOCOURT, PIERRE THÉOPHILE ROBERT. *Le conspirateur*. Paris, 1826. 6 v.
- [448] La court d'un Prince Regnant par Lamothe-Langon.....4
LAMOTHE-LANGON, ÉTIENNE LÉON DE. *La cour d'un prince régnant, ou les deux maîtresses*. Paris, 1827. 4 v.
- [449] L'espion par J. Fenimore Cooper.....4
COOPER, JAMES FENIMORE. *L'espion, roman nouveau; contenant des détails sur la guerre de l'Amérique, et décrivant les sites et*

- mœurs de cette contrée*. Trad. de l'anglais par M. Defauconpret. Paris, 1824 y 1828. 4 v.
- [450] Le Maçon par Michel Raymond.....4
 MASSON, AUGUSTE MICHAEL BENOÎT GAUDICHOT MASSON, DIT MICHEL. *Le maçon, mœurs populaires*, par Michel Raymond [Michel Masson et Raymond Brucker]. Paris, 1828. 4 v.
- [451] Le Serf. du XV Siecle par Dinocourt.....4
 DINOCOURT, PIERRE THÉOPHILE ROBERT. *Le serf du XV^e. siècle*. Paris, 1822 y 1827. 4 v.
- [452] L'espion de Police par Lamothe-Langon.....4
 LAMOTHE-LANGON, ÉTIENNE LÉON DE. *L'espion de police, roman des mœurs*. Paris, 1826. 4 v.
- [453] Le Gueux des Bois ou les patriotes Belges.....4
 MOKE, HENRI GUILLAUME PHILIPPE. *Les gueux des bois, ou les patriotes belges en 1556, suivi de la Bataille de Navarin*. Paris, 1829. 4 v.
- [454] Le pilote par M. Cooper.....4
 COOPER, JAMES FENIMORE. *Le pilote, roman américain*.. Trad. de l'anglais par M. Defauconpret. Paris, 1824 y 1826. 4 v.
- [455] Les pionniers por d.º4
 COOPER, JAMES FENIMORE. *Les sources du Susquehanna, ou Les Pionniers, roman descriptif*. Trad. de l'anglais par M. Defauconpret. Paris, 1825. 4 v.
- [456] Le champ des 40 pas Defaucompret.....3
 PORTER, JANE. *Le champ des quarante pas, épisode du temps de Cromwell*. Trad. de l'anglais por M. Defauconpret. Paris, 1828. 3 v.
- [457] L'exaltè par B. Picard.....4
 PICARD, LOUIS. *L'exalté, ou histoire de Gabriel Désodry sous l'ancien régime, pendant la Révolution et sous l'Empire*. Paris, 1824. 4 v.
- [458] Le Derniers des Mohicans par J. Cooper.....4
 COOPER, JAMES FENIMORE. *Le dernier des mohicans, histoire de 1757*. Trad. de l'anglais par M. Defauconpret. Paris, 1826 y 1828. 4 v.

- [459] La Soeur Anne par Paul de Kock.....4
 KOCK, CHARLES PAUL DE. *Soeur Anne*. Paris, 1825. 4 v.
- [460] Lettres persanes par Montesquieu.....2
 MONTESQUIEU, CHARLES LOUIS DE SECONDANT, BARÓN DE.
Lettres persanes. Paris, 1820 y 1821. [numerosas ediciones].
- [461] Lolme constitution del'Angleterre.....2
 LOLME, JEAN LOUIS DE. *Constitution de l'Angleterre, ou état du
 gouvernement anglois, comparée avec la forme républicaine et avec
 autres monarchies de l'Europe*. Paris, 1822. 2 v.
- [462] Leflibustier par Van-der-velde.....1
 VAN DER VELDE, KARL FRANZ. *Romans historiques de C. F. Van
 der Velde*, traduits de l'allemand et précédés de notices par A.
 Loève-Weimars... Paris, 1826-1828. 16 tomes en 8 v. [XIV.
*Contes et légendes historiques. 2. Les Flibustiers. Les Tartares en
 Silésie*].
- [463] Lavivandiere par Auguste Picard.....4
 RICARD, AUGUSTE. *La vivandière de la grande-armée, ou encore
 une contemporaine, roman de moeurs*. Paris, 1828. 4 v.
- [464] La Cotte Rouge par A. Berginet.....4
 BARGINET, ALEXANDRE PIERRE. *La Cotte rouge, ou l'Insurrection
 de 1626, histoire dauphinoise du XVIIe siècle*, précédée d'une
 notice sur le château de Vizille... Paris, 1828. 4 v.
- [465] Le Chef. Du Mont par M. Emile.....4
 ANDRÉ, ÉMILE. *Le chef du mont, ou les Contemporains de
 Brunehaut, roman historique du VIe siècle*. Paris, 1828. 4 v.
- [466] La véritable Religion.....1
*La véritable religion, unique dans son espèce, universelle dans
 ses principes, corrompue par les disputes des théologiens, divisée
 en plusieurs sectes, réunies en Christ...* [par J. M. de Loen].
 Frankfort et Leipzig, 1751.

M

- [467] Mon Bonnet de nuit par M. Mercier.....4
 MERCIER, LOUIS SÉBASTIEN. *Mon bonnet de nuit*...ouvrage qui
 doit servir de suite au *Tableau de Paris*. Neufchâtel, 1784. 4 v.

- [468] Memoires de Baron Fain, manuscrit de 1813 et 1814.....3
 FAJN, AGATHON JEAN FRANÇOIS. *Manuscrit de MDCCCXIII, contenant les précis des événements de cette année, pour servir à l'histoire de l'empereur Napoléon.* Paris, 1824-1825. 2 v.
 FAJN, AGATHON JEAN FRANÇOIS. *Manuscrit de MDCCCXIV, trouvé dans les voitures impériales prises à Waterloo, contenant l'histoire des derniers six mois du regne de Napoléon.* Paris, 1823, 1824, 1825.
- [469] Michel et Christine par Saint Alme.....3
 LEPOITEVIN DE LÉGREVILLE SAINT-ALME, AUGUSTE (pseud. de Viellerglé, Prosper, Mme Aurore Cloteaux). *Michel et Christine et la suite*, par Viellerglé... Paris, 1823. 3 v.
- [470] Malheurs d'un Amant Heureux.....4
 GAY, SOPHIE. *Les malheurs d'un amant heureux, ou Mémoires d'un jeune aide-de-camp de Napoléon Bonaparte, écrits par son valet de chambre.* Paris, 1828. 4 v.

(18)

M

Volúm.

- [471] Monsieur Le Prefet.....4
 LAMOTHE-LANGON, ÉTIENNE LÉON DE. *Monsieur le Préfet.* Paris, 1824. 4 v.
- [472] Mon Voisin Raymond par Paul de Kock.....4
 KOCK, CHARLES PAUL DE. *Mon voisin Raymond.* Paris, 1822 y 1825 4 v.
- [473] Mozanino par Dinocourt.....4
 DINOCOURT, PIERRE THÉOPHILE ROBERT. *Mozanino.* Paris, 1825. 4 v.
- [474] Marguerite Aimond.....2
 CUBIÈRES, MARIE-AGLAÉ DESPANS DE. *Marguerite Aymond, lettres écrites en 1820.* Paris, 1822. 2 v.
- [475] Melanges par Bernardin de Sain-pierre.....1

BERNARDIN DE SAINT-PIERRE, JACQUES HENRI. *Oeuvres complètes de Jacques Henri Bernardin de Saint-Pierre*. Paris, 1818. 12 v. Vol. 12: *Mélanges-Dialogues philosophiques*- etc. Ibidem. Paris, 1826. 12 v.; Vol 12: *Mélanges-Dialogues philosophiques*-etc.

N

- [476] Naddok le noir par E. F. Van-der-valde.....3
VAN DER VELDE, KARL FRANZ. *Naddok le noir, ou le brigand des Pyrénées*. Trad. de l'allemand par Léon Astouin. Paris, 1825. 3 v.
- [477] Nouvelles Recréations phisiques et Mathematiques par Guyot.....3
GUYOT, EDME-GILLES. *Nouvelles récréations physiques et mathématiques*... par M. Guyot. 3e. ed. Paris, 177?. 3 v. [obra que también se ha atribuido a Guyot, Guillaume Germain]

O

- [478] Ourika.....1
VIEILLARD, P. A. *Ourika, stances élégiaques*, par Mme. P. V. de L. B. Paris, 1824.
DURAS, CLAIRE LOUISA ROSE. *Ourika*. Paris, 1824.
- [479] OEuvres meleis par Montesquieu.....2
MONTESQUIEU, CHARLES LOUIS DE SECONDANT, BARÓN DE. *Oeuvres mêlées et posthumes*. Paris, 1805 y 1807. 2 v.
- [480] OEuvres choisies de Lesage.....1
LESAGE, ALAIN RENÉ. *Oeuvres choisies*. Paris, 1813.
- [481] OEuvres de J. J. Rousseau.....2
ROUSSEAU, JEAN JACQUES. *Oeuvres complètes de J. J. Rousseau*. Paris, 1823. 2 v. [sólo su publicaron los dos primeros volúmenes (Quérard, 8: 203)].

P

- [482] Poemes de Voltaire.....1
VOLTAIRE. *Poemes et discours en vers*. Paris, 1800 y 1822.
- [483] Pascal, lettres provinciales.....2

PASCAL, BLAISE. *Lettres provinciales*. Paris, 1823, 1824, 1827, 1828. 2 v. [numerosas ediciones].

- [484] Pelham par Jean Cohen.....4
 LYTTON, EDWARD BULWER. *Pelham, ou les aventures d'un gentilhomme anglais*, Traduit librement de l'anglais par Jean Cohen. Paris, 1828. 4 v.
- [485] Proni leçons de Micanique.....2
 PRONY, GASPARD CLAIR FRANÇOIS MARIE RICHE, BON DE. *Leçons de mécanique analytique, données à l'École impériale polytechnique*. Paris, 1810-1815. 2 tom. en 1 v.

Q

R

- [486] Robert Adams voyages en Afrique.....1
 ADAMS, ROBERT. *Nouveau voyage dans l'intérieur de l'Afrique fait en 1810, 1811, 1812, 1813 et 1814...* Traduit de l'anglais par le chevalier [Hippolyte de Frasnans]. Paris, 1817.
- [487] Revolution de Portugal par Vertot.....1
 VERTOT, [RENÉ AUBERT DE VERTOT D'AUBOEUF] ABBÉ DE. *Révolutions de Portugal*. Paris, 1821. [numerosas ediciones].
- [488] Robert Fitzoot par A. J. B. Defaucompret.....3
 DEFAUCONPRET, AUGUSTE JEAN BAPTISTE. *Robert Fitzooth, surnommé Robin Hood, ou le proscrit*. Paris, 1828. 3 v.

S

- [489] Swediaur Maladies Syphilitiques.....2
 SWEDIAUR, FRANZ X. *Traité complet sur les symptômes, les effets, la nature et le traitement des maladies syphilitiques*. Paris, 1817. 2 v. [numerosas ediciones].

S

- [490] Suzette ou le Bailly amoureux par Raban.....2 Volúm.
RABAN, LOUIS FRANÇOIS. *Suzette, ou le Bailli amoureux*. Paris, 1828. 2 v.
- [491] Smarra ou les Demons de la Nuit par Nodier.....1
NODIER, CHARLES. *Smarra, ou les démons de la nuit, songes romantiques, traduits de l'esclavon du Cte Maxime Odin*. Paris, 1821.

T

- [492] Theorie des vents par le Chevalier de la Coudraye.....1
LA COUDRAYE, FRANÇOIS-CÉLESTIN DE LOYNES-BARRAUD. *Théorie des vents...* Fontenay, 1786.
- [493] Thélène par Victor Ducange.....4
DUCANGE, VICTOR HENRI JOSEPH BRAHAIN. *Thélène, ou l'amour et la guerre*. Paris, 1823. 4 v.
- [494] Tableau de Paris.....12
MERCIER, LOUIS SÉBASTIEN. *Tableau de Paris*. Nouvelle édition, corrigée et augmentée. Amsterdam, 1782-1788. 12 v.
- [495] Tableau de l'Amour conjugal.....4
VENETTE, NICOLAS. *Tableau de l'amour conjugal*. Paris, 1828. 4 v.

U

W

- [496] Wailly vocabulaire français.....1
WAILLY, NOËL FRANÇOIS DE. *Nouveau vocabulaire français, ou l'on a suivi l'ortographe du Dictionnaire de l'Academie...* Paris, 1823.
- [497] Woodstok par Walter Scott.....4
SCOTT, WALTER. *Woodstock, ou le Cavalier, histoire du temps de Cromwell, année 1651...* Traduit de l'anglais, par A.-J.-B. Defauconpret. Paris, 1826. 4 v.

V

- [498] Voyages á la côte de Guinée par P. Labarthe.....1
 LABARTHE, PIERRE. *Voyage à la Côte de Guinée, ou description des côtes d'Afrique depuis le cap Tagrin jusqu'au cap Lopez-Gonzalves...* Paris, 1803.
- [499] Voyages en Egypte par Dominique Dipietro.....1
 PIETRO, DOMINIQUE DI. *Voyage historique en Égypte pendant les campagnes des généraux Bonaparte, Kléber et Menou.* Paris, 1818.
- [500] Van-der-velde ou la guerre des Servantes.....2
 VAN DER VELDE, KARL FRANZ. *Romans historiques de C. F. Van der Velde*, traduits de l'allemand et précédés de notices par A. Loève-Veimars... Paris, 1826-1828. 16 tomes en 8 v. [XV. *Contes et légendes historiques. La guerre des servantes, histoire tirée des vieilles chroniques de Bohême*].
- [501] Veronique.....4
Véronique ou l'étranger mystérieux. Traduit de l'anglais par A.-J.-B.-D. traducteur de *La caverne d'Astolpho* [Auguste Jean Baptiste Defauconpret]. Paris, 1816. 4 v.
- [502] Van-der-velde par Loeve Veimars.....1
 VAN DER VELDE, KARL FRANZ. *Romans historiques de C. F. Van der Velde*, traduits de l'allemand et précédés de notices par A. Loève-Veimars... Paris, 1826-828. 16 tomes en 8 v. [Se trata de uno de los títulos siguientes: I-II. *Arwed Gyllenstierna, histoire du commencement du XVIIIe siècle*; [III.] *Les Patriciens, histoire de la fin du XVIe siècle*; [IV.] *Les Anabaptistes, histoire du commencement du XVIe siècle*; V. *Paul de Lascaris, ou le Chevalier de Malte*; VI. *Paul de Lascaris [suite]. Asmund Thýrsklingurson. Gunima*; VII. *Christine et sa cour*; VIII. *Les Hussites, histoire du temps de la Guerre de trente ans*; IX. *Théodore, le roi d'été, ou la Corse en 1736*; X. *L'Ambassade en Chine. 2e édition*; XI-XII. *La Conquête du Mexique*; XIII. *Contes et légendes historiques. 1. L'Horoscope. Axel*; XIV. *Contes et légendes historiques. 2. Les Flibustiers. Les Tartares en*

Silésie; XV. Contes et légendes historiques. 3. La Guerre des servantes, histoire tirée des vieilles chroniques de Bohême; XVI. Contes et légendes historiques. La Guerre des servantes [suite]. La Druidesse; Seuls ? Les Anabaptistes et Les Hussites sont précédés d'une notice].

[503] Van-der-velde le Flibustier.....1

VAN DER VELDE, KARL FRANZ. *Romans historiques de C. F. Van der Velde*, traduits de l'allemand et précédés de notices par A. Loève-Weimars... Paris, 1826-1828. 16 tomes en 8 v. [XIV. *Contes et légendes historiques. 2. Les Flibustiers. Les Tartares en Silésie].*

[504] Voyage a l'isle de France par Bernardin de Saint-pierre.....2

BERNARDIN DE SAINT-PIERRE, JACQUES HENRI. *Voyage a l'île de France, de Bourbon, au cap de Bonne-Espérance, par un officier du roi*. Amsterdam et Paris, 1773. 2 v.

[505] Voeux d'un Solitaire par d.º.....1

BERNARDIN DE SAINT-PIERRE, JACQUES HENRI. *Voeux d'un solitaire, pour servir de suite aux Études de la nature*. Paris, 1789 y 1791.

[506] Vie du Baron de Faublas.....4

LOUVET DE COUVRAY, JEAN BAPTISTE. *Amours du chevalier de Faublas*. Paris, 1807, 1819, 1820 y 1822. 4 v. [numerosas ediciones].

[507] Voyage du Jeune Anacharsis en Grece.....7 -

BARTHÉLEMY, JEAN JACQUES. *Voyage du jeune Anacharsis en Grèce*. Paris, 1825. 7 v. [numerosas ediciones].

[508] Voyage de Fleurieu.....2

CLARET DE FLEURIEU, CHARLES PIERRE. *Voyage fait en 1768-69 en différentes parties du monde pour éprouver en mer les horloges marines, inventées par Berthoud*. Paris, 1773. 2 v.

X

Y

Z

CATÁLOGO
DE LA
LIBRERÍA DE LOS SRES. DUPORTAIL HERMANOS

FACSIMIL

71793

CATALOGO

DE LA

LIBRERIA

DE LOS

SRES. DUPORTAIL HERMANOS,

CALLE DE POTISI, NUMERO 40,

BUENOS-AIRES.

IMPRESA ARGENTINA,

CALLE DE LAS PIRAMIDES, NUMERO 34,

1829

CATALOGO

DE LA LIBRERIA DE LOS SRES. DUPORTAIL HERMANOS.

	A	Tom.
Año Cristiano completo	,	18,
Año virgineo	,	4
Artis notorios	,	1
Apéndice á las apologias del altar y trono	,	1
Ameudades filosóficas	,	1
Angela y Juanita por Pigault-lebrun	,	2
Americanas ilustres	,	1
Alejo por Ducray-Duminet	,	4
Aventuras de Gilblás de Santillana	,	4
Armonia de la Razon y de la Religion	,	2
Aventuras de Telémaco por Fenelon	,	1
Arquitecto práctico	,	1
Arte de ser feliz por José Droz	,	1
Arte de Amnr	,	1
Adolfu por Benjamin Constant	,	1
Aviso al pueblo	,	1
Atala por Chateau-briant	,	1
Anustasia ó la recompensa de la hospitalidad	,	1
Avelina	,	1
Abadia de Granvita	,	1
Apéndice al teatro escogido de M. Degorostizo	,	1
Administracion de lord North	,	1
Edem de justicia por Cotta	,	1
Anales de la juventud por Bouilly	,	1
Arnucel de Adusñas	,	1
Aiera de Partitienibus	,	1
Apologia de Tertulias	,	1



(2)

	Tomos
Balcareel, desengaños filosóficos	1
Bachiller de Salamanca por Mr. Lessage	2
Becceria, disertación sobre los delitos y penas	1
Boulanger y el cristianismo á descubierto	1
Bellarmino por Murmontel	1
Barruel, historia del jacobinismo	4
Bnyeril de numis hebreo samaritan.	1

O

Calatnyud, Misceláneas y sermones	3
Constitucion española	1
Cartas del filósofo ranceño	4
Congreso de Carlsbad por M. Depradt	1
Catecismo romano	2
Causas, sabiduría evangélica	1
Colomas, enfermedades linfáticas	1
Catechismus ad parochos	1
Centon epistolaris	1
Cartas de Gaborus	1
Claros varones de Castilla	1
Comentario sobre el espíritu de las leyes por Montesquieu	1
Consuelo de la filosofía por Agustín Reta	1
Cartas cristianas por José Constantini	12
Cléora Orationes selectæ	1
Ciencia de costumbres	1
Catechismos masonicos	1
Corte en Aldén por Francisco Rodríguez Lobo	1
Compendio de la historia de Inglaterra por F. Budin	1
Idem de la historia de Francia por idem	1
Idem de la historia de España por A. Rabbé	2
Idem de las Cruzadas por Guerrero	2
Idem griega por Goldsmith	2
Idem de Portugal por Rabbé	2
Consejos á mi hija por J. M. Buëilly	2
Cartilla de escribanos	3

(4)

	Tom.
Diccionario crítico burlesco	1
Defensa ó la opinión por M. ^o Stüel	6
Discurso sobre la desigualdad por J. J. Rousseau	1
Dehonra legal	1
Data de Paqueta	2
Diario de Santa Helena por Las Casas	8
Diccionario de Montegon	16
Don Quixote por M. Cervantes	4
Delitos y penas por Beccaria	1
Decretos de cortes	1

E

Ensayo sobre la Jurisprudencia por Abreu	1
Ensayo sobre Fernando VII	1
Eclesiástico perfecto por Juan de Zamora	1
El Censor de la historia de España por Masden	1
Ensayo sobre las preocupaciones por Dumarsais	1
Ensayo sobre la Jurisprudencia	1
El Sacerdote santificado	2
El Alma al pié del Calvario	1
El Cristianismo á descubierto por Boulanger	1
Ensayo histórico y crítico por Jaime de Abreu	1
Ensayo sobre las costumbres por Voltaire	10
Emilio por J. J. Rousseau	5
El Mozo de buen humor por Pigault-lebrun	2
El Renegado por de Allencourt	2
Estela por Florian	1
Eusebio por Pedro Montegon	2
El sepulcro	1
El Escritor sin título	1
El Alma victoriosa de la pasión dominante	1
El Amigo del Príncipe y de la Patria	2
Economía de Xenofontes	1
El Godofre ó la Jerusalem Restaurada	2
El Oficial aventurero por Walter Scott	2

(5)

	<u>Tom.</u>
E	
El Anticuario por id.	4
El Fraile	1
Exámen del plan presentado á las cortes	1
El Pastor en el retiro	1
El Pastor en su visita	1
El verdadero francmason	1
Economía de la vida	1
El Espíritu del Telémaco	1
Erodito á la violeta	1
El Solitario por de Arlineourt	2
Elena y Roberto por M. ^{ta} Guenard	2
Europa y América en 1821 por Depradt	2
Enfermedades del ejército	2
El fruto de mis lecturas	1
El Bernardo, poema heroico de Balbuena	3
Ensayo sobre las preocupaciones	1
F	
Flechler Sermones	6
Florilegium parochorum theologico-canonicum	1
Filosofía del espíritu y del corazón, por Sanchez	2
Febrero reformado	8
Fray Gerundio por Loban de Salazar	5
Flora ó la niña abandonada	1
Flebotomía y Arterotomía	1
Fábulas de Samaniego	1
Filosofía moral	1
Fábulas de Iriarte	1
Flores Estrada	1
G	
Guerras de Granada por Diégo de Mendoza	1
Galatea por Miguel Cervantés	1

(6)

	G	Tom.
Gasman de Alfarncho		4
Gritos del infierno		1
Gritos del purgatorio		1
Gólo del cristianismo por Chateau-briant		4
Galileo español		1
Garcilaso		1
Gustavo por C. P. de Kock		4
Galería industrial		4
II		
Historia del Puerto Rico por Juan Bautista		1
Hervas, el Hombre físico ó autonomia humana		2
Historia de la Inquisición por Juan Antonio Morante		10
Heloyen y Abelardo		1
Hijo de mi muger por Kock		4
Historia de Napoleon segun él mismo		3
Historia del Duque Federico		2
Idem de Napoleon en 1812 por Pagsa		4
Idem de Id. en 1813 por Demorvins		4
I		
Instituciones juris canonicas por Cavalario		3
Ismael y Mariam por Forblu		1
Isula de Pelow		1
Itinerario de Paris á Jerusalem		2
Ivanhoe por Walter Scott		4
Isas, cartas familiares		6
Industria popular		1
Introducción á las ciencias		1
Isabel por M. ^{ms} Cottin		1
Influjo de las pasiones por M. ^{ms} Stäel		2
Italia en Barcelona, cartas de correspondencia mercantil		1

(7)

	<u>Tom.</u>
Jamie, Pensamientos teológicos	1
Juan de la Confesion de San Juan	1
Juventud ilustrada	1
L	
Ley agraria por Jovellanos	1
Lucase, Medidas militares	1
Lucase, de los desmontes y escavaciones	1
La paz interior	1
Las elementos de fisica	7
La peña, ensayo de la filosofia	3
La Religion poema	1
Los Incas por Murmontel	2
Las quatro edades por Carlos Peugens	1
Laicars por Me. Villemain	3
La cabaña indiana por Bernardin de Saint-pierre	1
Los puritanos por Water Scott.	4
Las Amistades peligrosas	2
Los tres Gilblas por la Marteliere	4
La nueva Eloia por J. J. Rousseau.	4
La Religion por M. Diderot	1
La abudua por W. H. Violand	2
Los Santos Evangelios	1
Logica de Gondillac y Dumarsnis	1
Luis de Clermont	1
Leccion de Lógica	1
La Mujer feliz	3
Luis ó la Cabaña en el Valle	1
La esposa de Abidos por lord Biron	1
Locura española por Pigault-lebrun	2
La Música poema por Tomas Iriarte	1
La industria y la moral	2
La fé triunfante	1
Enceroix, Aritmética, Algebra, Geometria y Trigonometria	4
Lecciones de filosofia	2

(8)

	<u>Tom.</u>
La Enriada de Voltaire	1
Libertades de la Iglesia Gallicana por Gregoire	3
Leyes de partidos	2

M

Memorias de la vida y muerte por Pedro Rubert	1
Maria teología moral	2
Monsieur hebreo por D. Florent Boullaz y Saunier	2
Manual de comercio	1
Memorias de la Química por Carbonell y Bravo	1
Metamorfosis de Ovidio	4
Memorias de la guerra de los franceses en España	1
Monsieur Botte por Bigault-lebrun	4
Missa en castellano	3
Monitor de los Masones	1
Mojanzli philosophia	2
Método de hablar con Dios	1
Manual de inquilinos	1
Mitología de la juventud	1
Mi Tío Tomas por Bigault-lebrun	2
Modo de enjuiciar por jurado	2
Mariano Mudramny, tratado de la elocucion	1
Manual de Misioneros	1
Moral universal	3
Maquiavelo comentado por Napoleon	2
Matrimonio de los Eclesiásticos por Gregoire	1
Memorias de Napoleon por él mismo	6
Merton por Teodoro Hook	4
Marina ensayo critico	1

N

Nepueu, pensamientos y reflexiones cristianas por M. Rocca	4
Numa Pompilio por Flérian	2
Noticias curiosas de M. Robertson	1

(9)

N				<u>Tom.</u>
Norte de Príncipes por Antonio Perez	,	,	,	1
Nuevo Robinson	,	,	,	3
Novelas nuevas por Florian	,	,	,	1
No me olvides	,	,	,	2
Novelas de Cervantes	,	,	,	2
Napoleon en España por el general Foy	,	,	,	8
Napoleon en su destierro por Barrej. E. O'neura	,	,	,	8
Novelas de Vultabr	,	,	,	3
Navarrete de monarquía	,	,	,	1

O

Observaciones de Albeiteria	,	,	,	1
Obras de Luis de Leon	,	,	,	5
Obras de Garcilazo	,	,	,	1
Obras de las Casas defensor de la libertad de los Americanos	,	,	,	2
Obras de Moratin	,	,	,	3
Idr de Nieremberg	,	,	,	2
Observador nocturno	,	,	,	3

P

Principios de dibujo ó elementos anatómicos	,	,	,	1
Principios de fisiología por C. E. Dumas	,	,	,	3
Paraphrástica, psalmos, himnos y canciones divinas	,	,	,	3
Proverbios de Salomon	,	,	,	1
Poema de Gerardo	,	,	,	1
Práctica del amor de Dios	,	,	,	1
Pablo y Virginia por Bernardin de Saint-pierre	,	,	,	1
Principios de cirugía por Ramon Fernandez	,	,	,	1
Poesías de Vicente Martinez	,	,	,	1
Poesías de Lopez de Vega-Carpio	,	,	,	1
Pequeña Biografía	,	,	,	2

(10)

R.

	<u>Tomos</u>
Poesías de Herrera	1
Poesías de Arisa	2
Política de la nación	1
Parusio español, coleccion de poesías	0
Poblicación de Galycs	3

Q

Questiones civiles sobre varios puntos de historia económica, política y militar	1
Quintín Durward por Walter Scott	4
Quinto curulo en castellano	1

R.

Rosier, Diccionario de Agricultura	10
República de Platon	2
Rob-Roy de Walter Scott	4
Retórica epistolar	1
República literaria por D. Diego Saevedra	5
Riqueza de las naciones por Adams Smith	4
Revolucion de Portugal por Pages	1
Id. Romana	3
Id. del Paraguay por Rengger y Lompchamp	1
Id. Francesa por Aquit-Roches	3

S.

Sistema político-moral por Púglia	1
Sotelo, Derechos de España	7
Sermones del padre Carlos Delarue	7
Socros paucgéricos por Sebiré	1
Salas y vida devota	1
Sistema político moral	1

		Tom.
S		
Sitio de la Rochela por Mr. Degenli...	, , ,	2
Saavedra coronas gótica	, , ,	7
Id. Anprensos políticos	, , ,	3
Id. República literaria	, , ,	1
Sistema de la naturaleza por el Baron Holback	, , ,	4
Salafon revolucionaria de España	, , ,	6
Sermones del padre Isla	, , ,	8
Salmos de David	, , ,	1

T

Triunfos de la Religión	, , ,	1
Tratados de legislación por Ramón Salas	, , ,	8
Id. de las pruebas judiciales por Jeremias Bentham	, , ,	4
Táctica de las Asambleas por id.	, , ,	1
Teoría de las penas por id.	, , ,	2
Id. de las recompensas por id.	, , ,	2
Tratado de los sophismas por id.	, , ,	1
Tesoro de la paciencia	, , ,	1
Torneos del matrimonio	, , ,	1
Tratado de economía política por Destutt de Tracy	, , ,	2
Torio. Arte de escribir	, , ,	1

U

V

Viages al Parnaso por M. Servantes Saavedra	, , ,	1
Von Capen de Zegeri Bernardi	, , ,	2
Vida del beato Oriol	, , ,	1
Vida de Luis de Granada	, , ,	10
Vida de Torres	, , ,	1
Venida del Mesías por P. Dechamp-Robert	, , ,	5
Verdades eternas	, , ,	1
Visiones del Castillo por Ana Radcliffe	, , ,	10
Viages de Antenor por Grecia y Asia	, , ,	5

(12)

	Tomos
V.	
Viages de Ciro.	2
Verdaderos intereses de la patria	1
Villa nueva curias eclesiásticas	1
Vingos á las regiones equinocciales	5
Vida de Napoleon por Walter Scott	18
Vingos de España por D. Antonio Ponz.	18
Verdadero sistema de la Europa con respecto á la América y Grecia por M. Depradt	2
W	
Ward proyecto económico	1
Werther por X. Goeth	1
Y	
Z	
Zuma por madame Genlle	1
Zanacola, tribunales de España	2

(13)

OUVRAGES EN FRANCAIS.

A		<i>Volúm.</i>
Albert Nevres pernicleuous	, , , ,	1
Agathe par Mr. Ducango	, , , ,	2
+ Albert par d. ^e d. ^e	, , , ,	2
Adelo par Ch Nodlee	, , , ,	1
+ André le savoyard par Paul de Kock	, , , ,	5
B		
+ Black Beard par T. Dinocourt	, , , ,	4
Benjamin Constant, cours de politique	, , , ,	4
Bentham pratiques des Assemblies	, , , ,	2
Bentham, situation del' Espagne	, , , ,	1
Bentham, traité de Legislation	, , , ,	3
d. ^e Theorie des peines	, , , ,	2
C		
+ Coralie de Baumont par M. ^{me} J. F.	, , , ,	1
Connell ou les Milesiens par Maturin	, , , ,	4
+ Cecile ou les passions par M. Joy	, , , ,	6
Clarisse Harlowe par Richardson	, , , ,	14
Contes Moreaux par Marmontel	, , , ,	6
Commentaires Sur Corneille par Voltaire	, , , ,	4
Chef d'œuvres de Corneille	, , , ,	1
Contes de la Fontaine	, , , ,	2
+ Claire Hebert par Van-der-velde	, , , ,	3
+ Cing Mars ou une conjuration, par Alfred Devigni	, , , ,	4
Conjusat. des espagnols	, , , ,	1

(14)

	<i>Volum.</i>
Conquête du Mexique par Van-der-veldo	2
Confessions de Matante par M. ^{me} Jenni Bastido	4
D	
Dictionnaire des pierres espagnols par Quillet	1
Depradé des Colonies	2
d. ^o de l'Espagne	1
d. ^o Mémoires historiques	1
Dernier jour d'un condamné par Victor Herges	1
Dictionnaire historique des Saints personnages	2
+ Durant par Boon-Lormian	4
Dialogues philosophiques par Berthelin de Saint-pierre	1
Des peuples et des Gouvernements par Rainal	1
Du point origine des cultes	1
Dictionnaire historique des Français	3
E	
Eugenie et Guillaume par Mr. Picard	6
Études de la Nature par Bernardin de Saint-pierre	8
Eassy par d. ^o	
F	
+ Fey Eugenio ou l'auto da fé par Mortonval	4
G	
Gustavo ou le Mauvais Sujet par Paul de Kock	3
Grammaire des grammaires par Giraut Duvivier	2
Genie de la Revolution	3
Gilblas de la Revolution par B. Picard	5
Girard Eaux publiques de Paris	1
H	
Histoire de la Grece	

(15)

.II

Volúm.

Histoire del' expedition aux Rivières d'orenoque et d'ipurde	1
Harmonies de la Nature par Bernardin de Saint-pierre	8
Histoire universelle, ancienne et moderne	10

I

Iard, Maladies de L'oreille	2
-----------------------------	---

J

Julia, air marceugeux	1
Joseph Acetbi voyage au cap-nord	3
+ Julien par Auguste Ricard	4
+ Jean par Paul de Kock	4

K

Keraudren, des maladies qui attaquent les Européens dans les pays chauds	7
---	---

L

La jacquerie, scènes féodales	1
La place sur les probabilités	1
- La belle-sœur par Auguste Lafontaine	4
+ Le testaf moderne par M. Mortouval	3
Le vingt-un Janvier	3
+ Le Juif par Jaen Cohen	5
+ La province à Paris par Laiméthe-Bingon	4
+ Le loup de Bailecock par E. Maccauley	5
+ Le chancelier et les onseurs par de Lamoignon	5
- Les fiancés par Alex Manzoni	5
Des six Amours par M. ^{me} Elise Voiret	8
- Le Luths Misterieux par T. Dindocourt	4

+ La tour de Brémazan par M. ^{me} A. Gottis	3
+ Les gens comme il faut par B. Picard	2
Lequeux de Mer ou la Belgique sous le Duc Dalbe	2
L'Ambassade en Chine par A. Loeve-Weimars	1
Le corail Rouge par A. J. B. Desfaucompret	4
La pucelle par Voltasre	1
Le curé Capithine par Raban	2
J. Hade d'homire	0
L. Ollivado "d."	2
La Henriade travestie par Fongret de Monbron	1
Le Jeune Grec par Mr. Clair-Destay	2
L'Étre par Charles Dériant	3
+ La fille du Libraire	2
Le Duelliste par T. Dinocourt	2
+ Le Bachelier de Paris par Ch. Paul du Coëck	4
L'homme des Ruines par Dinocourt	4
+ Les Derniers des Bräumanns par Keratry	4
L'Arliste et le soldat par Victor Ducango	5
+ Les suedois à Prague par M. ^{me} Caroline Pichilla	4
+ Les trois filles de la veuve par V. Ducango	4
+ Les Chaperons Blancs par J. Cohen	4
+ Le ventre par M. Delmonthe-laugon	4
+ Leochandhu par J. B. Desfaucompret	4
+ La lumière de Monfermeil par Paul de Kock	5
Le Roi des montagnes par A. Bergliet	5
Le Ménestrel par Loeve-Deimars	5
- Lord Ruthwen ou les vampires	2
+ Le grand Seigneur et le pauvre fille, par Lamothe-Laugon	4
Le faux Monnoyeur par Dinocourt	4
+ La Jolie fille de Perth par A. Desfaucompret	4
+ La fille du Commissaire par Raban	3
Les héros Comiques par M. ^{me} de Senancour	2
+ La fille du Meunier, Siege de Ruen par Mortonval	4
+ Le fils du Meunier Siege de Paris par "d."	5
L'hongrois homme au lé niais par B. Picard	3
Les Jumeaux de Paris par Raban	3

F 17)

L

Volüm.

+ L' inconnu ou la Galerie mystérieuse par M. ^{me} Vitorno	5
+ Le Ligueur par M. ^r Dinocourt	4
+ La Maison-Blanche par Paul Kock	5
Le coree par M. Dinocours	4
+ Le Siege de Viennu par Isabel-Montaulieu	4
+ Le Roi Théodore par Van-der-velde	1
L' agent provocateur par T. Dinocourt	4
+ La Parricide par d. ^e	4
Le Chef des pùltena sulra	5
+ Le conspirateur par T. Dinocours	5
+ La court d'un Prince Regnant par Lamothe-Langon	4
+ L' espion par J. Fenimore Cooper	4
Le Maçon par Michel Raymond	4
+ Le Seif. du XV Siecle par Dinocourt	4
L' espion de Police par Lamothe-Langon	4
La Cucux des Bois ou les patriotes Belges	4
Le pilote par M. Cooper	4
Les pionniers par d. ^e	4
La champ des 40 pas par Defaucompret	3
L' exalté par B. Picard	4
Le Derniera des Mohicans par J. Cooper	4
+ La Sœur Anne par Paul de Kock	4
Lettres persannes par Montesquieu	2
Solme constitution del' Angleterre	2
Leslibustier par Van-der-velde	1
L' avivändlere par Auguste Girard	4
La Cotte Rouge par A. Berginet	4
La Chef. Du Mont par M. Emile	4
La vritable Religion	1
M.	
Mon Bonnet de nuit par M. Mercier	4
Memoires du Baron Fein, manuscrit de 1813 et 1814	3
+ Michel et Christine par Saint Alms	3
+ Matheurs d'un Aynant Heureux	4

(18)

	M	Volum.
Monsieur Le Préfet	3	4
Mou Voisin Raymond par Paul de Kock	3	4
+ Mozanino par Dinocourt	3	4
+ Marguerite Aimond	3	2
Mélanges par Bernardin de Saint-pierre	3	1
N		
+ Naddák le noir par E. P. Van-der-veldn	3	3
Nouvelles Recréations physiques et Mathematiques par Guyot	3	2
O		
Ousika	3	1
Ouvres melés par Montesquieu	3	2
Ouvres choisies de Laenge	3	1
Ouvres de J. J. Rousseau	3	2
P		
Poemes de Voltaire	3	1
Pascal, lettres provinciales	3	2
Pellham par Jean Colien	3	4
Prout leçons de Méchanique	3	2
Q		
R		
Robert A. Anna voyages en Asriquo	3	1
Revolucion de Portugal par Vertot	3	1
+ Robert Fitzoot par A. J. B. Defaucompret	3	3
S		
Swedijkur Maladies Syphilitiques	3	2

(19)

S

Volúm.

Suzette ou le Bailly amoureux par Rabau	, , , ,	2
Smarra ou les Démons de la Nuit par Nodier	, , , ,	1

T

Theorie des vents par le Chevalier de la Coudroye	, , , ,	1
+ Thélène par Victor Ducange	, , , ,	4
Tableau de Paris	, , , ,	12
Tableau de l'Amour conjugal	, , , ,	4

U

W

Wally vocabulaire français	, , , ,	1
Woodstok par Walter Scott	, , , ,	4

V

Voyages à la côte de Guiné par P. Labarthe	, , , ,	1
Voyages en Egypte par Dominique Dipietro	, , , ,	1
Van-der-veldo ou la guerre des Servantes	, , , ,	2
Veronique	, , , ,	4
Van-der-veldo par Loeve Veimars	, , , ,	1
Van-der-veldo le Flibustier	, , , ,	1
Voyage à l'isle de France par Bernardin de Saint-pierre	, , , ,	2
Vœux d'un Solitaire par d.*	, , , ,	1
Vie du Baron de Faublas	, , , ,	4
Voyage du Jeune Anacharis en Greco	, , , ,	7
Voyage de Fleurien	, , , ,	2



LÁMINAS

AVENTURAS
DE GIL BLAS
DE SANTILLANA,

Escritas en francés por M.^r LESAGE, y
traducidas al castellano por el Padre
JOSÉ ISLA.

NUEVA EDICION, ADOORNADA CON 8 LÁMINAS.

=====

TOMO III.

=====

BURDEOS,
EN LA IMPRENTA DE D.^r PEDRO BEAUME.

1822.

[009]

HISTORIA DE LA ADMINISTRACION
DEL LORD NORTH,
PRIMER MINISTRO DE INGLATERRA,
Y DE LA GUERRA
DE LA AMÉRICA SEPTENTRIONAL
HASTA LA PAZ.

OBRA ESCRITA EN INGLES, TRADUCIDA
AL FRANCÉS, Y DE ESTE AL CASTELLANO,
CON NOTAS DEL TRADUCTOR.

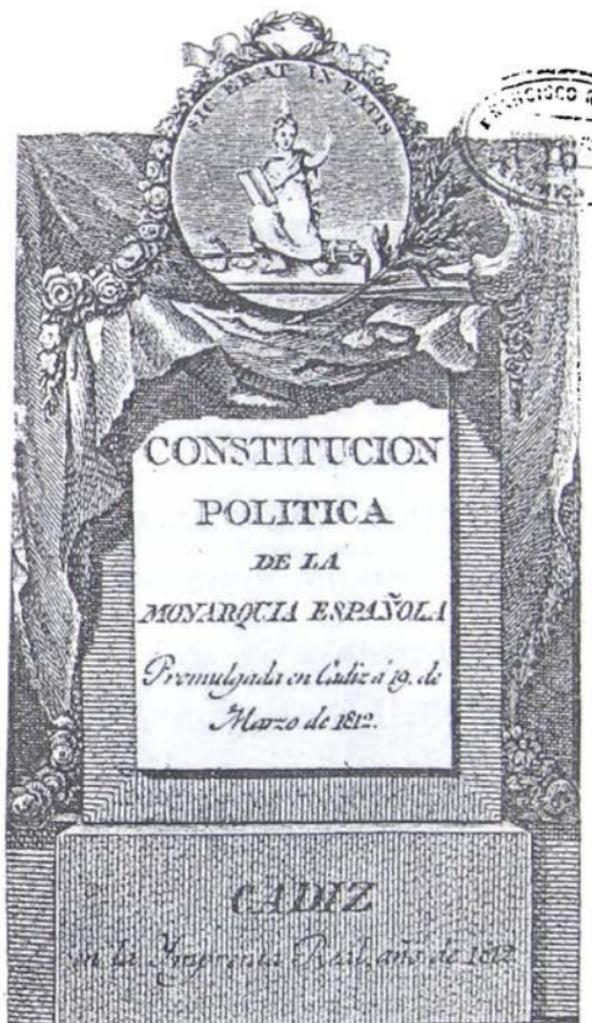
POR D. P. P. DE A.

Sine ira nec studio quorum causas procul habeo.
Tacito.

MADRID EN LA IMPRENTA REAL

AÑO DE 1806.

[022]



C A R T A S
SOBRE LOS OBSTÁCULOS
QUE LA NATURALEZA,
LA OPINION Y LAS LEYES
OPONEN Á LA FELICIDAD PÚBLICA:

ESCRITAS

POR EL CONDE DE CABARRUS
AL Sr. D. GASPAR DE JOVELLANOS,
Y PRECEDIDAS DE OTRA
AL PRÍNCIPE DE LA PAZ.

VALENCIA:

IMPRENTA DE ILDEFONSO MOMPIÉ
AÑO 1822.

CARTAS
MARRUECAS.

POR EL CORONEL

DON JOSÉ DE CADALSO,

CAPELLANO DEL HÉRITO DE SANTIAGO.

NUEVA EDICION,

REVISTA Y CUIDADOSAMENTE CORREGIDA.



Paris,

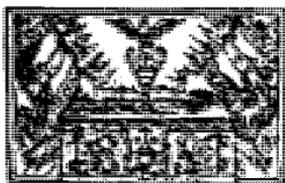
IMPRESA DE J. SMITH.

CALLE MONTMORENCY, N.º 16.

1827.

[068]

CARTAS
DE
SANTA TERESA
DE JESUS,
MADRE Y FUNDADORA DE LA REFORMA
DE LA ORDEN DE NUESTRA SEÑORA
DEL CARMEN,
DE LA PRIMITIVA OBSERVANCIA.
CON NOTAS
DEL EXC.^{MO} Y R.^{MO} Sr. D. JUAN DE PALAFOX
y Mendoza, Obispo de Osma, del Consejo de su Magestad.
DEDICADAS AL REY NUESTRO SEÑOR
DON FERNANDO VI.



EN MADRID.

EN LA IMPRENTA DE DON JOSEPH DOBLADO
AÑO DE M.DCC.XCIII.

DISCURSO

SOBRE

EL ORIGEN Y LOS FUNDAMENTOS DE LA
DESIGUALDAD DE CONDICIONES ENTRE
LOS HOMBRES.

POR J.-J. ROUSSEAU.

PUESTO EN CASTELLANO POR M***.

REVISTO Y CORREGIDO.

*Non in depravatis, sed in his
quæ benè secundum naturam se
habent, considerandum est quid
sit naturale.*

ARISTOT. , Politic. lib. I.

MADRID

EN LA IMPRENTA DE JOSÉ DEL COLLADO.

1822.

ALEJANDRO E. PARADA

EL INGENIOSO HIDALGO
DON QUIJOTE
DE LA MANCHA,

COMPUESTO
POR MIGUEL CERVANTES DE SAAVEDRA.

TOMO I.



PARIS,
LIBRERÍA DE CORMON Y BLANG.

1825.

[100]

VOCES DEL PASTOR
EN EL RETIRO.
DISPERTADOR,
Y EJERCICIOS ESPIRITUALES,
PARA
VIVIR Y MORIR BIEN
CON LA ASISTENCIA DEL GLORIOSO
PATRIARCA SAN JOSEPH,
QUE
DIRIGE A TODOS SUS FELIGRESES
EL ILUSTRISIMO SEÑOR
D. Fr. JOSEPH ANTONIO
de San Alberto, Arzobispo
de la Plata.

BUENOS-AYRES MDCCLXXXIX.

Con el Superior permiso del Excmo. Señor Virrey
Marqués de Loreto. En la Real Imprenta
de los Niños Expósitos.

**ECONOMIA
DE LA VIDA
HUMANA.**

OBRA COMPUESTA POR
un antiguo Bracman, traducida
sucesivamente à la Lengua
China, Inglesa, Francesa,
y de esta á la Española.

POR
D. JOSE MENDEZ DEL TERMO:

**REIMPRESO Y
DEDICADO**

AL SEÑOR DON MARTIN JOSE
Altolaquirre.

POR DON JOSE DE SILVA Y AGUIAR,
Administrador de la Real Imprenta de los
Niños Expositos.

CON LICENCIA EN BUENOS-AYRES EN LA
misma Imprenta. Año de 1790.

EUROPA

Y

AMERICA

EN 1821.

OBRA ESCRITA EN FRANCÉS

POR MONSEÑOR DE PRADT,

ANTIGUO ARZOBISPO DE MALINAS,

TRADUCIDA EN LENGUA ESPAÑOLA.

PORTE PRIMERA.

PARIS,

EN LA IMPRENTA DE BOËË.

1821.



[137]

HISTORIA

DEL FAMOSO PREDICADOR

FRAY GERUNDIO DE CAMPAZAS, *Alias* ZOTES.

ESCRITA

*POR EL LIC^o. DON FRANCISCO LOBON
de Salazar, Presbítero, Beneficiado de Preste en las
Villas de Aguilar, y de Villagarcía de Campos, Cura
en la Parroquial de San Pedro de esta, y Opositor à
Cátedras en la Universidad de la Ciudad de Valladolid.*

QUIEN LA DEDICA AL PUBLICO.

TOMO PRIMERO.

CON PRIVILEGIO.

EN MADRID:

En la Imprenta de D. GABRIEL RAMIREZ, Calle de
Atocha, frente del Convento de Trinitarios Calzados.
Año de 1804.

FÁBULAS
LITERARIAS,

P O R

DON TOMÁS DE IRIARTE.

Usus vetusto genere, sed rebus novis.

PHÆD. LIB. V. PROL.

VALENCIA:
IMPRESA DE ILDEFONSO MOMPIÉ.
1817.

[151]

**GUERRA DE GRANADA,
QUE HIZO
EL REI D. FELIPE II.
CONTRA LOS MORISCOS DE AQUEL REINO,
SUS REBELDES.**

ESCRIVIÓLA
**D. DIEGO HURTADO
DE MENDOZA,**
DEL CONSEJO DEL EMPERADOR CARLOS V.
su Embajador en Roma i Venecia; su Governador
i Capitan General en Toscana.

NUEVA IMPRESION
COMPLETA DE LO QUE FALTABA EN LAS
*anteriores, i escribió el Autor; i añadida con su vida,
i lo que se avia suplido por el Conde de Portalegrz.*



CON LICENCIA DEL REAL CONSEJO.

EN VALENCIA: EN LA OFICINA DE BENITO MONFORT
año 1776.

GALATEO ESPAÑOL;

SU AUTOR

LUCAS GRACIAN DANTISCO,
criado de S. M.

AÑADIDO

EL DESTIERRO DE IGNORANCIA , QUE ES
QUATERNARIO DE AVISOS CONVENIEN-
TES Á ESTE NUESTRO
GALATEO:

Y LA VIDA

DEL LAZARILLO DE TORMES , CASTIGADO.



CÓN LICENCIA : BARCELONA.

EN LA OFICINA DE JUAN FRANCISCO PIZARRER,
IMPRESOR DE S. M.

M. DCC. XCVI.

CARTAS FAMILIARES
DEL P. JOSEPH FRANCISCO
DE ISLA,
ESCRITAS Á SU HERMANA
DOÑA MARIA FRANCISCA
DE ISLA Y LOSADA,
Y Á SU CUÑADO
D. NICOLAS DE AYALA.
TOMO I.
SEGUNDA EDICION.



MADRID MDCCXC.
EN LA IMPRENTA DE LA VIUDA DE IBARRA.
CON LICENCIA. do—

LOS INCAS,
ó
LA DESTRUCCION
DEL IMPERIO DEL PERÚ

Por Marmontel;

TRADUCIDA POR LA PRIMERA VEZ AL CASTELLANO

POR DON F. DE CAPELLLO,

Antiguo oficial-general, autor del Diario erudito de
Lima, del Telégrafo de Buenos-Ayres, y de la
Gramática Sinóptica; director principal de la nueva
oficina de interpretación general de lenguas, etc.

EDICION

HECHA BAJO LA DIRECCION DE J. B. MASSON.

~~~~~  
VOLUMEN I.  
~~~~~

PARIS,

MASSON Y HIJO, CALLE DE ERFURTH, N.º 3.

1812.

[193]

TRATADO
DE LA ELOCUCION
O DEL PERFECTO LANGUAGE
Y BUEN ESTILO
RESPECTO AL CASTELLANO.

POR D. MARIANO MADRAMANI
T. CALATAYUD.



EN VALENCIA
EN LA OFICINA DE LOS HERMANOS DE ORGA.
AÑO M.DCC.XCV,
CON LAS LICENCIAS NECESARIAS.

CONSERVACION
DE MONARQUÍAS
Y DISCURSOS POLÍTICOS
SOBRE LA GRAN CONSULTA QUE EL CONSEJO HIZO
AL SEÑOR REY
DON FELIPE TERCERO:
DEDICADA
AL PRESIDENTE
Y CONSEJO SUPREMO DE CASTILLA

POR EL LICENCIADO

PEDRO FERNANDEZ NAVARRETE, CANÓNIGO DE LA IGLESIA
APOSTÓLICA DEL SEÑOR SANTIAGO, CAPELLAN Y SECRETARIO DE
SUS MAGESTADES Y ALTEZAS, CONSULTOR DEL SANTO OFICIO
DE LA INQUISICION.

VA AL FIN LA CARTA DE LEJO PEREGAYO A ESTANISLAO BORRIS,
PRIVADO DEL REY DE POLONIA,

POR EL MISMO AUTOR.

QUARTA EDICION.



CON LICENCIA EN MADRID:
EN LA OFICINA DE DON BENITO CANO.

MDCCKCII.

Se hallará en la Librería de Quiróga, calle de la Concepcion.

ALEJANDRO E. PARADA

OBRAS
DRAMATICAS Y LIRICAS
DE D. LEANDRO FERNANDEZ
DE MORATIN,

Entre los Arcades de Roma, Inscrito Celeste.

PRIMA EDICION RECONOCIDA POR EL AUTOR.

TOMO PRIMERO.



PARIS,
IMPRENTA DE AUGUSTO BOBÉE,
CALLE DE LA TABLETTERIE, N° 9.

1825.

[259]

POEMA TRAGICO
DEL ESPAÑOL
GERARDO,
Y DESENGAÑO DEL AMOR LASCIVO.

PRIMERA, Y SEGUNDA PARTE.

SU AUTOR

D. GONZALO DE CESPEDES Y MENESES,
vecino, y natural de Madrid.

CORREGIDO EN ESTA ULTIMA IMPRESION.



CON LICENCIA.

En Madrid: En la Imprenta de DON PEDRO MARIN.
AÑO DE MDCCLXXVIII.

PARNASO
ESPANOL.
COLECCION
DE POESIAS
ESCOGIDAS
DE LOS MAS CÉLEBRES POETAS
CASTELLANOS.
TOMO I.



CON LICENCIA:

MADRID. POR JOACHIN IBARRA. 1768.

*Se hallará este, y los demás que vayan saliendo, en
la Librería de Antonio Sancha, Plaza de la Paz.*

ENSAYO HISTORICO
SOBRE LA REVOLUCION
DEL PARAGUAY,
Y
EL GOBIERNO DICTATORIO
DEL DOCTOR FRANCIA,
POR LOS SS. RENGGER Y LOMPCHAMP,
DOCTORES EN MEDICINA Y MIEMBROS DE LA SOCIEDAD HELVETICA
DE CIENCIAS NATURALES,
TRADUCIDO AL CASTELLANO
POR D. J. C. PAGÈS,
INTERPRETE REAL.

PARIS,
IMPRENTA DE MOREAU,
CALLE MONTMARTRE, N.º 39.
1828.

REPÚBLICA LITERARIA

POR

DON DIEGO DE SAAVEDRA FAXARDO;

Caballero del Orden de Santiago, del Consejo de S. M. en el Real y Supremo de las Indias y su Embaxador Plenipotenciario en los Trece Cantones; en la Dieta Imperial de Ratisbona por el Círculo y Casa de Borgoña, y en el Congreso de Munster para la paz general.



EN MADRID: AÑO DE MDCCXC.
EN LA OFICINA DE D. BENITO CANO.
CON LICENCIA.

DES COLONIES,
ET
DE LA RÉVOLUTION ACTUELLE
DE L'AMÉRIQUE;

PAR M. DE PRADT,
ANCIEN ARCHEVÊQUE DE MALINES.

Magnus ab integro scelerum nascitur ordo.

TOME PREMIER.

L. J. Amadeo
PARIS,

F. BECHET, Libraire, rue des Grands-Augustins, n° 11 ;
A. EGRON, Imprimeur-Libraire, rue des Noyers, n° 57.

FÉVRIER. — M. DCCC. XVII.

NOUVEAU
VOCABULAIRE
FRANÇAIS,
OÙ L'ON A SUIVI L'ORTHOGRAPHE

ADOPTÉ POUR LA PROCHAINE ÉDITION DU

DICTIONNAIRE DE L'ACADÉMIE

Et dans lequel on trouve de plus : 1° un grand nombre de Mots et d'acceptions de mots généralement reçus, et qu'on a distingués par une étoile; 2° environ huit mille Termes de sciences et arts, et spécialement la nouvelle Nomenclature chimique; 3° un Vocabulaire géographique; 4° la prononciation de tous les mots; 5° l'Étymologie des mots dérivés du grec et du latin; 6° la Conjugaison des verbes irréguliers;

PAR MM. DE WAILLY, membre de l'Institut, et DE WAILLY, professeur au Collège royal de Henri IV.

ONZIÈME ÉDITION,

REVUE ET CORRIGÉE

PAR ALFRED DE WAILLY, professeur au Collège royal de Henri IV.

Ouvrage adopté par l'Université de France pour les Collèges et Ecoles publiques, et revu, quant aux Termes de médecine, d'anatomie et d'histoire naturelle, par M. BOSQUILLON, médecin de Paris, et professeur de langue grecque au Collège Royal.



A PARIS,

CHEZ RÉMONT, LIBRAIRE,

RUE PAVÉE, N° 11, PRÈS DU QUAI DES AUGUSTINS.

1823.

[496]

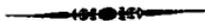
VOYAGE
DU JEUNE ANACHARSIS

EN GRÈCE;

PAR L'ABBÉ BARTHELEMY.

Nouvelle Edition,

Tome premier.



A PARIS,
CHEZ ÉTIENNE LEDOUX, LIBRAIRE,
RUE GUÉNÉGAUD, n° 9.

1825.

ÍNDICES

Nombres, 168

Títulos, 177

ÍNDICE DE NOMBRES

- Abailard, Pierre: 74
 Abbad y Lasierra, Iñigo: 73
 Acerbi, Giuseppe: 99
 Adams, Robert: 110
 Alard, Marie Joseph Louis Jean
 François Antoine: 59
 Albosía de la Vega, Jayme, trad.
 [seud. José Miguel Alea
 Abadía]: 69
 Alea, trad.: 76
 Alemán, Mateo: 72
 Alibert, Jean Louis: 93
 Almeida, Teodoro de: 56, 90
 Alonso Ortiz, José, trad.: 87
 Altés, trad.: 86
 Alvarado, Francisco: 59
 Álvarez de Abreu, Jaime, trad.:
 66, 67
 Álvarez Guerra, Juan, trad.: 87
 Ambrosio de Lombez: 76
 André, Émile: 107
 Arlincourt, Charles Victor
 Prévot, Vte. d': 30, 38, 68,
 70, 105
 Arriaza, Juan Bautista de: 86
 Arribas y Soria, Juan de, trad.:
 71
 Arrieta, Rafael Alberto: 38
 Astouin, L., trad.: 109
 Ataide y Portugal, Enrique: 55
 Ayerbe de Ayora, Antonio: 58

 Balbuena, Bernardo de: 71
 Barginet, Alexandre Pierre: 103,
 107
 Barrot-Rouillon: 97
 Barruel, Agustín: 59
 Barthélemy, Jean Jacques: 113,
 165
 Bastide, Jenny Dufourquet,
 dame (puis dame Camille
 Bodin): 96
 Baudrand, Barthélemy: 67
 Beccaria (Cesare Bonesana,
 Marqués de): 58, 66
 Ben-Ezra, Juan Josafat, seud. de
 Manuel Lacunza: 91
 Bentham, Jeremy: 29, 30, 89,
 90, 94
 Beranger, Pierre-Jean de: 39
 Bergnes y de las Casas, Juana,
 trad.: 71
 Bernardin de Saint-Pierre,
 Jacques Henri: 29, 30, 77,
 85, 97, 99, 109, 113
 Biblioteca Nacional de la Repú-
 blica Argentina: 11, 35
 Biezma Guerrero, E. S., trad.: 61
 Bilderbeck, L. de, trad.: 100
 Blaire, H.: 39
 Blondel, Juan José María: 15, 18
 Bodin, Félix: 57, 61
 Boecio, Anicio Manlio Torcuato
 Severino: 60
 Boneta y Laplana, José: 73
 Bonnellier, Hippolyte: 38, 102

- Bonpland, Aimé Goujaud, dit: 92
Bouilly, Jean Nicolas: 30, 57,
61, 63
Boulanger, Nicolás Antoine: 58,
67
Bray, Anna Elisa Kempe, Mrs.
Stothard, puis Mrs.: 38,
103
Bronikowski, Alexander August
Ferdinand von Oppeln,
Cte.: 38, 95
Brucker, Raymond: 106
Byron, George Gordon Noel,
Lord: 78
- Cabarrus, Francisco, conde de:
60, 142
Cabello, F. de , trad.: 77, 155
Cadalso, José: 62, 70, 143
Calatayud, Pedro de: 59
Calderón de la Barca, Pedro: 63
Calzada, Bernardo María de,
trad.: 76, 91
Campe, Joachim Heinrich: 82
Caraccioli, Louis Antoine: 92
Carbonell y Bravo, Francisco: 80
Carrasco, Juan Vicente, trad.: 84
Casas, Fray Bartolomé de las: 84
Caussin, Nicolas: 59
Cavallario, Domingo: 74
Cervantes Saavedra, Miguel de:
30, 66, 72, 83, 90, 146
Céspedes y Meneses, Gonzalo
de: 85, 159
Chamrobert, P. de: 91
Chasles, Phil.: 94, 95
Chateaubriand, François René,
Vizconde de: 30, 39, 57,
73, 74
Choiseul-Meuse, Félicité,
Comtesse de: 38, 94
- Cicerón, Marco Tulio: 60
Claret de Fleurieu, Charles
Pierre: 113
Clavigero, Francisco Javier: 64
Cohen, Anne Jean Philippe
Louis, trad.: 100
Cohen, Jean, trad.: 103, 110
Colomar, Bartolomé , trad.: 59
Condillac, Etienne Bonot de: 78
Constant de Rebecque, Benja-
mín: 30, 56, 63, 64, 94
Constantini, José Antonio: 60
Cooper, James Fenimore: 29, 30,
101, 105, 106
Corneille, Pierre: 95
Costa, Juan Natividad: 81
Cottin, Marie Ristreau, Mme.:
62, 75
Cottu, Charles: 57
Crivell, Francisco, trad.: 80
Croiset, Jean: 55
Cubières, Marie-Agláé Despans
de: 108
Cubillas Donyague, Francisco
de, trad.: 85
Cuenca, Claudio Mamerto: 38,
39
Curcio Rufo, Quinto: 86
- Dana, Guillermo: 26, 27
Darseni, Domingo: 75
Defauconpret, Auguste Jean
Baptiste: 38, 100, 101,
104, 106, 110, 111, 112
Despans de Cubières, Marie-
Agláé: 38
Destay, Claire: 102
Desttut de Tracy, Antoine Louis
Claude: 60, 90
Díaz, P., trad.: 88

- Díaz de Guereñu, Pedro, trad.:
59
- Diderot, Denis: 77
- Dinocourt, Pierre Théophile
Robert: 29, 30, 37, 94,
101, 102, 103, 105, 106, 108
- Dolz de Castelar, Esteban: 55
- Droz, Joseph François Xavier: 56
- Ducange, Victor Henri Joseph
Brahain: 29, 30, 37, 39,
93, 102, 103, 111
- Ducray-Duminil, François
Guillaume: 56
- Dufour de Pradt, véase Pradt
- Dufrénoy, Adélaïde Gillette
Billet, Mme.: 76
- Dumarsais, Cesar Chesneau: 67,
71
- Dumas, Alexandre (père): 39
- Dumas, Charles Louis: 84
- Dumont, Ét.: 94
- Dunoyer, Charles: 78
- Duportail, Teófilo: 12, 13, 14,
15, 18, 19, 22, 23
- Dupuis, Charles François: 97
- Durand, Charles: 102
- Duras, Claire Louisa Rose: 109
- Escoiquiz., Juan de, trad.: 80
- Escupoli, Lorenzo: 62
- Espen, Zeger-Bernard van: 90
- Estaun, Benito, trad.: 90
- Euler, Leonhard: 62
- Eymerico, Nicolao: 80
- Ezeiza, Juan: 15
- Fabry, Jean Baptiste Germain:
98
- Fain, Agathon Jean François:
108
- Febrero, José: 71
- Fénelon, François de Salignac de
La Mothe: 56
- Fernández de Moratín, Leandro:
84, 158
- Fernández de Moratín, Nicolás:
68
- Fernández de Navarrete, Pedro:
83, 157
- Fernández Prieto y Sotelo, Anto-
nio: 88
- Fernández, Ramón: 85
- Fernández Rojas, Juan: 60
- Fernández Valcarcel, Vicente: 58
- Fiévée, Joseph: 66
- Filangieri, Gaetano: 63, 64
- Flequier, Esprit: 71
- Flores Estrada, Alvaro: 72
- Florian, Jean Pierre Claris de:
30, 68, 82
- Forbin, Louis Nicolas Philippe
Auguste, Conde de: 63, 74
- Fougeret de Monbron, Louis
Charles: 102
- Foy, Maximilien Sébastien: 83
- Franc, Antoine: 80
- Francisco de Sales, San: 85, 88
- Frasans, Hippolyte de, trad.: 110
- Galisteo, Juan, trad.: 70
- Gálvez de Cabrera, María Rosa:
86
- Gallardo, Bartolomé José: 65
- García Cabero, Francisco: 83
- García de Arrieta, Agustín: 70
- Garcilaso de la Vega: 73, 84
- Gautruche, Pierre: 81
- Gay, Sophie: 108
- Genlis, Stéphanie Félicité de: 30,
38, 78, 88, 93

- Gérard, Philippe Louis: 38, 89
Gibert, Vicente: 55
Girard, Pierre Simon: 98
Girault-Duvivier, Charles Pierre: 98
Giunti, Graciela M.: 8
Goethe, Johann Wolfgang von: 92
Goldsmith, Oliver: 61
Gómez de Castro, Antonio: 13, 14, 15
Gómez de Cibdad Real, Fernán: 60
González de Cueto, D., trad.: 62
Gorostiza, Manuel Eduardo: 57
Gottis, Augustime, Mme.: 38, 101
Gourgaud, Gaspard: 74, 81
Gracián Dantisco, Lucas: 73, 153
Graffigny, Françoise de: 64
Grafton, Anthony: 35
Granada, Luis de: 91
Grégoire, Henry Baptiste: 79, 81
Grimaud de Velaunde, Francisco, trad.: 61
Guénard, Mme., Baronne de Méré: 70
Guillon, Aimé: 81
Guyot, Edme-Gilles: 109
Guyot, Guillaume Germain: 109

Halbach, Gustavo: 15
Harvey, Gabriel: 35
Helme, Elizabeth: 78
Henri, Angel Antonio: 64
Heredero y Mayoral, Nicolás, trad.: 68
Hernández, Francisco Javier: 68
Herrera, Fernando de: 86
Hervás y Panduro, Lorenzo: 73

Hervé, Enrique: 21, 22, 26, 27
Heydeck, Juan Josef: 78
Hippisley, Gustave: 99
Holbach, Paul Henri Dietrich, baron d': 29, 30, 58, 63, 67, 81, 89
Homero: 102
Hook, Theodore Edward: 82
Hugo, Victor: 39, 96
Humboldt, Alexander von: 92
Hunter, Henry, trad.: 97
Hurtado de Mendoza, Diego: 72, 152

Ibañez de Segovia y Orellana, Mateo, trad.: 86
Imprenta Argentina: 25, 42
Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas de la FFyL-UBA: 7
Ireland, William Henry: 77
Iriarte, Tomás de: 72, 76, 78, 82, 151
Isabelle, Arsène: 12, 19, 21
Isla, José Francisco de: 30, 55, 56, 71, 75, 89, 150, 154
Itard, Jean Marc Gaspard: 99

Jaen, Manuel de: 75
Jamin, Nicolás: 71, 75
Jardine, Lisa: 35
Jenofonte: 69
José Antonio de San Alberto, Arzobispo de la Plata: 69, 70, 147
Jouy, Victor Joseph Étienne: 38, 95
Jovellanos, Gaspar Mechor de: 76
Julia de Fontenelle, Jean-Sébastien-Eugène: 99

- Keate, George: 74
 Kératry, Auguste Hilarion, Cte de: 38, 102
 Keraudren, Pierre François: 100
 Kock, Charles Paul de: 29, 30, 37, 73, 74, 93, 98, 99, 102, 103, 105, 107, 108
- La Coudraye, François-Célestin de Loynes-Barraud: 111
 La Croix, Jean François de: 96
 La Chenaye des Bois, Aubert de: 97
 La Fontaine, Jean de: 95
 La Marche-Courmont, I. H.: 64
 La Martelière, Jean Henri Ferdinand: 77
 La Peña [o Lapeña], Tomás: 76
 La Rue, Charles: 88
 La Serre, Jean Puget de: 68
 La Serve: 64
 Labarthe, Pierre: 112
 Laclos, Pierre Chordelos de: 77
 Lacroix, Sylvestre François: 79
 Lacunza, Manuel: 91
 Lafontaine, August von: 38, 100
 Lallemant, Jacques Philippe: 89
 Lamothe-Langon, Étienne Léon de: 29, 30, 37, 96, 100, 103, 105, 106, 108
 Lantier, Etienne François: de 91
 Laplace, Pierre Simon: 100
 Las Cases, Emmanuel, conde de: 66
 Lathom, Francis (seud. de Sophie Frances): 38, 104
 Laty, Luis: 15, 27
 Lavalley y Macomme: 22
 Lavater, Johann Heinrich: 84
- Le Preux, Ricardo: 72
 Le Tourneur, M., trad.: 95
 Lecerf, Pedro: 15, 16
 León, Fray Luis de: 83
 León, Remigio, trad.: 75
 Lepoitevin de Légreville Saint-Alme, Auguste: 38, 108
 Leroy, J.: 56
 Lesage, Alain René: 30, 56, 58, 84, 109, 139
 Lewis, Matthew Gregory: 69
 Librerías: 16
 Llorente, Juan Antonio: 64, 73
 Lobon Salazar, seud. de José Francisco de Isla: 71
 Loen, J. M. de: 107
 Loève-Veimars, François-Adolphe, trad.: 95, 101, 103, 107, 112, 113
 Lolme, Jean Louis de: 107
 López de Reta, Agustín, trad.: 60
 López, Fidel: 17
 López, Marcial Antonio, trad.: 63
 Louvet de Couvray, Jean Baptiste: 113
 Lucuze, Pedro de: 76
 Lytton, Edward Bulwer: 110
- Maccauley, Edward: 37, 103
 Madramany y Calatayud, Mariano: 81, 156
 Maistre, François Xavier de: 57
 Manzoni, Alessandro: 38, 100
 Marcet, Jaime: 13, 14
 Marchena, José: 64, 77, 79, 80, 83
 Mariluz Urquijo, José: 8
 Marín, Juan: 79
 Marmontel, Jean François: 30, 58, 77, 95, 155

- Marqués y Espejo, Antonio: 57, 87
Martel, Miguel: 72
Martínez Colomer, Vicente: 85
Martínez, Francisco, trad.: 80
Martínez Gómez, Vicente: 80
Martínez Marina, Francisco: 82
Martínez Martín, Jesús A.: 34
Martínez, Ruperto: 16
Masdeu, Juan Francisco: 67, 90
Masson, Auguste Michael Benoît
Gaudichot Masson, dit
Michel: 106
Maturin, Charles Robert: 95
Mayáns y Siscar, Gregorio: 80
Méndez del Termo, Joseph,
trad.: 70, 148
Mendibil, Pablo de, trad.: 83
Mercier, Louis Sébastien: 107,
111
Mérímée, Prosper: 100
Merino, Antolín, ed. lit.: 83, 84
Merino de Jesucristo, Andrés: 78
Millana, Clemente, trad.: 89
Minvielle, Rafael: 15
Moke, Henri Guillaume
Philippe: 101, 106
Molé de Champlâtreux, Mlle. de
La Briche, Ctesse: 95
Mompíe e Isac: 16, 21
Montargon, Robert François de:
66
Montegón y Paret, Pedro: 68
Montesquieu, Charles Louis de
Secondant, barón de: 30,
63, 107, 109
Montholon, Charles Tristan:
74, 81
Montolieu, Bonne Isabelle de,
trad.: 105
Moore, George: 57
Mora, José Joaquín de: 64, 67,
82, 83
Morales, Juan Baptista de, trad.:
61
Moreno, Pedro, trad.: 58
Mortonval, seud. de Alex. Furcy
Guesdon: 30, 37, 97,
100, 104
Muñoz, Luis: 91
Nepveu, François: 82
Nieremberg, Juan Eusebio: 84
Nodier, Charles: 30, 38, 93,
103, 111
Nuñez de Castro, Alonso: 88
Ocantos, José: 15
Olivan, Alejandro: 66
O'Meara, Barry E.: 83
Ordoqui, Francisco, trad., seud.
de Julián de Fonseca: 67
Ortiz, Antonio: 16, 21
Ortiz de Zárate, Antonio, trad.:
64
Osandavaras, Pedro: 12, 13, 14,
15
Ovidio Nasón, Publio: 56, 80
Pagés, J. C., trad.: 63, 74, 78,
87, 161
Pagès, Pere: 55
Palma, Luis de la: 86
Pallavicino, Carolo Emanuele: 67
Parque Argentino (Vauxhall): 12
Pascal, Blaise: 110
Pascual, Agustín, trad.: 83
Pérez, Antonio: 82
Pérez Bayer, Francisco: 59
Pérez y López, Antonio Javier:
65
Piamonte, Juan Pedro: 91

- Picard, Louis: 29, 30, 97, 98,
 101, 104, 106
 Pichler, Caroline von Greiner,
 Mme.: 37, 102, 105
 Pietro, Dominique di.: 112
 Pigault-Lebrun, Charles Antoine
 Guillaume: 29, 30, 56, 68,
 78, 80, 81
 Platón: 87
 Plo y Camin, Antonio: 56
 Ponz, Antonio: 92
 Porter, Jane: 106
 Pougens, Marie Charles Joseph:
 77
 Pradt, Dominique Dufour de:
 29, 30, 59, 63, 69, 70,
 92, 96, 149, 163
 Pringle, John : 70
 Prony, Gaspard Clair François
 Marie Riche, Bon de: 110
 Puglia, Santiago Felipe, trad.: 88
 Pulgar, Hernando del: 60

 Quérard, J. M.: 97
 Quilliet, Frédéric: 96

 Raban, Louis François: 30, 38,
 102, 104, 111
 Rabbé, Alphonse: 61
 Racine, Louis: 76
 Radcliffe, Anne Ward: 57, 68,
 91
 Ramsay, Andrew: 91
 Raynal, Guillaume Thomas
 François: 97
 Regnalt-Warin, Jean Joseph: 62
 Reguart, Antonio, trad.: 60
 Rémusat, Charles François
 Marie de: 81
 Rengger y Longchamp: 87, 161
 Rey-Dussueil, M., trad.: 101

 Ribera, Juan, trad.: 63
 Ricard, Auguste: 38, 99, 107
 Richardson, Samuel: 95
 Riminaldo, Horacio: 73
 Ripodas Ardanaz, Daisy: 8
 Rivadavia, Bernardino: 12, 21
 Rivera, Juan, trad.: 58, 66
 Robertson, M.: 82
 Robles, Antonio, trad.: 75
 Rocca, M. de: 80, 82
 Roche, Achille: 88
 Rodríguez Burón, trad.: 65, 68
 Rodríguez Campomanes, Pedro:
 75
 Rodríguez de Arellano, trad.: 68
 Rodríguez de Arellano, Vicente:
 60
 Rodríguez Lobo, Francisco: 61
 Romanos de Tiratel, Susana: 7
 Romea y Tapia, Juan Cristóbal,
 trad.: 68
 Ros y Hebrera, Carlos: 61
 Rosignoli, Carlo Gregorio: 91
 Rousseau, Jean Jacques: 29, 30,
 62, 65, 68, 77, 109, 145
 Rozier, Jean François: 87
 Ruiz Bamba, Ambrosio , trad.:
 69

 Saavedra Fajardo, Diego de: 30,
 87, 88, 89, 162
 Saint-Réal, César Vichard, abbé
 de: 95
 Salas, Ramón, trad.: 60, 89
 Salbachi, Gustavo: 15
 Salmon, M.: 89
 Salomón: 84
 Samaniego, Félix María: 72
 Sánchez, Ángel: 71, 85
 Sas, Melchor de, trad.: 69
 Sastre, Marcos: 12, 16, 19, 21, 23

- Savila, Francisco, trad.: 92
Scott, Walter: 29, 30, 38, 39,
69, 75, 77, 86, 87,
92, 104, 111
Sector, Cayetano: 67
Ségur, Louis Philippe., Cte de: 99
Ségur, Philippe Paul: 74
Selva, Manuel: 42
Senancour, Virginie Pivert de:
104
Senneterre, Sophie, Mme. de
Renneville: 62
Señeri, Pablo: 88
Serrano, Jaime, trad.: 89
Sigaud de la Fond, Josep-
Aignan: 76
Smith, Adam: 87
Staël, Germaine Necker, Mme
de: 65, 75
Steadman: 15, 16
Sue, Eugène: 39
Sumalla, Damián: 71
Swediaur, Franz X.: 110

Tasso, Torquato: 69
Teresa de Jesús, Teresa de
Cepeda y Ahumada, llama-
da: 64, 144
Terreros y Pando, Esteban: 23
Tertuliano, Quinto Septimio: 58
Tissot, André: 57
Tito Livio: 35
Torio de la Riva, Torcuato: 90
Torneux, Nicolás: 90
Torres Villarroel, Diego de: 91

Valladares y Sotomayor, Anto-
nio: 73
Van der Velde, Karl Franz: 29,
30, 37, 96, 101, 105, 107,
109, 112, 113

Vega y Carpio, Félix Lope de: 85
Vela y Olmo, Manuel, trad.: 67
Vélez de Guevara, Luis: 84
Venette, Nicolas: 111
Verdevoye, Paul: 39
Vertot, [René Aubert de Vertot
d'Auboeuf] abbé de: 30,
87, 110
Vieillard, P. A.: 109
Vigny, Alfred de: 38, 95
Villanueva, Joaquín Lorenzo: 92
Villemain, Abel François: 77
Viñales, Joaquín: 14
Virues y Espinola, José Joaquín
de, trad.: 79
Viterne, Mme de, trad.: 104
Voïart, Élise, Anne-Élisabeth-
Élise Petitpain, Mme.: 101
Voltaire [François Marie Arouet,
dit]: 29, 30, 65, 67, 79,
83, 95, 101, 109

Wailly, Noël François de: 111,
164
Ward, Bernardo: 92
Weinberg, Félix: 17

Zabala, Horacio V.: 7
Zabala, trad.: 82
Zamácola, Juan Antonio de: 93
Zamora, Juan: 66
Zatrilla y Vico, José: 74

ÍNDICE DE TÍTULOS

- La abadesa*, W. H. Ireland: 77
La abadía de Gravilla, G. Moore: 57
Abrégé de l'histoire universelle, ancienne et moderne, L. P. Segur: 99
Abrégé de l'origine de tous les cultes, Ch. F. Dupuis: 97
Adèle, Ch. Nodier: 93
Adolfo, anécdota hallada entre los papeles de un desconocido, B. Constant: 56
Advertencias para la medida y cálculo de los desmontes para las obras de fortificación, P. de Lucuze: 76
Agathe, ou le petit vieillard de Calais, V. H. J. B. Ducange: 93
L'agent provocateur, P. T. R. Dinocourt: 105
Albers, ou les amants missionnaires, V. H. J. B. Ducange: 37, 93
Alejo o la casita de los bosques, F. G. Ducray-Duminil: 56
El alma al pie del calvario, B. Baudrand: 67
El alma victoriosa de la pasión dominante, F. J. Hernández: 68
Amenidades filosóficas, E. Ataíde y Portugal: 55
El amigo del príncipe y de la patria o El buen ciudadano, J. Albosía de la Vega (seud. de José Miguel Alca Abadía), trad.: 68
Las amistades peligrosas, P. Choderlos de Laclos: 77
Amours du chevalier de Faublas, J. B. Louvet de Couvray: 113
Anales de la juventud, J. N. Bouilly: 57
Anastasia o la recompensa de la hospitalidad, A. Márquez y Espejo: 57
André le savoyard, Ch. P. de Kock: 37, 93
Ángela y Juanita, Ch. A. G. Pigault-Lebrun: 56
El anticuario, W. Scott: 69
Año cristiano, J. Croiset: 55
Año Virgíneo, E. Dolz de Castelar: 55
Apéndice al Teatro escogido, M. E. Gorostiza: 57
Apéndices a las apologías del altar y del trono: 55
Apología de Quinto Septimio... Tertuliano de Cartago, Q. S. Tertuliano: 58
Arancel de Aduanas: 58
L'Arcadie, J. H. Bernardin de Saint-Pierre: 97
Armonía de la razón y de la religión, T. de Almeida: 56

- El Arquitecto práctico, civil, militar y agrimensor*, A. Plo y Camin: 56
- Arte de amar*, P. Ovidio Nasón: 56
- Arte de escribir por reglas y con muestras*, T. Torio: 90
- Artis notariae theorica ad usum juvenum ...*, P. Pagès 55
- L'artiste et le soldat, ou les fils de maître Jacques*, V. H. J. B. Ducange: 102
- Atala y René*, F. R. de Chateaubriand: 57
- Aventuras de Gil Blas de Santillana*, A. R. Lesage: 56, 139
- Aventuras de Telémaco*, Fenelón: 56
- Les aventures d'Eugène de Senneville et de Guillaume Delorme*, L. Picard: 97
- Aviso al pueblo acerca de su salud*, A. Tissot: 57
- Aviso al pueblo, sobre los primeros socorros ...*, J. Leroy: 56
- El Bachiller de Salamanca*, A. R. Lesage: 58
- Le barbier de Paris*, Ch. P. de Kock: 37, 102
- Belisario*, J. F. Marmontel: 58
- La belle-soeur, ou la famille de Sternbourg*, A. von Lafontaine: 100
- El Bernardo, o Victoria de Roncesvalles*, B. de Balbuena: 71
- Blackbeard*, P. T. R. Dinocourt: 37, 94
- The British Packer*: 16
- La cabaña indiana*, J. H. Bernardin de Saint-Pierre: 77
- Carlos Barimore*, L. N. P. A. Forbin: 63
- Cartas*, Santa Teresa de Jesús: 64, 144
- Cartas á Eugenia*: 63
- Cartas críticas que escribió "El Filósofo Rancio"*, F. Alvarado: 59
- Cartas críticas sobre varias cuestiones*, J. A. Constantini: 60
- Cartas de Aza*, I. H. de La Marche-Courmont: 64
- Cartas de Euler sobre física*, L. Euler: 62
- Cartas eclesiásticas*, J. L. Villanueva: 92
- Cartas familiares escritas a su hermana...*, J. F. de Isla: 75, 154
- Cartas marruecas*, J. Cadalso: 62, 143
- Cartas persianas*, Montesquieu: 64
- Cartas peruanas*, F. de Graffigny: 64
- Cartas sobre los obstáculos que la naturaleza*, F. Cabarrús: 60, 142
- Cartas turcas o continuación de las Cartas persianas*, Montesquieu: 63
- Cartilla real teórica-práctica según leyes reales de Castilla para escribanos*, C. Ros y Herrera: 61
- Catálogo de la Librería de los Sres. Duportail Hermanos*: 7, 11, 25, 27, 28, 40, 42, 53, 115

- Catecismo romano*: 59
Catecismos masónicos: 61
Catechismus romanus ad parachos ex SS. Concilii Tridentini: 59
La caverna de la muerte: 62
La caverna de Strozzi, J. J. Regnalt-Warin: 62
Cécile, ou les passions, V. J. E. Jouy: 95
Celia o La buena hija y Rosa o cómo se debe engañar, S. Senneterre, Mme. de Renneville: 62
Centon epistolario, F. Gómez de Cíbdad Real: 60
Le champ des quarante pas, J. Porter: 106
Le chancelier et les censeurs, E. L. de Lamothe-Langon: 37, 100
Les Chaperons blancs, Mrs. Bray: 103
La chaumière indienne, J. H. Bernardin de Saint-Pierre: 97
Le chef des penitens noirs, Ch. D'Arlincourt: 105
Le chef du mont, ou les contemporains de Brunehaut, É. André: 107
Chefs-d'oeuvre, P. Corneille: 95
Ciencia de la legislación, G. Filangieri: 63, 64
Los cinco libros del consuelo de la filosofía, Boecio: 60
Cinq-Mars, ou Une conjuration sous Louis XIII, A. de Vigny: 95
Claire Hébert, histoire du temps de Louis XIII, A. Bronikowski: 95
Clara de Alba, M. R. Cottin: 62
Clarisse Harlowe, S. Richardson: 95
Claros varones de Castilla, H. del Pulgar: 60
El Clasificador: 19
Colección de algunos proverbios de Salomón: 85
Colección de las obras del venerable obispo de Chiapa, F. B. de las Casas: 84
Colección de las piezas dramáticas de los autores españoles, ¿P. Calderón de la Barca?: 63
Colección de los decretos y órdenes que han expedido las Cortes: 66
Colección de los discursos del escritor sin título, ¿J. C. Romea y Tapia?: 68
Colección de premios: 62
Collection complète des ouvrages publiés... Cours de politique..., B. Constant: 94
Combate espiritual, L. Escupoli: 62
Comentario sobre el Espíritu de las leyes de Montesquieu, A. L. C. Desttut de Tracy: 60
Compendio de la historia de España: 62
Compendio de la historia de España, A. Rabbé: 61
Compendio de la historia de Francia, F. Bodin: 61
Compendio de la historia de Inglaterra, F. Bodin: 61
Compendio de la historia de las cruzadas..., E. S. Biezma

- Guerrero, trad.: 61
- Compendio de la historia de Portugal*, A. Rabbé: 61
- Compendio de la historia griega*, O. Goldsmith: 61
- Concordato de la América con Roma*, D. Dufour de Pradt: 63
- Les confessions de ma tante*: J. D. Bastide: 96
- Congreso de Carlsbad*, D. Dufour de Pradt: 59
- Conjuration des espagnols contre la République de Venise*, C. V. de Saint-Réal: 95
- Connal, ou les Milésiens*, Ch. R. Maturin: 95
- La conquête du Mexique*, K. F. Van der Velde: 96
- Consejos a mi hija*, J. N. Bouilly: 61
- Conservación de monarquías...*, P. Fernández de Navarrete: 83, 157
- Le conspirateur*, P. T. R. Dinocourt: 37, 105
- Constitución política de la monarquía promulgada en Cádiz*: 59, 141
- Constitution de l'Angleterre...*, J. L. de Lolme: 107
- El contagio sagrado, o Historia natural de la superstición*, Holbach: 63
- Contes et nouvelles en vers*, J. de La Fontaine: 95
- Contes moraux*, J. F. Marmontel: 95
- Contrato social*, J. J. Rousseau: 62
- Coralie de Beaumont*, F. Choiseul-Meuse: 94
- La Corisandra*, Voltaire: 65
- Cornelia Bororquia, o la víctima de la Inquisición*: 63
- Corona gótica castellana y austriaca*, D. de Saavedra Fajardo: 88
- Correspondencia original de Abelardo y Eloisa*, P. Abailard: 74
- Le corsaire rouge, roman américain*, J. F. Cooper: 101
- Le corse*, P. T. R. Dinocourt: 105
- Corte en aldea y noches de invierno*, F. Rodríguez Lobo: 61
- La Cotte rouge, ou l'Insurrection de 1626*, A. P. Barginet: 107
- La cour d'un prince régnant, ou les deux maîtresse*, E. L. de Lamothe-Langon: 37, 105
- El cristianismo a descubierto*, Holbach / N. A. Boulanger: 58, 67
- Crotalogía o ciencia de las castañuelas*, J. Fernández Rojas: 60
- Las cuatro edades*, M. Ch. J. Pougens: 77
- Cuentos a mi hija*, J. N. Bouilly: 63
- Cuestiones críticas sobre varios puntos de historia económica, política y militar*: 86
- Le Curé capitaine, ou les Folies françaises*, L. F. Raban: 102
- ¿Curso de mitología?* (París, 1826): 80
- Curso completo o diccionario universal de agricultura...*, J. F. Rozier: 87
- Curso de política constitucional*, B. Constant: 63

- De la administración de justicia criminal en Inglaterra...*, Ch. Cottu: 57
- De la autoridad real según las leyes reveladas...*, La Serve: 64
- De la révolution actuelle de l'Espagne et des suites*, D. Dufour de Pradt: 96
- De la vida y acciones de Alejandro el Grande*, Q. Curcio Rufo: 86
- De Leyte [sic] de la discreción y floresta española*: 65
- De numis hebraeo-samaritanis*, F. Pérez Bayer 59
- Del influjo de las pasiones sobre la felicidad de los individuos y naciones*, Mme. de Staël 75
- Del modo de enjuiciar por jurado*, Ch. F. M. de Rémusat: 81
- Delfina o La opinión*, Mme. de Staël: 65
- Le dernier des mohicans, histoire de 1757*, J. F. Cooper: 106
- Le dernier jour d'un condamné*, V. Hugo: 96
- Les derniers des Beaumanoirs, ou La Tour d'Helvin*, A. H. Kératry: 102
- Derrotero de las islas Antillas...*: 64
- Des colonies et la révolution actuelle de l'Amérique*, D. Dufour de Pradt: 96, 163
- Des peuples et des gouvernements*, G. T. F. Raynal: 97
- Desengaños filosóficos...*, V. Fernández Valcarcel: 58
- Desigualdad entre los hombres*, J. J. Rousseau: 65
- La desposada de Abydos*, G. G. Byron: 78
- El destierro de ignorancia*, H. Riminaldo: 73
- Dialogues philosophiques*, J. H. Bernardin de Saint-Pierre: 97
- Diario de la isla de Santa Helena*, E. Las Cases: 66
- Diario de la Tarde*: 16
- Diccionario apostólico*, R. F. de Montargon: 66
- Diccionario crítico-burlesco*, B. J. Gallardo 65
- Diccionario de la lengua castellana* (Madrid, 1823): 23
- Dictionnaire des peintres espagnols*, F. Quilliet: 96
- Dictionnaire historique des moeurs, usages et coutume...*, ¿A. de La Chenaye des Bois?: 97
- Dictionnaire historique des saints personnages*, J. F. de La Croix: 96
- Dirección general de cartas de España a sus Indias*, A. A. Henri 64
- Discurso sexto: desengaño al desengaño II. Que intentó dar al teatro español don Nicolás Fernández de Moratín*, J. C. Romea y Tapia: 68
- Discurso sobre el fomento de la industria popular*, P. Rodríguez Campomanes: 75
- Discurso sobre el origen y los fundamentos de la desigualdad entre los hombres*, J. J. Rousseau: 65, 145
- Discurso sobre el origen y los fundamentos de la desigualdad*

- de condiciones entre los hombres*, J. J. Rousseau: 65
- Discurso sobre la honra y deshonor legal*, A. J. Pérez y López: 65
- Disertación sobre el poder que los reyes españoles...*, J. A. Llorente: 64
- Disertación sobre las medidas militares...*, P. de Lucuze: 76
- Doctrina moderna, para sangradores...*, R. Le Preux: 72
- Don Tadeo*, C. M. Cuenca: 38
- La doncella de Orleans. Poema y La Corisandra*, Voltaire: 65
- El dote de Paquita o historia de Mme. de Sanneterre*, J. Fiévée: 66
- Le duelliste, roman de mœurs du XVIIIe. siècle*, P. T. R. Dinocourt: 102
- Duranti, premier président du Parlement de Toulouse*, E. L. de Lamothe-Langon: 37, 96
- La economía y los medios de aumentar las rentas públicas de Athenas*, Jenofonte: 69
- Economía de la vida humana... obra compuesta por un anti-guo Bracman*: 70, 148
- Elementos anatómicos de osteología y miología para el uso de pintores y escultores*, J. H. Lavater: 84
- Elementos de filosofía moral*, M. Martel: 72
- Elementos de física teórica y experimental...*, J. A. Sigaud de la Fond: 76
- Elena y Roberto o Los dos padres*, Mme. Guénard: 70
- Emilio*, J. J. Rousseau: 68
- Empresas políticas o idea de un príncipe político cristiano*, D. de Saavedra Fajardo: 88
- Engaños, y desengaños del amor profano*, J. Zatrilla y Vico: 74
- La Enriada*, Voltaire: 79
- Ensayo histórico sobre la revolución del Paraguay y el gobierno dictatorio del Dr. Francia*, Rengger y Longchamp: 87, 161
- Ensayo histórico sobre las libertades de la Iglesia galicana...*, H. B. Grégoire: 79
- Ensayo histórico y crítico: sobre la insuficiencia y vanidad de la filosofía de los antiguos*, C. Sector: 67
- Ensayo imparcial sobre el gobierno del rey D. Fernando VII*, Un español [A. Olivan]: 66
- Ensayo sobre el arte de ser feliz*, J. F. X. Droz: 56
- Ensayo sobre la historia de la filosofía desde principio del mundo hasta nuestros días*, T. La Peña: 76
- Ensayo sobre la jurisprudencia universal*, J. Álvarez Abreu, trad.: 66
- Ensayo sobre la Jurisprudencia*: 67
- Ensayo sobre las costumbres y el espíritu de las naciones...*, Voltaire: 67
- Ensayo sobre las preocupaciones*, C. Ch. Dumarsais: 67, 71
- Epitome de la fabulosa historia de los dioses*, P. Gautruche: 81
- Los eruditos a la violeta*, J. Cadalso: 70

- El eclesiástico español perfecto*, J. Zamora: 66
- L'espion de police, roman des moeurs*, E. L. de Lamothe-Langon: 106
- L'espion*, J. F. Cooper: 105
- El espíritu del Telémaco o Máximas y reflexiones políticas y morales...*, A. García de Arrieta: 70
- Essais sur la situation politique de l'Espagne*, J. Bentham: 94
- Estela*, J. P. Claris de Florian: 68
- L'Etna, ou les Campieri, suivi du Mediant de village*, Ch. Durand: 102
- Études de la nature*, J. H. Bernardin de Saint-Pierre: 97
- Europa y América en 1821*, D. Dufour de Pradt: 70, 149
- Eusebio*, P. Montegón y Paret: 68
- Evelina, ¿F. Bodin?:* 57
- L'exalté, ou histoire de Gabriel Désodry sous l'ancien régime*, L. Picard: 106
- Examen del plan presentado a las Cortes para el reconocimiento de la independencia de la América española*, D. Dufour de Pradt: 69
- Fábulas en verso castellano*, F. M. Samaniego: 72
- Fábulas literarias*, T. de Iriarte: 72, 151
- Le faux monnoyeur*, P. T. R. Dinocourt: 103
- La famille Carvajal*, P. Mérimée: 100
- La fe triunfante...*, J. J. Heydeck: 78
- Febrero reformado y anotado o Librería de escribanos*, J. Febrero: 71
- La Femme, ou les six amours*, E. Voiart: 101
- Les fiancés, histoire milanaise du XVIIe. siècle*, A. Manzoni: 100
- Filosofía del espíritu y del corazón enseñada en el libro sagrado de los Proverbios*, Á. Sánchez, trad.: 71
- Le fils de meunier. Premier partie: Le siège de Rouen*, Mortonval: 37, 104
- Le fils de meunier. Seconde partie: Le siège de Paris*, Mortonval: 37, 104
- La fille du commissaire, ou les Suites d'un duel*, L. F. Raban: 104
- La fille du libraire*, H. Bonnellier: 102
- Flora o La niña abandonada*: 71
- Florilegium parochorum theologico-canonicum*, D. Sumalla: 71
- El fraile o historia del Padre Ambrosio y de la bella Antonia*, M. G. Lewis: 69
- Fray Eugenio, ou l'Auto-da-fé de 1680*, Mortonval: 37, 97
- El fruto de mis lecturas ó Máximas y sentencias morales y políticas*, N. Jamin: 71
- La Gaceta Mercantil*: 13, 16, 27, 39
- La Galatea*, M. de Cervantes Saavedra: 72
- Galateo español*, L. Gracián

- Dantisco: 73, 153
Le génie de la Révolution..., J. B. G. Fabry: 98
Genio del cristianismo, F. R. de Chateaubriand: 73
Les gens comme il faut, L. Picard: 101
Le Gil Blas de la Révolution, ou les confessions Laurent Giffard, L. Picard: 98
El Godofredo o La Jerusalén restaurada, T. Tasso: 69
Grammaire des grammaires ou analyse raisonnée..., Ch. P. Girault-Duvivier: 98
Le gran seigneur y la pauvre fille, roman de moeurs, E. L. de Lamothe-Langon: 37, 103
Gritos del infierno para despertar al mundo, J. Boneta y Laplana: 73
Gritos del purgatorio y medios para acallarlos, J. Boneta y Laplana: 73
Guerra de Granada, D. Hurtado de Mendoza: 72, 152
La guerre des servantes, K. F. Van der Velde: 112
Le gueux de mer, ou la Belgique sous le duc d'Albe, H. G. P. Moke: 101
Les gueux des bois, ou les Patriotes belges en 1556, H. G. P. Moke: 106
Gustave, ou le mauvais sujet, Ch. P. de Kock: 98
Gustavo o El calavera, Ch. P. de Kock: 73
Guzmán de Alfarache, M. Alemán: 72
Harmonies de la nature, J. H. Bernardin de Saint-Pierre: 99
La Henriade, travestie en vers burlesques, L. Ch. Fougeret de Monbron: 102
Les héros comiques, nouvelles adressées aux dames, V. P. de Senancour: 104
El hijo de mi mujer, Ch. P. de Kock: 74
Histoire philosophique des deux Indes, G. T. F. Raynal: 97
Histoire de la Grèce ancienne (Paris, 1826): 98
Histoire de l'expédition aux rivières d'Orénoque et d'Apuré, G. Hippiusley: 99
Historia antigua de Méjico [sic], F. J. Clavijero: 64
Historia crítica de la Inquisición en España, J. A. Llorente: 73
Historia de Ismail y Mariam, novela oriental, L. N. P. A. Forbin: 74
Historia de la administración del Lord North...: 57, 140
Historia de la Revolución Francesa..., A. Roche: 88
Historia de la Sagrada Pasión, sacada de los cuatro evangelios, L. de la Palma: 86
Historia de las revoluciones ocurridas en el gobierno de la República romana, Abbé de Vertot: 87
Historia de Napoleón, Norvins: 74
Historia de Napoleón y del ejército

- grande durante el año de 1812*, P. P. Segur: 74
- Historia de una enfermedad frecuente... propia del sistema linfático*, M. J. Alard: 59
- Historia del derecho real de España*, A. Fernández Prieto y Sotelo: 88
- Historia del famoso predicador fray Gerundio de Campazas*, J. F. de Isla: 71, 150
- Historia del matrimonio de los eclesiásticos...*, H. B. Grégoire: 81
- Historia geográfica, civil y política de la isla de S. Juan Bautista de Puerto Rico*, I. Abbad y Lasierra: 73
- El hombre físico, o anatomía humana físico-filosófica*, L. Hervás y Panduro: 73
- L'homme des ruines*, P. T. R. Dinocourt: 37, 102
- L'honnête homme*, L. Picard: 104
- Los incas o la destrucción del imperio del Perú*, J. F. Marmontel: 77, 155
- L'inconnu, ou la Galerie mystérieuse*, F. Lathom: 104
- La industria y la moral considerada en sus relaciones con la libertad*, Ch. Dunoyer: 78
- Información, Cultura y Sociedad: revista del Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas*: 7
- Informe de la Sociedad Económica...*, G. M. de Jovellanos: 76
- El ingenioso hidalgo Don Quijote de la Mancha*, M. de Cervantes Saavedra: 66, 146
- Instituciones de albeitería*, F. García Cabero: 83
- Instituciones Juris Canonici*, D. Cavallario: 74
- Instituciones philosophiae moralis*, G. Mayáns y Siscar: 80
- Instrucción utilísima y fácil para confesar...*, M. de Jaen: 75
- Instrucciones cristianas sobre el sacramento del matrimonio*, N. Torneux: 90
- Introducción a la vida devota*, Francisco de Sales: 88
- Introducción general al estudio de las ciencias y las bellas artes*: 75
- Investigación de la naturaleza y causa de la riqueza de las naciones*, A. Smith: 87
- Isabel o los desterrados de Siberia*, Mme. Cottin: 75
- El italiano en Barcelona...*, D. Darseni: 75
- Itinerario de París a Jerusalem*, F. R. de Chateaubriand: 74
- Ius Ecclesiasticum Universum*, Z.-B. van Espen: 90
- Ivanhoe*, W. Scott: 75
- La Jaquerie*, P. Mérimée: 100
- Jean*, Ch. P. de Kock: 37, 99
- Le Jeune Grec, ou la Vieille Athènes*, C. Destay: 102
- La jolie fille de Perth*, W. Scott: 104
- Juicio crítico de la Novísima Recopilación*, F. Martínez Marina: 82

- Le Juif*, A. J. P. L. Cohen, trad.:
100
- Julia o la nueva Eloísa*, J. J. Rousseau: 77
- Julien, ou le forçat libéré, roman de moeurs*, A. Ricard: 99
- Les Jumeaux de Paris*, L. F. Raban: 104
- La juventud ilustrada, o las virtudes y los vicios*, Mme. Dufrénoy: 76
- La laitière de Montfermeil*, Ch. P. de Kock: 37, 103
- Lascaris, o los griegos del siglo quince*, A. F. Villemain: 77
- Lecciones elementales de lógica, dispuestas con método sencillo...*: 78
- Lecciones de filosofía moral y elocuencia...*, J. Marchena: 79
- Leçons de mécanique analytique...*, G. Prony: 110
- El leproso de la ciudad de Aosta*, F. X. de Maistre: 57
- Lettres persanes*, Montesquieu: 107
- Lettres provinciales*, B. Pascal: 110
- Leyes de partida*: 79
- Lidia de Gersin*, J. Bergnes y de las Casas, trad.: 71
- Le ligueur*, P. T. R. Dinocourt: 37, 105
- Lochandhu, histoire du XVIIIe. siècle*, E. Maccauley: 37, 103
- La locura española*, Ch. A. G. Pigault-Lebrun: 78
- La lógica, o los primeros elementos del arte de pensar*, Condillac: 78
- Lord Ruthwen ou les Vampires*, Ch. Nodier: 103
- Le loup de Badenoch*, E. Maccauley: 37, 100
- Luisa de Clermont*, Mme. S. F. de Genlis: 78
- Luisa o la cabaña del valle*, E. Helme: 78
- Le luth mystérieux*, P. T. R. Dinocourt: 37, 101
- Le maçon, moeurs populaires*, A. M. Masson: 106
- La maison blanche*, Ch. P. de Kock: 37, 105
- Les malheurs d'un amant heureux*, S. Gay: 108
- Manual de comercio*, V. Martínez Gómez: 80
- Manual de inquisidores para uso de las inquisiciones de España*, N. Eymerico: 80
- Manual de misioneros*, J. N. Costa: 81
- Manuscrit de MDCCCXIII, contenant les précis des événements...*, A. J. F. Fain: 108
- Manuscrit de MDCCCXIV, trouvé dans les voitures impériales...*, A. J. F. Fain: 108
- Maquiavelo comentado por Buonaparte*, A. Guillon: 81
- Marguerite Aymond*, M.-A. D. de Cubières: 108
- Mélanges-Dialogues philosophiques*, J. H. Bernardin de Saint-Pierre: 109
- Mémoire sur les causes des maladies des marins...*, P. F. Keraudren: 100

- Mémoire sur les probabilités*, P. S. Laplace: 100
- Mémoires historiques sur la révolution d'Espagne*, D. Dufour de Pradt: 96
- Memoria sobre el uso y abuso de la aplicación de la química a la medicina*, F. Carbonell y Bravo: 80
- Memorias de Napoleón escritas por él mismo en Santa Helena*, Montholon: 74, 81
- Memorias históricas de la vida y muerte de... Fray Pascual Rubert*: 79
- Memorias para servir a la historia del jacobinismo*, A. Barruel: 59
- Memorias sobre la guerra de los franceses en España*, M. de Rocca: 80
- La mère et la fille*, J. D. Bastide: 96
- Merton, escenas de la vida inglesa*, T. E. Hook: 82
- Las metamorfosis*, P. Ovidio Nasón: 80
- Método práctico para hablar con Dios*, A. Franc: 80
- Michel et Christine*, A. Lepoitevin de Légreville Saint-Alme: 108
- Misas en castellano*: 80
- Misiones y sermones*, P. de Calatayud: 59
- Mon bonnet de nuit*, L. S. Mercier: 107
- Mon voisin Raymond*, Ch. P. de Kock: 108
- Monarquía hebrea*, V. Bacallar y Sanna: 79
- Monitor de los MASONES*: 80
- Monsieur Botte*, Ch. A. G. Pigault-Lebrun: 80
- Monsieur le Préfet*, E. L. de Lamothe-Lagon: 108
- Moral universal o deberes del hombre fundados en su naturaleza*, Holbach: 81
- Mozanino*, P. T. R. Dinocourt: 37, 108
- El mozo de buen humor que no pena por nada*, Ch. A. G. Pigault-Lebrun: 68
- La música*, T. de Iriarte: 78
- Naddok le noir, ou le brigand des Pyrénées*, K. F. Van der Velde: 37, 109
- Napoleón en España*, M. S. Foy: 83
- Napoleón en su destierro*, B. E. O'Meara: 83
- No me olvides*, J. J. de Mora: 82
- No me olvides*, P. de Mendibil: 83
- Norte de príncipes*, A. Pérez: 82
- Noticias curiosas sobre el espectáculo de Mr. Robertson*: 82
- Nouveau vocabulaire françois*, N. F. de Wailly: 111, 164
- Nouveau voyage dans l'intérieur de l'Afrique...*, R. Adams: 110
- Nouvelles récréations physiques et mathématiques*, E.-G. Guyot: 109
- Novelas*, M. de Cervantes Saavedra: 83
- Novelas nuevas*, J. P. C. de Florian: 82
- Novelas*, Voltaire: 83
- Nueva ciropedia, o los viajes de Ciro*

- joven*, A. Ramsay: 91
El nuevo Robinsón, J. H. Campe: 82
El Nuevo Tribuno: 19
Numa Pompilio, J. P. C. de Florian: 82
- Obras*, Garcilaso de la Vega: 73, 84
Obras, J. E. Nieremberg: 84
Obras, L. de Granada: 91
Obras dramáticas y líricas, L. Fernández Moratín: 84, 158
Obras poéticas, M. R. Gálvez de Cabrera: 86
Obras reconocidas y cotejadas con varios manuscritos..., Fray L. de León: 83
Observaciones acerca de las enfermedades del ejército..., J. Pringle: 70
El observador nocturno o El diablo cojuelo, A. R. Lesage: 84
Oeuvres complètes, J. J. Rousseau: 109
Oeuvres complètes, J. H. Bernardin de Saint-Pierre: 109
Oeuvres choisies, A. R. Lesage: 109
Oeuvres mêlées et posthumes, Montesquieu: 109
El oficial aventurero, W. Scott: 69
Orationes selectae, M. T. Cicerón: 60
Ourika, C. L. R. Duras: 109
Ourika, stances élégiaques, P. A. Vieillard: 109
- Pablo y Virginia*, J. H. Bernardin de Saint-Pierre: 85
Paraphrástica explicación y traducción de los psalmos, himnos y canciones divinas..., A. Merino, ed.: 84
Parnaso español: 86, 160
Le parricide, P. T. R. Dinocourt: 37, 105
Paul y Virginie, J. H. Bernardin de Saint-Pierre: 97
La paz interior del hombre, Ambrosio de Lombez: 76
Pelham, ou les aventures d'un gentilhomme anglais, E. B. Lytton: 110
Pensamientos teológicos respectivos a los errores de este tiempo, N. Jamin: 75
Pensamientos y reflexiones cristianas para todos los días del año, F. Nepveu: 82
Pequeña biografía clásica [sic]: 85
Le pilote, roman américain, J. F. Cooper: 106
Poema trágico del español Gerardo, G. de Céspedes y Meneses: 85, 159
Poema: la mujer feliz, A. Merino de Jesucristo: 78
Poemes et discours en vers, Voltaire: 109
Poesías escogidas, F. Lope de Vega y Carpio: 85
Poesías líricas, J. B. de Arriaza: 86
Poesías o rimas juveniles, J. B. de Arriaza: 86
Poesías, V. Martínez Colomer: 85
Práctica del amor de Dios, Francisco de Sales: 85
Principios de cirugía en general, R. Fernández: 85

- Principios de fisiología...*, Ch. L. Dumas: 84
- Le province à Paris, ou les caquets d'une grande ville*, E. L. de Lamothe-Langon: 37, 100
- Proyecto económico*, B. Ward: 92
- La pucelle d'Orléans*, Voltaire: 101
- Los puritanos de Escocia*, W. Scott: 77
- Questiones críticas Véase Cuestiones críticas*
- Quintín Durward*, W. Scott: 86
- Recherches historiques, chimiques et médicales sur l'air marécageux*, J.-S.-E. Julia de Fontenelle: 99
- Recherches sur les eaux publiques de Paris*, P.-S. Girard: 98
- Reflexiones acerca del mal extraordinario que en el día aflige [sic] a la Inglaterra*, Á. Flores Estrada: 72
- Relación de las islas de Pelew*, G. Keate: 74
- La Religión*, L. Racine: 76
- La religiosa*, D. Diderot: 77
- El renegado*, Ch. D'Arlincourt: 68
- La República*, Platón: 87
- República literaria*, D. de Saavedra Fajardo: 87, 89, 162
- Respuesta del autor de la Historia crítica de España*, J. F. Masdeu: 67
- Résumé de l'histoire de la régénération de la Grèce* (Paris, 1826): 98
- Resumen histórico de la revolución de España*, M. Salmon: 89
- Retórica epistolar o arte nuevo de escribir todo género de cartas...*, A. Marqués y Espejo: 87
- Revolucion de Portugal*, Abbé de Vertot: 87
- Révolutions de Portugal*, Abbé de Vertot: 110
- Rimas*, F. de Herrera: 86
- Rob-Roy*, W. Scott: 87
- Robert Fitzooth, surnommé Robin Hood, ou le proscrit*, A. J. B. Defauconpret: 110
- Le roi des montagnes*, A. P. Barginet: 103
- Romans historiques*, K. F. Van der Velde: 101, 107, 112, 113
- La sabiduría evangélica*, N. Caussin: 59
- El sacerdote santificado*, C. E. Pallavicino: 67
- Sacros panegíricos*, P. Señeri: 88
- Los salmos de David y cánticos sagrados*, J. P. Lallemand: 89
- Los Santos Evangelios*: 77
- El sepulcro de las delicias del mundo*, J. Puget de La Serre: 68
- Le serf du XVe. siècle*, P. T. R. Dinocourt: 37, 106
- Sermones*, Ch. La Rue: 88
- Sermones morales y panegíricos*, J. F. de Isla: 89
- Sermones y panegíricos*, E. Flechier: 71
- Le Siège de Vienne, roman historique*, Mme. Pichler: 37, 105
- Sistema de la naturaleza...*, Holbach: 89
- Sistema político moral*: 88

- Sistema político moral*, S. F. Puglia, trad.: 88
- El sitio de la Rochela*, S. F. de Genlis: 88
- Smarra, ou les démons de la nuit*, Ch. Nodier: 111
- Soeur Anne*, Ch. P. de Kock: 37, 107
- El solitario*, Ch. D'Arincourt: 70
- Les sources du Susquehanna, ou Les Pionniers*, J. F. Cooper: 106
- Studies of nature*, J. H. Bernardin de Saint-Pierre: 97
- Les Suédois à Prague*, Mme. Pichler: 37, 102
- Suzette, ou le Bailli amoureux*, L. F. Raban: 111
- Tableau de l'amour conjugal*, N. Venette: 111
- Tableau de Paris*, L. S. Mercier: 107, 111
- Tableaux de l'histoire de la Grèce* (Paris, 1826): 98
- Táctica de las asambleas legislativas*, J. Bentham: 89
- Tactique des assemblées législatives*, J. Bentham: 94
- Le Tartuffe moderne*, Mortonval: 37, 100
- Teoría de las penas legales*, J. Bentham: 90
- Teoría de las recompensas*, J. Bentham: 90
- Tesoro de paciencia o consuelo del alma atribulada en la meditación*, T. de Almeida: 90
- Thélène, ou l'amour et la guerre*, V. H. J. B. Ducange: 37, 111
- Théodore, le roi d'été, ou la Corse en 1736*, K. F. Van der Velde: 37, 105
- Theologiae speculativae et moralis*, J. Marín: 79
- Theorica artis notariae*, V. Gibert: 55
- Théorie des peines et des récompenses*, J. Bentham: 94
- Théorie des vents*, La Coudraye: 111
- Mi tío Tomás*, Ch. A. G. Pigault-Lebrun: 81
- La tour de Bramafan, ou le cri de la faim*, Mme. Gottis: 101
- Tractatus de partitionibus bonorum communium...*, A. Ayerbe de Ayora: 58
- Traducción de los cuatro libros sapienciales de la Sagrada Escritura... Libro de los Proverbios de Salomón*, A. Sánchez: 85
- Traité complet sur les symptômes... des maladies syphilitiques*, F. X. Swediaur: 110
- Traité de la législation civile et pénale*, J. Bentham: 94
- Traité des fièvres pernicieuses intermittentes*, J. L. Alibert: 93
- Traité des maladies de l'oreille et de l'audition*, J. M. G. Tirad: 99
- Tratado de economía política*, A. L. C. Destutt de Tracy: 90
- Tratado de la elocución o del perfecto lenguaje...*, M. Madramany y Catalayud: 81, 156
- Tratado de las pruebas judiciales*, J. Bentham: 89
- Tratado de los delitos y de las penas*,

- Beccaria: 58, 66
Tratado de los sofismas, J. Bentham: 90
Tratado elemental de aritmética, álgebra, geometría y trigonometría, S. F. Lacroix: 79
Tratados de legislación civil y penal, J. Bentham: 89
Los tres Gil Blases o cinco años de travesuras, J. H. F. La Martelière: 77
Tribunales de España, J. A. de Zamácola: 93
Triunfos de la verdadera religión, P. L. Gérard: 89
Les trois filles de la veuve, V. H. J. B. Ducange: 37, 103

La venida del Mestas en gloria y majestad, Ben-Ezra, seud. de M. Lacunza: 91
Le ventru, ou comme ils étaint naguère, E. L. de Lamothe-Langon: 37, 103
El verdadero framacson o catecismo de los tres primeros grados de la masonería: 70
Verdadero sistema de la Europa con respecto a España y Grecia, D. Dufour de Pradt: 92
Verdaderos intereses de la patria, L. A. Caraccioli: 92
Verdades eternas, C. G. Rosignoli: 91
La véritable religion, J. M. de Loen: 107
Véronique ou l'étranger mystérieux: 112
Viaje a las regiones equinocciales del Nuevo Continente, A. von Humboldt: 92

Viaje de España, A. Ponz: 92
Viaje del Parnaso, M. de Cervantes Saavedra: 90
Viajes de Antenor por Grecia y Asia, E. F. de Lantier: 91
La vida de Lazarillo de Tormes: 73
Vida, ascendencia, nacimiento, crianza, y aventuras..., D. de Torres Villarroel: 91
Vida de Napoleón, W. Scott: 92
Vida del beato Josef Oriol, J. F. Masdeu: 90
Vida y virtudes de... Fr. Luis de Granada, L. Muñoz: 91
Le vingt-un janvier, ou la malédiction d'un père, E. L. de Lamothe-Langon: 100
Las visiones del castillo de los Pirineos: 91
La vivandière de la grande-armée, A. Ricard: 107
Voces del pastor en el retiro, J. A. de San Alberto: 69, 147
Voces del pastor en su visita, J. A. de San Alberto: 70
Voeux d'un solitaire, pour servir de suite aux Études de la nature, J. H. Bernardin de Saint-Pierre: 113
Voyage à la Côte de Guinée, P. Labarthe: 112
Voyage a l'Île de France, J. H. Bernardin de Saint-Pierre: 113
Voyage au Cap-Nord par la Suède, la Finlande et la Laponie, G. Acerbi: 99
Voyage du jeune Anacharsis en Grèce, J. J. Barthélemy: 113, 165
Voyage fait en 1768-69 en

différentes parties du monde,
Ch. P. Claret de Fleurieu:
113

Voyage historique en Égypte,
D. di Pietro: 112

Werther, J. W. von Goethe: 92
Woodstock, W. Scott: 111

Zuma o el descubrimiento de la
quina, novela peruana, S. F.
de Genlis: 93



Impreso en
TALLERES GRÁFICOS SU IMPRES S.A.
Tucumán 1480, Tel/Fax: 4371-0029/0212
Ciudad Autónoma de Buenos Aires
Marzo de 2005.

PUBLICACIONES DEL
INSTITUTO DE
INVESTIGACIONES
BIBLIOTECOLÓGICAS
(INIBI)

*Cuadernos de
Bibliotecología:*

17. *El mundo del libro y
de la lectura durante la
época de Rivadavia:
una aproximación a
través de los avisos de
la Gaceta Mercantil
(1823-1828) / Alejandro
E. Parada. 1998.*

18. *Índice de Inicial:
Revista de la Nueva
Generación / Martha
J. Barbato. 2000.*

19. *Publicaciones
Periódicas Argentinas /
Elena Ardisson. 2001.*

20. *Itinerarios biblio-
gráficos en la Literatura
Argentina / Susana
Romanos de Tiratel. 2005.*

*Información, cultura y
sociedad : revista del
Instituto de Investigaciones
Bibliotecológicas
(semestral), 11 números.*

*De la biblioteca
particular a la biblioteca
pública: libros, lectores
y pensamiento bibliotecario
en los orígenes de la
Biblioteca Pública de
Buenos Aires, 1779-1812 /
Alejandro E. Parada. 2002.
(En co-edición con Ediciones
Errejatapé)*

Desde 1998 el INIBI compila
el *Índice de publicaciones
de la Facultad de Filosofía
y Letras*
([http://www.filo.uba.ar/
contenidos/investigacion/
institutos/inibi_nuevo/
home.html](http://www.filo.uba.ar/contenidos/investigacion/institutos/inibi_nuevo/home.html))



Los rastros de la memoria son las señales visibles que permite al historiador reconstruir el pasado, sin embargo, ninguna mirada es completamente neutra, ni la de quien escribe ni la de quienes leen ¿Cuáles son los azares que se han conjugado para que algún testimonio permanezca? y ¿cuáles los que permitieron a un estudioso detener su mirada, primero en una mención bibliográfica y luego en el *Catálogo* mismo? Las marcas del hombre, sus huellas, sus vestigios... investigar es, justamente, volver a transitar un camino abierto por otros, descubriendo paisajes ignorados u observados con otra intencionalidad. Por suerte, Alejandro E. Parada es un viajero generoso que no sólo interpreta lo que ve sino que, además, nos brinda los instrumentos necesarios para reconstruir, por nuestra propia cuenta, esa realidad tan elusiva constituida por las prácticas de la lectura. La transcripción del *Catálogo*, su versión facsimilar y los índices de nombres y de títulos permiten al lector trazar su propio itinerario pero, como de leer se trata, habrá quienes quedarán satisfechos sólo con la entretenida prosa del autor, otros discutirán con él, algunos irán del cuerpo documental al texto y volverán otra vez a las fuentes... infinitos itinerarios para múltiples interpretaciones.

El orden y la memoria en la Librería de Duportail Hermanos representados por su catálogo en un tiempo y en un espacio determinados –Buenos Aires, 1829– no es, en este caso especial, únicamente eso, porque se trata de la lista que perteneció a un lector, a una persona que marcó, con una intencionalidad que ignoramos pero que es lícito suponer, autores y títulos. Ahora bien, si a ese lector se le hiciera la clásica pregunta del naufragio ¿hubiera rescatado alguno de esos libros para que lo acompañaran en su forzado exilio? Ejercitémonos leyendo esta obra y señalemos, marca sobre marca, aquellos candidatos para mitigar nuestra soledad, para mantener un diálogo siempre renovado, para ordenar nuestra memoria o para rememorar nuestros olvidos tantas veces sufridos y otras tantas recobrados gracias, por obra de... por siempre la lectura. SRT.

